

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一〇號

香港政府明令指定刊登有法律性質廣告之有效刊物
本報今日隨報附送彩色華僑報 不另收費仍舊奉毫

蘇聯又展開外交攻勢

呼籲北京領袖

一邊說北京實行大國沙文主義 如不改變對雙方都是有害無利

老葛萬斯會談頗有成就

美蘇保證召開 中東和平會議

同時安排談判限制戰略武器

（路透社華盛頓二日電）蘇聯外長葛羅米柯在華盛頓與美國國務卿史密森會談後，對記者表示，美蘇兩國已達成協議，將於九月在日內瓦舉行中東和平會議，並同時安排談判限制戰略武器。

（路透社華盛頓二日電）蘇聯外長葛羅米柯在華盛頓與美國國務卿史密森會談後，對記者表示，美蘇兩國已達成協議，將於九月在日內瓦舉行中東和平會議，並同時安排談判限制戰略武器。

（路透社華盛頓二日電）蘇聯外長葛羅米柯在華盛頓與美國國務卿史密森會談後，對記者表示，美蘇兩國已達成協議，將於九月在日內瓦舉行中東和平會議，並同時安排談判限制戰略武器。

（路透社華盛頓二日電）蘇聯外長葛羅米柯在華盛頓與美國國務卿史密森會談後，對記者表示，美蘇兩國已達成協議，將於九月在日內瓦舉行中東和平會議，並同時安排談判限制戰略武器。

（路透社華盛頓二日電）蘇聯外長葛羅米柯在華盛頓與美國國務卿史密森會談後，對記者表示，美蘇兩國已達成協議，將於九月在日內瓦舉行中東和平會議，並同時安排談判限制戰略武器。

（路透社華盛頓二日電）蘇聯外長葛羅米柯在華盛頓與美國國務卿史密森會談後，對記者表示，美蘇兩國已達成協議，將於九月在日內瓦舉行中東和平會議，並同時安排談判限制戰略武器。

（路透社華盛頓二日電）蘇聯外長葛羅米柯在華盛頓與美國國務卿史密森會談後，對記者表示，美蘇兩國已達成協議，將於九月在日內瓦舉行中東和平會議，並同時安排談判限制戰略武器。

（路透社華盛頓二日電）蘇聯外長葛羅米柯在華盛頓與美國國務卿史密森會談後，對記者表示，美蘇兩國已達成協議，將於九月在日內瓦舉行中東和平會議，並同時安排談判限制戰略武器。

（路透社華盛頓二日電）蘇聯外長葛羅米柯在華盛頓與美國國務卿史密森會談後，對記者表示，美蘇兩國已達成協議，將於九月在日內瓦舉行中東和平會議，並同時安排談判限制戰略武器。

（路透社華盛頓二日電）蘇聯外長葛羅米柯在華盛頓與美國國務卿史密森會談後，對記者表示，美蘇兩國已達成協議，將於九月在日內瓦舉行中東和平會議，並同時安排談判限制戰略武器。

（路透社華盛頓二日電）蘇聯外長葛羅米柯在華盛頓與美國國務卿史密森會談後，對記者表示，美蘇兩國已達成協議，將於九月在日內瓦舉行中東和平會議，並同時安排談判限制戰略武器。

（路透社華盛頓二日電）蘇聯外長葛羅米柯在華盛頓與美國國務卿史密森會談後，對記者表示，美蘇兩國已達成協議，將於九月在日內瓦舉行中東和平會議，並同時安排談判限制戰略武器。

（路透社華盛頓二日電）蘇聯外長葛羅米柯在華盛頓與美國國務卿史密森會談後，對記者表示，美蘇兩國已達成協議，將於九月在日內瓦舉行中東和平會議，並同時安排談判限制戰略武器。

（路透社華盛頓二日電）蘇聯外長葛羅米柯在華盛頓與美國國務卿史密森會談後，對記者表示，美蘇兩國已達成協議，將於九月在日內瓦舉行中東和平會議，並同時安排談判限制戰略武器。

（路透社華盛頓二日電）蘇聯外長葛羅米柯在華盛頓與美國國務卿史密森會談後，對記者表示，美蘇兩國已達成協議，將於九月在日內瓦舉行中東和平會議，並同時安排談判限制戰略武器。

（路透社華盛頓二日電）蘇聯外長葛羅米柯在華盛頓與美國國務卿史密森會談後，對記者表示，美蘇兩國已達成協議，將於九月在日內瓦舉行中東和平會議，並同時安排談判限制戰略武器。

（路透社華盛頓二日電）蘇聯外長葛羅米柯在華盛頓與美國國務卿史密森會談後，對記者表示，美蘇兩國已達成協議，將於九月在日內瓦舉行中東和平會議，並同時安排談判限制戰略武器。

（路透社華盛頓二日電）蘇聯外長葛羅米柯在華盛頓與美國國務卿史密森會談後，對記者表示，美蘇兩國已達成協議，將於九月在日內瓦舉行中東和平會議，並同時安排談判限制戰略武器。

（路透社華盛頓二日電）蘇聯外長葛羅米柯在華盛頓與美國國務卿史密森會談後，對記者表示，美蘇兩國已達成協議，將於九月在日內瓦舉行中東和平會議，並同時安排談判限制戰略武器。

（路透社華盛頓二日電）蘇聯外長葛羅米柯在華盛頓與美國國務卿史密森會談後，對記者表示，美蘇兩國已達成協議，將於九月在日內瓦舉行中東和平會議，並同時安排談判限制戰略武器。

（路透社華盛頓二日電）蘇聯外長葛羅米柯在華盛頓與美國國務卿史密森會談後，對記者表示，美蘇兩國已達成協議，將於九月在日內瓦舉行中東和平會議，並同時安排談判限制戰略武器。

（路透社華盛頓二日電）蘇聯外長葛羅米柯在華盛頓與美國國務卿史密森會談後，對記者表示，美蘇兩國已達成協議，將於九月在日內瓦舉行中東和平會議，並同時安排談判限制戰略武器。

（路透社華盛頓二日電）蘇聯外長葛羅米柯在華盛頓與美國國務卿史密森會談後，對記者表示，美蘇兩國已達成協議，將於九月在日內瓦舉行中東和平會議，並同時安排談判限制戰略武器。

（路透社華盛頓二日電）蘇聯外長葛羅米柯在華盛頓與美國國務卿史密森會談後，對記者表示，美蘇兩國已達成協議，將於九月在日內瓦舉行中東和平會議，並同時安排談判限制戰略武器。

（路透社華盛頓二日電）蘇聯外長葛羅米柯在華盛頓與美國國務卿史密森會談後，對記者表示，美蘇兩國已達成協議，將於九月在日內瓦舉行中東和平會議，並同時安排談判限制戰略武器。

（路透社華盛頓二日電）蘇聯外長葛羅米柯在華盛頓與美國國務卿史密森會談後，對記者表示，美蘇兩國已達成協議，將於九月在日內瓦舉行中東和平會議，並同時安排談判限制戰略武器。

（路透社華盛頓二日電）蘇聯外長葛羅米柯在華盛頓與美國國務卿史密森會談後，對記者表示，美蘇兩國已達成協議，將於九月在日內瓦舉行中東和平會議，並同時安排談判限制戰略武器。

（路透社華盛頓二日電）蘇聯外長葛羅米柯在華盛頓與美國國務卿史密森會談後，對記者表示，美蘇兩國已達成協議，將於九月在日內瓦舉行中東和平會議，並同時安排談判限制戰略武器。

（路透社華盛頓二日電）蘇聯外長葛羅米柯在華盛頓與美國國務卿史密森會談後，對記者表示，美蘇兩國已達成協議，將於九月在日內瓦舉行中東和平會議，並同時安排談判限制戰略武器。

（路透社華盛頓二日電）蘇聯外長葛羅米柯在華盛頓與美國國務卿史密森會談後，對記者表示，美蘇兩國已達成協議，將於九月在日內瓦舉行中東和平會議，並同時安排談判限制戰略武器。

（路透社華盛頓二日電）蘇聯外長葛羅米柯在華盛頓與美國國務卿史密森會談後，對記者表示，美蘇兩國已達成協議，將於九月在日內瓦舉行中東和平會議，並同時安排談判限制戰略武器。

（路透社華盛頓二日電）蘇聯外長葛羅米柯在華盛頓與美國國務卿史密森會談後，對記者表示，美蘇兩國已達成協議，將於九月在日內瓦舉行中東和平會議，並同時安排談判限制戰略武器。

（路透社華盛頓二日電）蘇聯外長葛羅米柯在華盛頓與美國國務卿史密森會談後，對記者表示，美蘇兩國已達成協議，將於九月在日內瓦舉行中東和平會議，並同時安排談判限制戰略武器。

（路透社華盛頓二日電）蘇聯外長葛羅米柯在華盛頓與美國國務卿史密森會談後，對記者表示，美蘇兩國已達成協議，將於九月在日內瓦舉行中東和平會議，並同時安排談判限制戰略武器。

（路透社華盛頓二日電）蘇聯外長葛羅米柯在華盛頓與美國國務卿史密森會談後，對記者表示，美蘇兩國已達成協議，將於九月在日內瓦舉行中東和平會議，並同時安排談判限制戰略武器。

（路透社華盛頓二日電）蘇聯外長葛羅米柯在華盛頓與美國國務卿史密森會談後，對記者表示，美蘇兩國已達成協議，將於九月在日內瓦舉行中東和平會議，並同時安排談判限制戰略武器。

第二期 PHOENIX COURT

九龍廣播道，馬可尼道，范德道

環境高尚 三面單邊 俯瞰港海
間格實用 廳房四正 附設車場
交通方便 防盜週密 管理完善

同珍工業大廈

第一期 第二期

葵涌地王 交通便捷 無柱單位 光綫充足 工友廣眾 超值廠房

總寫字樓：九龍福佬村道68號地下 地盤辦事處：葵涌國瑞道昌榮路
電話：3-821045 (假日照常) 電話：12-273241 12-253715

昌麗閣 Cheery Court

999年期 高級花園洋樓 分層出售

三房兩廁，面積850-1225呎 預售期間，九折優待 十二年低息分期，首期一成 每呎由305元起 明年二月入伙

屯門中心大廈 平通新界

示範單位 歡迎參觀

- 華麗洋樓
- 尚餘八伙
- 旺舖二間
- 特價平售
- 置業請速

洽買處：六基有限公司 益大發展有限公司 昌興有限公司 建築地產

想食正宗 川菜 滬菜

銅鑼灣加寧街 (食街東鄰) 加寧川菜館

消息詳確 包羅萬有 請長期訂閱華僑日報

華懋集團

5-258251

金輝洋樓

九龍窩打老道2-12號 (單邊砵蘭街、雲南里)

新型高尚，設計獨特，三面單邊，超級洋樓 四樓設有連成單位，歡迎置業人士到址參觀

一房三廁只售 十五萬二千元起 十五年分期月供 一仟零二十元起

一二樓商業小型寫字樓 地下單邊小型旺舖多間 面積由248呎至400呎 適合各行各業 每間售九萬五千元起 每間售十六萬餘元起

法警閃電攻擊 拘捕劫機匪徒

十秒鐘內解決被劫飛機 匪徒亦被擊斃

（中央社訊）法警在巴黎近郊，於九月二十一日下午，擊斃一名劫機匪徒，並拘捕另一名匪徒。此項行動係在該匪徒駕駛飛機飛越巴黎上空時，法警立即發動攻擊，僅用十秒鐘即解決之。被擊斃之匪徒係一名法國人，年約三十歲，身高五呎八吋，體重一百六十磅，留有黑色短髮，身穿深色西裝，內穿白色襯衫，腰間佩帶手槍。被拘捕之匪徒係一名德國人，年約二十五歲，身高五呎六吋，體重一百四十磅，留有黑色短髮，身穿深色西裝，內穿白色襯衫，腰間亦佩帶手槍。此項行動係由法警第一旅之某連發動，該連長為某上校，現正對此項行動進行調查。

看劫持日航機電報 兩名日本病人 口角一人被刺

（法新社巴黎二十一日電）一名日本病人，在巴黎近郊，於九月二十一日下午，被劫持日航機之匪徒殺害。此項行動係在該病人乘坐日航機飛越巴黎上空時，匪徒立即發動攻擊，僅用十秒鐘即解決之。被殺害之病人係一名日本籍，年約三十歲，身高五呎八吋，體重一百六十磅，留有黑色短髮，身穿深色西裝，內穿白色襯衫，腰間佩帶手槍。此項行動係由法警第一旅之某連發動，該連長為某上校，現正對此項行動進行調查。

收到贖金與犯人 劫持日航機赤軍 釋放五九名乘客

（美聯社巴黎二十一日電）劫持日航機之赤軍，在收到贖金後，已於九月二十一日下午，釋放五十九名乘客。此項行動係在該乘客乘坐日航機飛越巴黎上空時，赤軍立即發動攻擊，僅用十秒鐘即解決之。被釋放之乘客係五十九名，包括男女老幼，現正由法警第一旅之某連進行調查。

大馬總理展開外交活動 與各國外交官會晤

（中央社訊）大馬總理於九月二十一日下午，在巴黎近郊，與各國外交官會晤。此項行動係在該總理乘坐日航機飛越巴黎上空時，大馬總理立即發動攻擊，僅用十秒鐘即解決之。被會晤之外交官係各國駐法大使，包括美國、英國、法國、蘇聯、中國等國。

石油問題另外一面 世界石油供應過於求現象

（中央社訊）世界石油供應過於求現象，已引起各國之注意。此項行動係在該現象發生時，各國立即發動攻擊，僅用十秒鐘即解決之。被引起之現象係世界石油供應過於求，導致石油價格下跌，各國政府均表示關注。

美國報告指出 到了一九八六年 中國人口逾十億

（美聯社訊）美國報告指出，到了一九八六年，中國人口將逾十億。此項行動係在該報告發表時，美國政府立即發動攻擊，僅用十秒鐘即解決之。被發表之報告係美國政府之人口統計報告，指出中國人口將迅速增長。

最後決定政治綱領 左右兩派將有激辯

（中央社訊）最後決定政治綱領，左右兩派將有激辯。此項行動係在該綱領發表時，左右兩派立即發動攻擊，僅用十秒鐘即解決之。被發表之綱領係某黨之政治綱領，引起左右兩派之激烈辯論。

愛兒無法挽救 忍痛令其早死

（中央社訊）愛兒無法挽救，忍痛令其早死。此項行動係在該兒死亡時，父母立即發動攻擊，僅用十秒鐘即解決之。被死亡之兒係某人之愛子，因無法挽救，父母忍痛令其早死。

倫敦施行 淨化計劃

（中央社訊）倫敦施行淨化計劃。此項行動係在該計劃實施時，倫敦市政府立即發動攻擊，僅用十秒鐘即解決之。被實施之計劃係倫敦市政府之淨化計劃，旨在改善倫敦之環境。

蘇代表大談和平 希望歐洲獲得安定各國合作

（中央社訊）蘇代表大談和平，希望歐洲獲得安定各國合作。此項行動係在該代表發言時，蘇聯政府立即發動攻擊，僅用十秒鐘即解決之。被發言之代表係蘇聯政府之代表，大談和平，希望歐洲獲得安定。

英國青年覺悟 力主恢復死刑

（中央社訊）英國青年覺悟，力主恢復死刑。此項行動係在該青年發言時，英國政府立即發動攻擊，僅用十秒鐘即解決之。被發言之青年係英國青年，覺悟到死刑之重要性，力主恢復死刑。

美法入海大洋 搜尋失事原因

（中央社訊）美法入海大洋，搜尋失事原因。此項行動係在該失事發生時，美法兩國立即發動攻擊，僅用十秒鐘即解決之。被失事之船隻係美法兩國之船隻，在海上失事，美法兩國派員入海搜尋失事原因。

今日日本新聞精華

（中央社訊）今日日本新聞精華。此項行動係在該新聞發表時，日本新聞界立即發動攻擊，僅用十秒鐘即解決之。被發表之新聞係今日日本之新聞精華，包括政治、經濟、社會等各方面的新聞。

香港仍然是一片好形勢

保持穩定繼續增長

（中央社訊）香港仍然是一片好形勢，保持穩定繼續增長。此項行動係在該形勢發生時，香港政府立即發動攻擊，僅用十秒鐘即解決之。被發生之形勢係香港之經濟形勢，保持穩定繼續增長。

要求釋放人質 否則不准起飛

（中央社訊）要求釋放人質，否則不准起飛。此項行動係在該人質被劫持時，劫持者立即發動攻擊，僅用十秒鐘即解決之。被劫持之人質係某人之人質，劫持者要求釋放，否則不准起飛。

軍警包圍日航機 要求釋放人質

（中央社訊）軍警包圍日航機，要求釋放人質。此項行動係在該人質被劫持時，軍警立即發動攻擊，僅用十秒鐘即解決之。被劫持之人質係某人之人質，軍警包圍日航機，要求釋放人質。

政治環境繼續改善

（中央社訊）政治環境繼續改善。此項行動係在該環境改善時，各國政府立即發動攻擊，僅用十秒鐘即解決之。被改善之環境係各國之政治環境，繼續改善。

日官員赴港 日航機飛抵香港

（中央社訊）日官員赴港，日航機飛抵香港。此項行動係在該官員赴港時，日航機立即發動攻擊，僅用十秒鐘即解決之。被赴港之官員係日航機之官員，日航機飛抵香港。

最後決定政治綱領 左右兩派將有激辯

（中央社訊）最後決定政治綱領，左右兩派將有激辯。此項行動係在該綱領發表時，左右兩派立即發動攻擊，僅用十秒鐘即解決之。被發表之綱領係某黨之政治綱領，引起左右兩派之激烈辯論。

愛兒無法挽救 忍痛令其早死

（中央社訊）愛兒無法挽救，忍痛令其早死。此項行動係在該兒死亡時，父母立即發動攻擊，僅用十秒鐘即解決之。被死亡之兒係某人之愛子，因無法挽救，父母忍痛令其早死。

倫敦施行 淨化計劃

（中央社訊）倫敦施行淨化計劃。此項行動係在該計劃實施時，倫敦市政府立即發動攻擊，僅用十秒鐘即解決之。被實施之計劃係倫敦市政府之淨化計劃，旨在改善倫敦之環境。

蘇代表大談和平 希望歐洲獲得安定各國合作

（中央社訊）蘇代表大談和平，希望歐洲獲得安定各國合作。此項行動係在該代表發言時，蘇聯政府立即發動攻擊，僅用十秒鐘即解決之。被發言之代表係蘇聯政府之代表，大談和平，希望歐洲獲得安定。

英國青年覺悟 力主恢復死刑

（中央社訊）英國青年覺悟，力主恢復死刑。此項行動係在該青年發言時，英國政府立即發動攻擊，僅用十秒鐘即解決之。被發言之青年係英國青年，覺悟到死刑之重要性，力主恢復死刑。

美法入海大洋 搜尋失事原因

（中央社訊）美法入海大洋，搜尋失事原因。此項行動係在該失事發生時，美法兩國立即發動攻擊，僅用十秒鐘即解決之。被失事之船隻係美法兩國之船隻，在海上失事，美法兩國派員入海搜尋失事原因。

今日日本新聞精華

（中央社訊）今日日本新聞精華。此項行動係在該新聞發表時，日本新聞界立即發動攻擊，僅用十秒鐘即解決之。被發表之新聞係今日日本之新聞精華，包括政治、經濟、社會等各方面的新聞。

香港仍然是一片好形勢

（中央社訊）香港仍然是一片好形勢。此項行動係在該形勢發生時，香港政府立即發動攻擊，僅用十秒鐘即解決之。被發生之形勢係香港之經濟形勢，保持穩定繼續增長。

要求釋放人質 否則不准起飛

（中央社訊）要求釋放人質，否則不准起飛。此項行動係在該人質被劫持時，劫持者立即發動攻擊，僅用十秒鐘即解決之。被劫持之人質係某人之人質，劫持者要求釋放，否則不准起飛。

軍警包圍日航機 要求釋放人質

（中央社訊）軍警包圍日航機，要求釋放人質。此項行動係在該人質被劫持時，軍警立即發動攻擊，僅用十秒鐘即解決之。被劫持之人質係某人之人質，軍警包圍日航機，要求釋放人質。

政治環境繼續改善

（中央社訊）政治環境繼續改善。此項行動係在該環境改善時，各國政府立即發動攻擊，僅用十秒鐘即解決之。被改善之環境係各國之政治環境，繼續改善。

日官員赴港 日航機飛抵香港

（中央社訊）日官員赴港，日航機飛抵香港。此項行動係在該官員赴港時，日航機立即發動攻擊，僅用十秒鐘即解決之。被赴港之官員係日航機之官員，日航機飛抵香港。

最後決定政治綱領 左右兩派將有激辯

（中央社訊）最後決定政治綱領，左右兩派將有激辯。此項行動係在該綱領發表時，左右兩派立即發動攻擊，僅用十秒鐘即解決之。被發表之綱領係某黨之政治綱領，引起左右兩派之激烈辯論。

愛兒無法挽救 忍痛令其早死

（中央社訊）愛兒無法挽救，忍痛令其早死。此項行動係在該兒死亡時，父母立即發動攻擊，僅用十秒鐘即解決之。被死亡之兒係某人之愛子，因無法挽救，父母忍痛令其早死。

倫敦施行 淨化計劃

（中央社訊）倫敦施行淨化計劃。此項行動係在該計劃實施時，倫敦市政府立即發動攻擊，僅用十秒鐘即解決之。被實施之計劃係倫敦市政府之淨化計劃，旨在改善倫敦之環境。

蘇代表大談和平 希望歐洲獲得安定各國合作

（中央社訊）蘇代表大談和平，希望歐洲獲得安定各國合作。此項行動係在該代表發言時，蘇聯政府立即發動攻擊，僅用十秒鐘即解決之。被發言之代表係蘇聯政府之代表，大談和平，希望歐洲獲得安定。

英國青年覺悟 力主恢復死刑

（中央社訊）英國青年覺悟，力主恢復死刑。此項行動係在該青年發言時，英國政府立即發動攻擊，僅用十秒鐘即解決之。被發言之青年係英國青年，覺悟到死刑之重要性，力主恢復死刑。

美法入海大洋 搜尋失事原因

（中央社訊）美法入海大洋，搜尋失事原因。此項行動係在該失事發生時，美法兩國立即發動攻擊，僅用十秒鐘即解決之。被失事之船隻係美法兩國之船隻，在海上失事，美法兩國派員入海搜尋失事原因。

今日日本新聞精華

（中央社訊）今日日本新聞精華。此項行動係在該新聞發表時，日本新聞界立即發動攻擊，僅用十秒鐘即解決之。被發表之新聞係今日日本之新聞精華，包括政治、經濟、社會等各方面的新聞。

香港仍然是一片好形勢

（中央社訊）香港仍然是一片好形勢。此項行動係在該形勢發生時，香港政府立即發動攻擊，僅用十秒鐘即解決之。被發生之形勢係香港之經濟形勢，保持穩定繼續增長。

要求釋放人質 否則不准起飛

（中央社訊）要求釋放人質，否則不准起飛。此項行動係在該人質被劫持時，劫持者立即發動攻擊，僅用十秒鐘即解決之。被劫持之人質係某人之人質，劫持者要求釋放，否則不准起飛。

萬斯向馬可斯夫人保證 菲受外來攻擊 美國挺身捍衛

馬可斯夫人邀下屆聯大在菲舉行

【合衆社馬尼拉二十日電】菲律賓總統馬可斯夫人，於昨日下午，在馬尼拉大馬路，向美國駐菲大使，及菲律賓各界，發表談話，謂：菲律賓政府，對於美國之援助，深表感激，並保證，菲國將受外來攻擊時，美國必挺身捍衛。馬可斯夫人並邀下屆聯大，在菲律賓舉行。

台北市高貴洋房 每層八百萬台幣

立委謝深山向蔣院長質詢

【本報台北二十日電】立法院委員謝深山，於昨日下午，向蔣院長質詢，關於台北市高貴洋房，每層八百萬台幣，是否屬實。謝氏謂：據悉，台北市高貴洋房，每層八百萬台幣，是否屬實，請蔣院長指示。

韓軍力快速成長 足應付北韓南侵

美一學者反對卡特自韓撤軍

【中央社漢城二十日電】美國一學者，於昨日下午，發表談話，謂：韓國軍力，已快速成長，足應付北韓南侵。該學者並反對卡特自韓撤軍。

被台審判 再聲請 高院再審

了未案愈轉請台審判

【本報台北二十日電】某被告，於昨日下午，向高院聲請再審。該被告謂：其在台審判，尚未了結，請高院再審。

印尼外長在美面告中共外長

兩國恢復邦交 時機尚未成熟

【本報紐約二十日電】印尼外長，於昨日下午，在美面告中共外長，謂：兩國恢復邦交，時機尚未成熟。

（本報記者）印尼外長，於昨日下午，在美面告中共外長，謂：兩國恢復邦交，時機尚未成熟。

應召名冊

由頭到尾都咁味！今天！

揭此冊內名冊，名錄堅並，陶自醉，醉我非。

有確講確！

有確講確！

宜不童兒

陳修賢、李修賢、余莎莉、思維、劉慧玲、鄭淑英、區嘉麗、郭惠冰、王晶晶、林洋洋

入舟

皇都、金都、南都、好國、景寶、南灣、統閣、請府、撲飛

映獻、皇都、金都、南都、好國、景寶、南灣、統閣、請府、撲飛

全港影評、觀衆口碑、載道

THE GIANT OF MARATHON

銀珠新普、都江光慶

THE GIANT OF MARATHON

橋寬

杭州寬橋航校，是我們空軍的訓練地。就是我們空軍的精神，提起勇氣，自然代表了空軍的航校。

華僑晚報 分類廣告 每天貳元

英雄血

請早禮拜日滿

英雄血

火火火

映獻期下

火火火

THE GIANT OF MARATHON PART II

銀珠新普、都江光慶

THE GIANT OF MARATHON PART II

本港新聞

黃大仙上邨深夜刀光血影

七人被斬傷

血案起因疑是爭用球場起禍
受傷七人其中兩名傷勢嚴重

(特訊)黃大仙上邨第一座樓下，昨晚十一時許，發生一宗血案，七人受傷，其中兩名傷勢嚴重。據悉，案發地點位於上邨第一座樓下，當時有數人聚集在該處，因爭用球場而起爭執，隨後演變成暴力衝突。警方接報後迅速趕到現場，將傷者送院救治，並展開調查。

少婦凌晨下樓尋夫
梯間被賊刀脅強姦

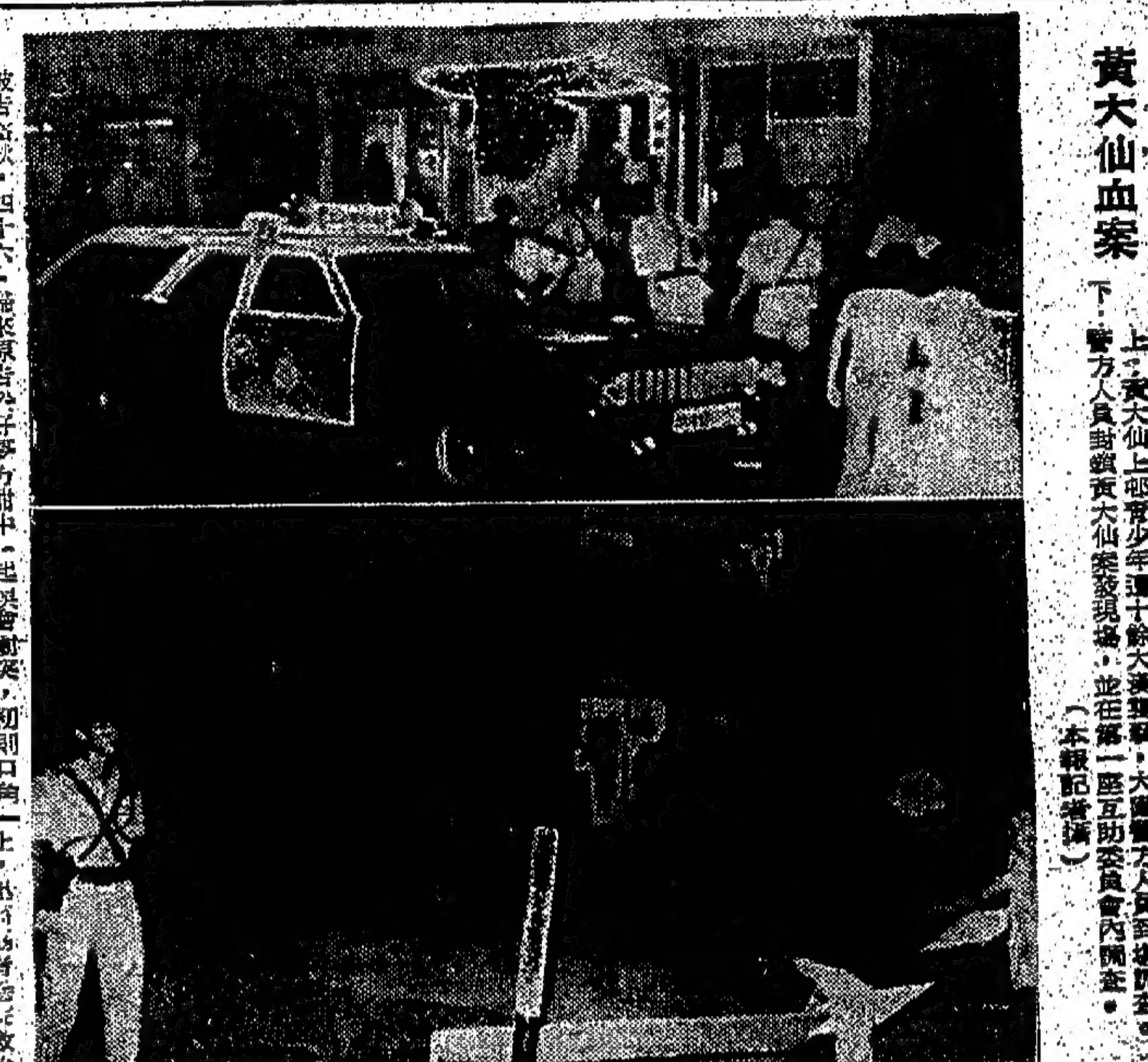
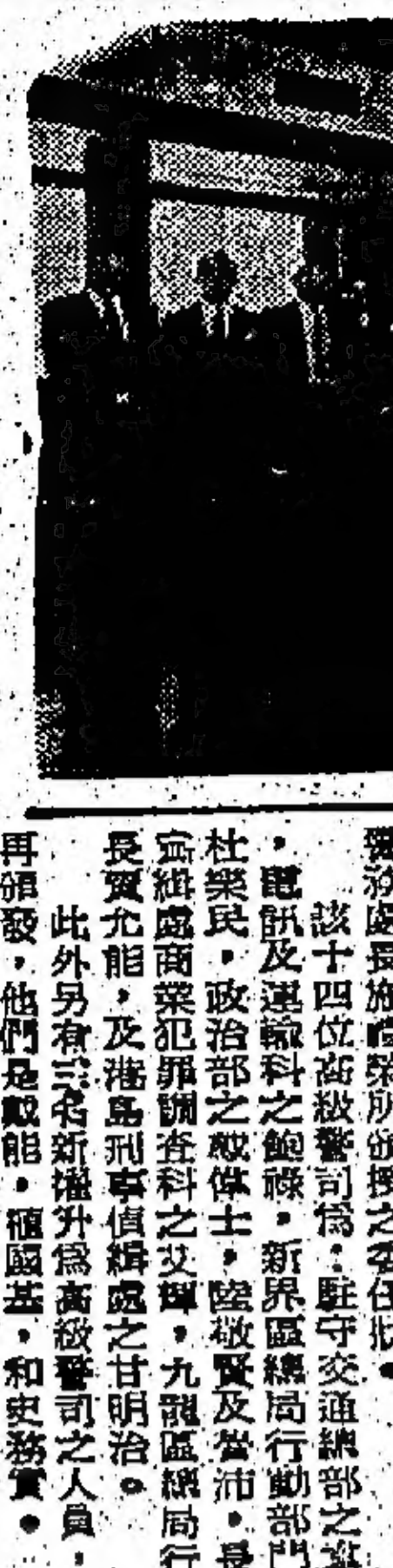
事主送院檢驗 警署緝獲色狼
(特訊)一名夜間出外尋夫的少婦，昨晚凌晨一時許，在黃大仙上邨第一座樓下梯間，被一名男子持刀脅強姦。事主在受驚之下逃回家中，隨即報警。警方接報後展開調查，並在附近地區緝獲了涉案男子。

壽星爭則釀成命案
老翁被控誤殺罪

押候本週四再訊
(新訊)兩名壽星，因爭奪遺產，昨晚凌晨一時許，在黃大仙上邨第一座樓下，發生一宗命案。一名老翁被控誤殺罪，現押候本週四再訊。

惡發人工廠船
友老傷打拳揮

為行守保簽判罪認
(新訊)一名在工廠工作的男子，昨晚凌晨一時許，在黃大仙上邨第一座樓下，揮拳毆打一名老翁。老翁受傷送院，該男子已被警方拘捕，並簽認了保釋單。



黃大仙血案

上邨第一座樓下發生命案，七人受傷，其中兩名傷勢嚴重。

警方接報後迅速趕到現場，將傷者送院救治，並展開調查。

警方接報後迅速趕到現場，將傷者送院救治，並展開調查。

警方接報後迅速趕到現場，將傷者送院救治，並展開調查。

警方接報後迅速趕到現場，將傷者送院救治，並展開調查。

警方接報後迅速趕到現場，將傷者送院救治，並展開調查。

警方接報後迅速趕到現場，將傷者送院救治，並展開調查。

警方接報後迅速趕到現場，將傷者送院救治，並展開調查。

警方接報後迅速趕到現場，將傷者送院救治，並展開調查。

警方接報後迅速趕到現場，將傷者送院救治，並展開調查。

警方接報後迅速趕到現場，將傷者送院救治，並展開調查。

警方接報後迅速趕到現場，將傷者送院救治，並展開調查。

理髮店浪費食水
老板娘罰三百元
九龍又一村

中環平租
旺舖批發
角街麟閣街頓靈威

九龍翡翠海鮮酒家
人事革新擴張營業

香港香齋素菜館
業開日今

香港香齋素菜館
業開日今

致利工業大廈
至灣海灣角街T.W.I.L.38地段

致利工業大廈
至灣海灣角街T.W.I.L.38地段

致利工業大廈
至灣海灣角街T.W.I.L.38地段

致利工業大廈
至灣海灣角街T.W.I.L.38地段

致利工業大廈
至灣海灣角街T.W.I.L.38地段

兆祥大樓
西營盤朝光街兆祥坊17號

同發大廈
元朗媽廟道119&81地段

全發大廈
紅磡山谷道5-13號

榮發大廈
香港北角春秧街114-120號

開業啟事
本西醫已在香港皇后大道中萬邦行七二二室

本港新聞

港島天星碼頭孕婦墮海 奮身下海卒將救回

盛服男子見義勇為 奮身下海卒將救回

【本報訊】一名孕婦於昨日下午二時許，在港島天星碼頭附近墮海，幸得一名盛服男子見義勇為，奮身下海，將該孕婦救回岸上，送院救治。該名男子現年三十五歲，姓張，現任某公司經理。據悉，該名孕婦姓李，年約三十歲，當時正與丈夫在碼頭散步，因不慎墮海。張先生見狀後，立即跳入海中，將該孕婦救起，並將其送往附近醫院救治。目前，該孕婦情況穩定，無大礙。

多個團體籌祝雙十 紛紛組團回國慶祝

港九新界多區街坊社團同學會 決定懸旗張燈舉行慶祝會聯歡

【本報訊】多個團體為慶祝中華民國六十一年雙十節，紛紛組團回國慶祝。其中，港九新界多區街坊社團同學會已決定於十月十日（星期日）上午十時，在該會會所舉行慶祝會聯歡。該會表示，屆時將有各界代表參加，並懸旗張燈，氣氛熱烈。此外，還有其他多個團體也計劃在當晚舉行慶祝活動，包括聚餐、歌舞表演等。

【本報訊】多個團體為慶祝中華民國六十一年雙十節，紛紛組團回國慶祝。其中，港九新界多區街坊社團同學會已決定於十月十日（星期日）上午十時，在該會會所舉行慶祝會聯歡。該會表示，屆時將有各界代表參加，並懸旗張燈，氣氛熱烈。此外，還有其他多個團體也計劃在當晚舉行慶祝活動，包括聚餐、歌舞表演等。

【本報訊】多個團體為慶祝中華民國六十一年雙十節，紛紛組團回國慶祝。其中，港九新界多區街坊社團同學會已決定於十月十日（星期日）上午十時，在該會會所舉行慶祝會聯歡。該會表示，屆時將有各界代表參加，並懸旗張燈，氣氛熱烈。此外，還有其他多個團體也計劃在當晚舉行慶祝活動，包括聚餐、歌舞表演等。

【本報訊】多個團體為慶祝中華民國六十一年雙十節，紛紛組團回國慶祝。其中，港九新界多區街坊社團同學會已決定於十月十日（星期日）上午十時，在該會會所舉行慶祝會聯歡。該會表示，屆時將有各界代表參加，並懸旗張燈，氣氛熱烈。此外，還有其他多個團體也計劃在當晚舉行慶祝活動，包括聚餐、歌舞表演等。

【本報訊】多個團體為慶祝中華民國六十一年雙十節，紛紛組團回國慶祝。其中，港九新界多區街坊社團同學會已決定於十月十日（星期日）上午十時，在該會會所舉行慶祝會聯歡。該會表示，屆時將有各界代表參加，並懸旗張燈，氣氛熱烈。此外，還有其他多個團體也計劃在當晚舉行慶祝活動，包括聚餐、歌舞表演等。

入收職官逾富財 宗九廿共內年六

宗九十立成名罪定裁

毒販劫匪上訴減刑 分別加刑一年兩載

分別加刑一年兩載

華僑日報讀者助學金 香港賽馬會助學金

今日繼續分批發支票

【本報訊】多個團體為慶祝中華民國六十一年雙十節，紛紛組團回國慶祝。其中，港九新界多區街坊社團同學會已決定於十月十日（星期日）上午十時，在該會會所舉行慶祝會聯歡。該會表示，屆時將有各界代表參加，並懸旗張燈，氣氛熱烈。此外，還有其他多個團體也計劃在當晚舉行慶祝活動，包括聚餐、歌舞表演等。

【本報訊】多個團體為慶祝中華民國六十一年雙十節，紛紛組團回國慶祝。其中，港九新界多區街坊社團同學會已決定於十月十日（星期日）上午十時，在該會會所舉行慶祝會聯歡。該會表示，屆時將有各界代表參加，並懸旗張燈，氣氛熱烈。此外，還有其他多個團體也計劃在當晚舉行慶祝活動，包括聚餐、歌舞表演等。

【本報訊】多個團體為慶祝中華民國六十一年雙十節，紛紛組團回國慶祝。其中，港九新界多區街坊社團同學會已決定於十月十日（星期日）上午十時，在該會會所舉行慶祝會聯歡。該會表示，屆時將有各界代表參加，並懸旗張燈，氣氛熱烈。此外，還有其他多個團體也計劃在當晚舉行慶祝活動，包括聚餐、歌舞表演等。

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面兩字者不登

英國五大學承辦

黃學海今大會堂演講

【本報訊】英國五大學承辦黃學海先生，將於今日（星期日）下午二時，在會堂舉行演講。黃先生曾任職於英國政府，現為自由黨議員。他將在演講中分享其在英國政壇的經歷和見解。演講將以英語進行，歡迎各界人士參加。

教育學院放榜方式對考生成績保密

【本報訊】教育學院將於近日放榜，但對考生成績採取保密措施。學院表示，為了確保考試的公平性，將不會在放榜時公佈考生的姓名和成績。考生可以通過查詢系統或聯繫學院查詢自己的成績。此外，學院還將公佈放榜的具體時間和地點。

香港賽馬會助學金

今日繼續分批發支票

【本報訊】香港賽馬會助學金計劃，今日繼續分批發支票。該計劃旨在資助優秀的學生，鼓勵他們努力學習。助學金將根據學生的成績和經濟狀況進行發放。有意申請的學生可以前往賽馬會辦事處查詢詳情。

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

【本報訊】本報商業專欄廣告，集中宣傳，費廉效大。歡迎各界人士垂詢。此外，本報還設有其他多個專欄，包括法律、醫療、教育等，歡迎訂閱。

新報

西貢對海面地一批准 鎮鄉備完建

施工第二期發展供建公屋漁邨 受影響耕種地物可換地及特別補償

【本報訊】西貢市對海面地一批准，鎮鄉備完建，施工第二期發展供建公屋漁邨，受影響耕種地物可換地及特別補償。西貢市對海面地一批准，鎮鄉備完建，施工第二期發展供建公屋漁邨，受影響耕種地物可換地及特別補償。西貢市對海面地一批准，鎮鄉備完建，施工第二期發展供建公屋漁邨，受影響耕種地物可換地及特別補償。

慶女皇登基離島有盛舉 長洲團體合辦 提燈會景巡遊

連九晚節目，並有認識長洲

【本報訊】為慶祝英女皇伊利沙伯二世登基離島有盛舉，長洲團體合辦，提燈會景巡遊，連九晚節目，並有認識長洲。長洲團體合辦，提燈會景巡遊，連九晚節目，並有認識長洲。

旅西德新界民 鄉界新德西旅 道公主局議鄉請

民鄉界新德西旅 道公主局議鄉請

【本報訊】旅西德新界民，鄉界新德西旅，道公主局議鄉請。旅西德新界民，鄉界新德西旅，道公主局議鄉請。

臺灣文藝協會促進文娛 展開四項文娛活動

舉辦旅遊圖片展覽 另有畫花燈象棋各項展覽比賽

【本報訊】臺灣文藝協會促進文娛，展開四項文娛活動，舉辦旅遊圖片展覽，另有畫花燈象棋各項展覽比賽。臺灣文藝協會促進文娛，展開四項文娛活動，舉辦旅遊圖片展覽，另有畫花燈象棋各項展覽比賽。

博愛醫院擴建院舍 舉行遊藝大會 發行慈善獎券

招待各界鄉紳請支持

【本報訊】博愛醫院擴建院舍，舉行遊藝大會，發行慈善獎券，招待各界鄉紳請支持。博愛醫院擴建院舍，舉行遊藝大會，發行慈善獎券，招待各界鄉紳請支持。

元朗青年 舉行籃球賽 元朗文藝協進會 定四日就職

請新界同鄉杜迪主禮

【本報訊】元朗青年，舉行籃球賽，元朗文藝協進會，定四日就職，請新界同鄉杜迪主禮。元朗青年，舉行籃球賽，元朗文藝協進會，定四日就職，請新界同鄉杜迪主禮。

學生圖畫賽 成績勝往年 官紳首長頒獎各校優勝

官紳首長頒獎各校優勝

【本報訊】學生圖畫賽，成績勝往年，官紳首長頒獎各校優勝。學生圖畫賽，成績勝往年，官紳首長頒獎各校優勝。

推行學校社會計劃 協助糾正不良學童

教育司署社會福利署擴展工作 目前在八十五間學校開展服務

【本報訊】推行學校社會計劃，協助糾正不良學童，教育司署社會福利署擴展工作，目前在八十五間學校開展服務。推行學校社會計劃，協助糾正不良學童，教育司署社會福利署擴展工作，目前在八十五間學校開展服務。

汪角六十社團聯宴 賀李春融署長獲勳

曹紹松讚李署長致力社會福利

【本報訊】汪角六十社團聯宴，賀李春融署長獲勳，曹紹松讚李署長致力社會福利。汪角六十社團聯宴，賀李春融署長獲勳，曹紹松讚李署長致力社會福利。

旅港鄭氏宗親會 歡聯職就昨員新

金學助獎辦續示表雄翼鄭

【本報訊】旅港鄭氏宗親會，歡聯職就昨員新，金學助獎辦續示表雄翼鄭。旅港鄭氏宗親會，歡聯職就昨員新，金學助獎辦續示表雄翼鄭。

黃興國馬清強結良緣 昨在美國羅省成婚禮

黃興國馬清強結良緣 昨在美國羅省成婚禮

【本報訊】黃興國馬清強結良緣，昨在美國羅省成婚禮。黃興國馬清強結良緣，昨在美國羅省成婚禮。

合浦縣黨山防城鄉會 選出第五屆新員

選出第五屆新員

【本報訊】合浦縣黨山防城鄉會，選出第五屆新員。合浦縣黨山防城鄉會，選出第五屆新員。

周炳榮喜結良緣 鄧秀瓊喜結良緣

鄧秀瓊喜結良緣

【本報訊】周炳榮喜結良緣，鄧秀瓊喜結良緣。周炳榮喜結良緣，鄧秀瓊喜結良緣。

黃興國馬清強結良緣 昨在美國羅省成婚禮

黃興國馬清強結良緣 昨在美國羅省成婚禮

【本報訊】黃興國馬清強結良緣，昨在美國羅省成婚禮。黃興國馬清強結良緣，昨在美國羅省成婚禮。

中級領袖訓練營 月中舉行現接受申請

月中舉行現接受申請

【本報訊】中級領袖訓練營，月中舉行現接受申請。中級領袖訓練營，月中舉行現接受申請。

醫療輔助隊通告

醫療輔助隊通告

【本報訊】醫療輔助隊通告。醫療輔助隊通告。

油蔴地坊 會邀童軍 軍邀童軍 會邀童軍

會邀童軍 軍邀童軍 會邀童軍

【本報訊】油蔴地坊，會邀童軍，軍邀童軍，會邀童軍。油蔴地坊，會邀童軍，軍邀童軍，會邀童軍。

本港新聞

三六期 展望月刊

大成十月號出版

慈禧李蓮英秘聞

大成雜誌十月號已出版，本期內容豐富，包括李蓮英秘聞、香港歷史、社會評論等。歡迎訂閱。

92名樂聲牌經銷商

獲免費招待遊美加

樂聲牌電器公司為推廣其產品，特選定92名經銷商，並安排他們前往美國及加拿大進行為期兩週的考察及旅遊。

上環星輝大廈面市

兩房一廳 十二萬餘

位於上環的星輝大廈，現已正式面市。該大廈提供兩房一廳單位，環境優美，交通便利，售價為十二萬餘元。

美樂家首創蒸咖啡

美樂家咖啡館首創蒸咖啡，其獨特的蒸氣咖啡能保留咖啡的原有風味，深受顧客喜愛。

教育問題必須正視

教育問題是社會各界關注的焦點，必須正視其重要性，並採取有效措施加以解決。

傳播媒介促進影響

傳播媒介在社會中扮演著重要的角色，能促進信息的流通，並對社會產生深遠的影響。

社會各界漸感關心

社會各界對教育問題的關心日益增加，紛紛提出建議，希望政府能採取更多措施改善教育。

政府仍一意執行缺乏遠見政策

政府在教育政策上的執行缺乏遠見，未能充分考慮到社會的長遠利益，導致教育質量下降。

教育問題必須正視

傳播媒介促進影響

社會各界漸感關心

教育問題是社會各界關注的焦點，必須正視其重要性，並採取有效措施加以解決。傳播媒介在社會中扮演著重要的角色，能促進信息的流通，並對社會產生深遠的影響。社會各界對教育問題的關心日益增加，紛紛提出建議，希望政府能採取更多措施改善教育。政府在教育政策上的執行缺乏遠見，未能充分考慮到社會的長遠利益，導致教育質量下降。

中大學生檢討本港教育問題請正視

長期潛伏問題近年已連續暴露

中大學生對本港教育問題進行了深入檢討，認為長期潛伏的問題近年已連續暴露，政府應正視問題並採取措施加以解決。

廿屆學校音樂節

開始接受報名

第廿屆學校音樂節已開始接受報名，歡迎各校師生踴躍參加，共同推廣音樂教育。

暫斷電流純為學生安全

學校為確保學生安全，決定暫斷電流，以進行安全檢查及維修工作。

制水時間當無食水供應

由於水管維修，學校將於指定時間停止供水，請師生提前做好準備。

望工程人員加強注意確保安全

工程人員在進行維修工作時，應加強安全意識，確保施工過程的安全。

愛會學院學生會

愛會學院學生會將舉辦一系列活動，旨在提高學生的綜合素質及社會責任感。

召開臨時會員大會

學生會將於近日召開臨時會員大會，討論有關學生福利及校園建設的提案。

極積會協專教

動活性育教展擴

費會收開·員會求徵

教育發展協會將舉辦教育活動展覽，歡迎各界人士踴躍參加，共同推動教育事業的發展。

廈大部總島港建籌

行禧銀軍量島港

香港島軍營銀禧行將舉行籌款活動，所得款項將用於改善島上設施及服務。

合聯界育教九港

節師教祝慶大擴

九龍各界將聯合舉行慶祝教師節活動，以表彰教師為教育事業所做的貢獻。

院學文大港

香港大學文學院將舉辦學術研討會，探討當前教育研究的最新進展。

聖類斯預科夜班主

聖類斯預科夜班將招收男女新生，為有志升讀大學的學生提供優質的預科教育。

中大入學試補習班

中大入學試補習班將為考生提供針對性的輔導及練習，提高考試成績。

校學科專業商港香

香港商業專業學院將舉辦專業課程，為學生提供實用技能及知識。

校學科專業商港香

香港商業專業學院將舉辦專業課程，為學生提供實用技能及知識。

地產樓房租售專欄

跑馬地山村道

豐寧大廈頂樓連露台約四千呎有車位四個及士多房四個售六十萬元

位於跑馬地山村道的豐寧大廈頂樓，連有露台及四個車位，售價為六十萬元。

中區旺舖

奧卑利街十九號地下面積一千三百呎售三十八萬元

位於中區旺舖奧卑利街十九號，地下面積一千三百呎，售價為三十八萬元。

商業樓宇出租

灣仔商業二樓廉售

灣仔商業二樓，環境優美，交通便利，適合用作商業用途。

大潭村20號

大潭村20號，一幢兩層近海環境優美，有租約可收回，售價為三十八萬元。

薄扶林道

薄扶林道，富林苑C座D座面積一千七百五十呎連車位有租約可收回，售價為六十二萬元。

中區

中區，大廈寫字樓，三百餘呎，廉租，適合用作辦公室。

錦明園

錦明園，兩房兩廁，環境優美，交通便利，售價為九十九萬元。

跑馬地山村道

跑馬地山村道，豐寧大廈頂樓連露台，約四千呎，有車位四個及士多房四個，售價為六十萬元。

西貢對海面地一批准 鎮鄉備完建

施工第二期發展供建屋公鄉 受影響耕種地可換地特補償

【本報西貢二十日電】西貢市工務局，為發展西貢市對海面地，特批准在該地興建公共房屋，以解決本市日益增加之人口居住問題。該項工程，現已進入第二期施工階段。據悉，該項工程之第一期，已於去年動工，現已告一段落。第二期工程，將興建更多之房屋，並增加綠化地帶。工務局表示，該項工程之興建，將對當地之耕種地產生一定之影響，但將給予特種補償，以資彌補。該項工程之興建，預計可容納數千人口，對西貢市之發展，將有重大貢獻。

長洲團體合辦 提燈會景巡遊

連九晚節目，並有認識長洲

【本報長洲二十日電】長洲各界團體，為弘揚傳統文化，並增進居民對長洲之認識，特合辦「提燈會景巡遊」活動。該項活動，將於本月十九日晚開始，連同二十日晚，共計九晚。活動內容豐富，包括提燈巡遊、舞龍舞獅、雜技表演等。此外，還將設有「認識長洲」展覽，向居民介紹長洲之歷史、地理及文化。該項活動，預計將吸引大量居民參加，為長洲增添熱鬧氣氛。

民鄉界新德西旅 道公主局議鄉請

生民响影坭黑挖恐誠

【本報西貢二十日電】旅西德新界鄉民，為維護其合法權益，特向當地政府提出請願。鄉民表示，當地政府最近批准在該地興建公共房屋，但該項工程之興建，將對當地之耕種地產生重大影響，並可能導致鄉民之生活受到威脅。鄉民要求政府停止該項工程之興建，並給予合理之補償。當地政府表示，將認真考慮鄉民之請願，並採取必要措施，以保障鄉民之合法權益。



參加巡行之學校設計

臺灣文藝協會促進文娛 展開四項文娛活動

舉辦旅遊圖片展覽 另有畫畫燈籠各項展覽比賽

【本報台北二十日電】臺灣文藝協會，為促進文娛活動，特展開四項文娛活動。該項活動，包括舉辦旅遊圖片展覽、畫畫燈籠展覽比賽等。協會表示，該項活動之舉辦，旨在豐富居民之文化生活，並促進文娛事業之發展。該項活動，預計將吸引大量居民參加，為台北增添熱鬧氣氛。

元朗青少年 舉行籃球賽

元朗青年會主辦

【本報元朗二十日電】元朗青年會，為促進青少年之體育活動，特舉行籃球賽。該項比賽，由元朗青年會主辦，預計將吸引大量青少年參加。該項比賽之舉辦，旨在增進青少年之體質，並促進青少年之交流與合作。該項比賽，預計將於近日內舉行，屆時將有精彩之對決。

元朗文藝協進會 定四日就職

請新界司杜迪主禮

【本報元朗二十日電】元朗文藝協進會，為弘揚文藝事業，特定於本月四日舉行就職典禮。該項典禮，將由新界司杜迪主禮，預計將吸引大量文藝界人士參加。該項典禮之舉辦，旨在增進文藝界之交流與合作，並促進文藝事業之發展。該項典禮，預計將於近日內舉行，屆時將有精彩之表演。

推行學校社會計劃 協助糾正不良學童

教育司署社會福利署擴展工作

【本報香港二十日電】教育司署社會福利署，為推行學校社會計劃，並協助糾正不良學童，特擴展其工作。該項計劃，旨在加強學校與社會之聯繫，並為不良學童提供必要之輔導與教育。該項計劃之擴展，預計將使更多不良學童得到必要之幫助，並促進其身心之健康發展。該項計劃，預計將於近日內開始實施。

汪角六十社團聯宴 賀李春融署長獲勳

曹紹松李署長致力社會福利

【本報香港二十日電】汪角六十社團，為賀李春融署長獲勳，特舉行聯宴。該項聯宴，由曹紹松主持，預計將吸引大量社團代表參加。該項聯宴之舉辦，旨在表彰李署長在社會福利事業上所做出之貢獻，並促進社團之間之交流與合作。該項聯宴，預計將於近日內舉行，屆時將有精彩之表演。

旅港鄭氏宗親會 歡聯職就昨員新

金學助獎辦續示表雄翼鄭

【本報香港二十日電】旅港鄭氏宗親會，為歡聯新就職之職員，特舉行聯歡會。該項聯歡會，由鄭翼雄主持，預計將吸引大量宗親參加。該項聯歡會之舉辦，旨在增進宗親之間之感情，並促進宗親會之發展。該項聯歡會，預計將於近日內舉行，屆時將有精彩之表演。

黃興國馬清結良緣 昨在美國羅省成婚禮

昨在美國羅省成婚禮

【本報香港二十日電】黃興國與馬清，為結良緣，特在美國羅省舉行婚禮。該項婚禮，預計將吸引大量親友參加。該項婚禮之舉辦，旨在慶祝兩人喜結連理，並促進兩家之交流與合作。該項婚禮，預計將於近日內舉行，屆時將有精彩之表演。

深水埗青年 活動期滿

支持方面有關謝感操旋

【本報深水埗二十日電】深水埗青年活動，為期滿，特舉行謝感操旋。該項活動，旨在感謝各方人士對青年活動之支持與幫助。該項活動之舉辦，預計將吸引大量青年參加。該項活動，預計將於近日內舉行，屆時將有精彩之表演。

合浦縣第五屆新員 選出第五屆新員

選出第五屆新員

【本報合浦二十日電】合浦縣第五屆新員，為選出第五屆新員，特舉行選舉。該項選舉，旨在選出優秀之新員，以促進縣政之發展。該項選舉之舉辦，預計將吸引大量選民參加。該項選舉，預計將於近日內舉行，屆時將有精彩之競選活動。

油蔴地坊 軍邀會量地坊

軍邀會量地坊

【本報油蔴地二十日電】油蔴地坊，為邀請軍會量地坊，特舉行活動。該項活動，旨在邀請軍會量地坊，以促進地坊之發展。該項活動之舉辦，預計將吸引大量人士參加。該項活動，預計將於近日內舉行，屆時將有精彩之表演。

中級領袖訓練營 月中舉行現接受申請

月中舉行現接受申請

【本報香港二十日電】中級領袖訓練營，為月中舉行，現接受申請。該項訓練營，旨在培養青少年之領袖才能，並促進青少年之交流與合作。該項訓練營之舉辦，預計將吸引大量青少年參加。該項訓練營，預計將於近日內舉行，屆時將有精彩之活動。

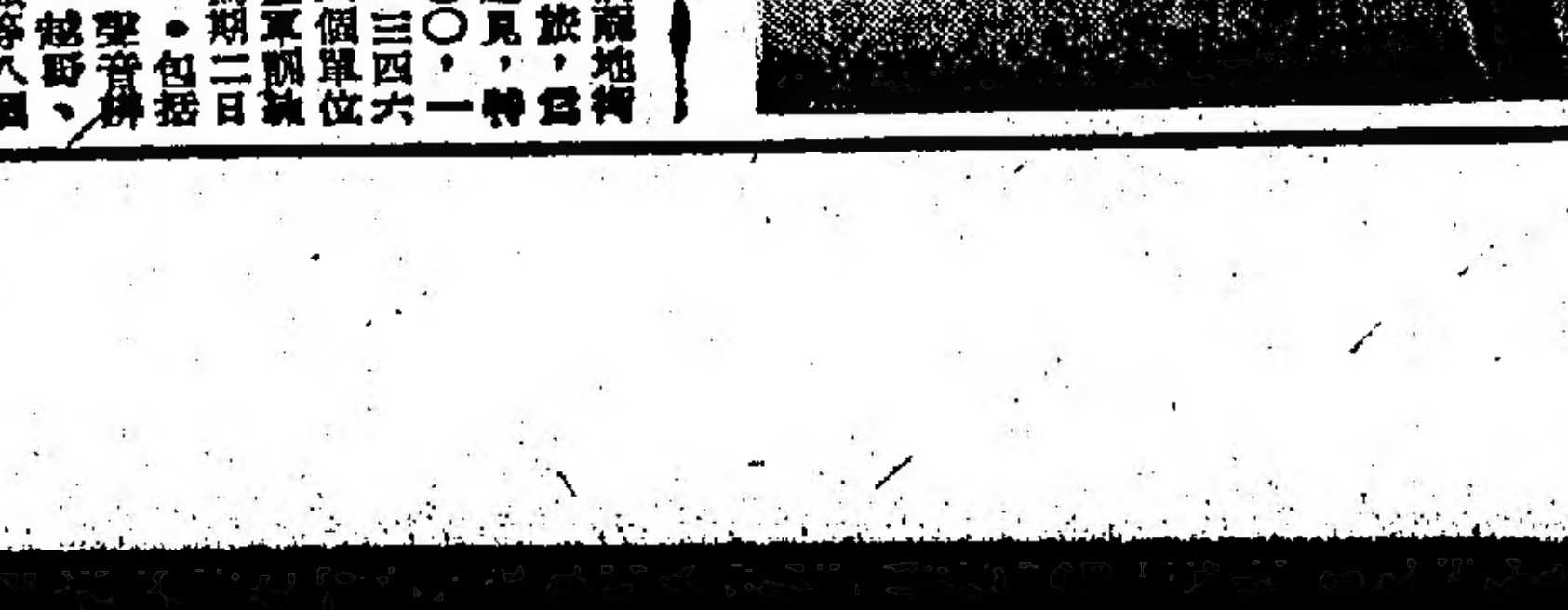
醫療輔助隊通告 醫療輔助隊通告

醫療輔助隊通告

【本報香港二十日電】醫療輔助隊，為通告，特舉行通告。該項通告，旨在通告各界人士有關醫療輔助隊之相關事宜。該項通告之發布，預計將使各界人士更加了解醫療輔助隊之工作。該項通告，預計將於近日內發布。



參加巡行之學校設計



參加巡行之學校設計

本港新聞

大成十月號出版
慈禧李蓮英秘聞

大成雜誌十月號出版，內容豐富，包括「慈禧李蓮英秘聞」等。本雜誌自創刊以來，深受讀者歡迎，現已出版至第...期。本期內容包括：大成雜誌十月號出版、慈禧李蓮英秘聞、本港新聞、教育問題必須正視、傳播媒介促進影響、社會各界漸感關心、長期潛伏問題近年已連續暴露、政府仍一意執行缺乏遠見政策、中大學生檢討本港教育問題請正視。

92名樂隊經理銷商
獲免費招待遊美加

香港樂隊經理銷商協會，為推廣樂隊事業，特舉辦「92名樂隊經理銷商獲免費招待遊美加」活動。該協會表示，此次活動旨在讓樂隊經理銷商了解美國及加拿大樂隊市場，並與當地樂隊經理銷商建立聯繫。活動內容包括：參觀美國及加拿大樂隊市場、與當地樂隊經理銷商交流、參加樂隊經理銷商會議等。活動將於九月...日開始，為期...天。參加活動的樂隊經理銷商包括：...、...、...等。歡迎有興趣的樂隊經理銷商參加。

上環星輝
大夏面市
兩房一廳
十二萬餘

美樂家首創蒸咖啡
製水時間無須食水供應

美樂家首創蒸咖啡，製水時間無須食水供應。該公司表示，其蒸咖啡機採用先進技術，可將水直接蒸成咖啡，無需經過傳統的煮水過程。此項技術不僅節省時間，還能保持咖啡的原味。目前，該公司已將此項技術應用於其生產的蒸咖啡機中，並已投入市場。歡迎各界人士試用。

教育問題必須正視
傳播媒介促進影響

社會各界漸感關心
長期潛伏問題近年已連續暴露

政府仍一意執行缺乏遠見政策
中大學生檢討本港教育問題請正視

教育問題必須正視

教育問題必須正視，傳播媒介促進影響。本報記者採訪了多位教育專家，就當前教育問題進行了深入探討。專家們認為，教育問題是社會各界普遍關心的問題，政府應正視教育問題，並採取有效措施加以解決。同時，傳播媒介在促進教育問題的影響方面也發揮著重要作用。專家們呼籲社會各界共同努力，為提高教育水平而努力。

中大學生檢討本港教育問題請正視
政府仍一意執行缺乏遠見政策

中大學生檢討本港教育問題請正視，政府仍一意執行缺乏遠見政策。中大學生表示，他們對當前香港的教育制度感到不滿，並認為政府的教育政策缺乏遠見。他們呼籲政府正視教育問題，並採取有效措施加以解決。同時，他們也呼籲社會各界共同努力，為提高教育水平而努力。

傳播媒介促進影響

傳播媒介促進影響，社會各界漸感關心。本報記者採訪了多位社會人士，就傳播媒介在促進教育問題的影響方面進行了探討。社會人士認為，傳播媒介在促進教育問題的影響方面發揮著重要作用，並呼籲社會各界共同努力，為提高教育水平而努力。

社會各界漸感關心，長期潛伏問題近年已連續暴露。本報記者採訪了多位社會人士，就社會各界對教育問題的關心程度進行了探討。社會人士認為，社會各界對教育問題的關心程度正在不斷提高，並呼籲政府正視教育問題，並採取有效措施加以解決。

政府仍一意執行缺乏遠見政策，中大學生檢討本港教育問題請正視。中大學生表示，他們對當前香港的教育制度感到不滿，並認為政府的教育政策缺乏遠見。他們呼籲政府正視教育問題，並採取有效措施加以解決。同時，他們也呼籲社會各界共同努力，為提高教育水平而努力。

社會各界漸感關心

社會各界漸感關心，長期潛伏問題近年已連續暴露。本報記者採訪了多位社會人士，就社會各界對教育問題的關心程度進行了探討。社會人士認為，社會各界對教育問題的關心程度正在不斷提高，並呼籲政府正視教育問題，並採取有效措施加以解決。

長期潛伏問題近年已連續暴露，政府仍一意執行缺乏遠見政策。中大學生表示，他們對當前香港的教育制度感到不滿，並認為政府的教育政策缺乏遠見。他們呼籲政府正視教育問題，並採取有效措施加以解決。同時，他們也呼籲社會各界共同努力，為提高教育水平而努力。

政府仍一意執行缺乏遠見政策，中大學生檢討本港教育問題請正視。中大學生表示，他們對當前香港的教育制度感到不滿，並認為政府的教育政策缺乏遠見。他們呼籲政府正視教育問題，並採取有效措施加以解決。同時，他們也呼籲社會各界共同努力，為提高教育水平而努力。

政府仍一意執行缺乏遠見政策

政府仍一意執行缺乏遠見政策，中大學生檢討本港教育問題請正視。中大學生表示，他們對當前香港的教育制度感到不滿，並認為政府的教育政策缺乏遠見。他們呼籲政府正視教育問題，並採取有效措施加以解決。同時，他們也呼籲社會各界共同努力，為提高教育水平而努力。

中大學生檢討本港教育問題請正視，政府仍一意執行缺乏遠見政策。中大學生表示，他們對當前香港的教育制度感到不滿，並認為政府的教育政策缺乏遠見。他們呼籲政府正視教育問題，並採取有效措施加以解決。同時，他們也呼籲社會各界共同努力，為提高教育水平而努力。

中大學生檢討本港教育問題請正視，政府仍一意執行缺乏遠見政策。中大學生表示，他們對當前香港的教育制度感到不滿，並認為政府的教育政策缺乏遠見。他們呼籲政府正視教育問題，並採取有效措施加以解決。同時，他們也呼籲社會各界共同努力，為提高教育水平而努力。

中大學生檢討本港教育問題請正視

中大學生檢討本港教育問題請正視，政府仍一意執行缺乏遠見政策。中大學生表示，他們對當前香港的教育制度感到不滿，並認為政府的教育政策缺乏遠見。他們呼籲政府正視教育問題，並採取有效措施加以解決。同時，他們也呼籲社會各界共同努力，為提高教育水平而努力。

政府仍一意執行缺乏遠見政策，中大學生檢討本港教育問題請正視。中大學生表示，他們對當前香港的教育制度感到不滿，並認為政府的教育政策缺乏遠見。他們呼籲政府正視教育問題，並採取有效措施加以解決。同時，他們也呼籲社會各界共同努力，為提高教育水平而努力。

中大學生檢討本港教育問題請正視，政府仍一意執行缺乏遠見政策。中大學生表示，他們對當前香港的教育制度感到不滿，並認為政府的教育政策缺乏遠見。他們呼籲政府正視教育問題，並採取有效措施加以解決。同時，他們也呼籲社會各界共同努力，為提高教育水平而努力。

教育問題必須正視

教育問題必須正視，傳播媒介促進影響。本報記者採訪了多位教育專家，就當前教育問題進行了深入探討。專家們認為，教育問題是社會各界普遍關心的問題，政府應正視教育問題，並採取有效措施加以解決。同時，傳播媒介在促進教育問題的影響方面也發揮著重要作用。專家們呼籲社會各界共同努力，為提高教育水平而努力。

中大學生檢討本港教育問題請正視，政府仍一意執行缺乏遠見政策。中大學生表示，他們對當前香港的教育制度感到不滿，並認為政府的教育政策缺乏遠見。他們呼籲政府正視教育問題，並採取有效措施加以解決。同時，他們也呼籲社會各界共同努力，為提高教育水平而努力。

中大學生檢討本港教育問題請正視，政府仍一意執行缺乏遠見政策。中大學生表示，他們對當前香港的教育制度感到不滿，並認為政府的教育政策缺乏遠見。他們呼籲政府正視教育問題，並採取有效措施加以解決。同時，他們也呼籲社會各界共同努力，為提高教育水平而努力。

傳播媒介促進影響

傳播媒介促進影響，社會各界漸感關心。本報記者採訪了多位社會人士，就傳播媒介在促進教育問題的影響方面進行了探討。社會人士認為，傳播媒介在促進教育問題的影響方面發揮著重要作用，並呼籲社會各界共同努力，為提高教育水平而努力。

社會各界漸感關心，長期潛伏問題近年已連續暴露。本報記者採訪了多位社會人士，就社會各界對教育問題的關心程度進行了探討。社會人士認為，社會各界對教育問題的關心程度正在不斷提高，並呼籲政府正視教育問題，並採取有效措施加以解決。

政府仍一意執行缺乏遠見政策，中大學生檢討本港教育問題請正視。中大學生表示，他們對當前香港的教育制度感到不滿，並認為政府的教育政策缺乏遠見。他們呼籲政府正視教育問題，並採取有效措施加以解決。同時，他們也呼籲社會各界共同努力，為提高教育水平而努力。

社會各界漸感關心

社會各界漸感關心，長期潛伏問題近年已連續暴露。本報記者採訪了多位社會人士，就社會各界對教育問題的關心程度進行了探討。社會人士認為，社會各界對教育問題的關心程度正在不斷提高，並呼籲政府正視教育問題，並採取有效措施加以解決。

長期潛伏問題近年已連續暴露，政府仍一意執行缺乏遠見政策。中大學生表示，他們對當前香港的教育制度感到不滿，並認為政府的教育政策缺乏遠見。他們呼籲政府正視教育問題，並採取有效措施加以解決。同時，他們也呼籲社會各界共同努力，為提高教育水平而努力。

政府仍一意執行缺乏遠見政策，中大學生檢討本港教育問題請正視。中大學生表示，他們對當前香港的教育制度感到不滿，並認為政府的教育政策缺乏遠見。他們呼籲政府正視教育問題，並採取有效措施加以解決。同時，他們也呼籲社會各界共同努力，為提高教育水平而努力。

政府仍一意執行缺乏遠見政策

政府仍一意執行缺乏遠見政策，中大學生檢討本港教育問題請正視。中大學生表示，他們對當前香港的教育制度感到不滿，並認為政府的教育政策缺乏遠見。他們呼籲政府正視教育問題，並採取有效措施加以解決。同時，他們也呼籲社會各界共同努力，為提高教育水平而努力。

中大學生檢討本港教育問題請正視，政府仍一意執行缺乏遠見政策。中大學生表示，他們對當前香港的教育制度感到不滿，並認為政府的教育政策缺乏遠見。他們呼籲政府正視教育問題，並採取有效措施加以解決。同時，他們也呼籲社會各界共同努力，為提高教育水平而努力。

中大學生檢討本港教育問題請正視，政府仍一意執行缺乏遠見政策。中大學生表示，他們對當前香港的教育制度感到不滿，並認為政府的教育政策缺乏遠見。他們呼籲政府正視教育問題，並採取有效措施加以解決。同時，他們也呼籲社會各界共同努力，為提高教育水平而努力。

中大學生檢討本港教育問題請正視

中大學生檢討本港教育問題請正視，政府仍一意執行缺乏遠見政策。中大學生表示，他們對當前香港的教育制度感到不滿，並認為政府的教育政策缺乏遠見。他們呼籲政府正視教育問題，並採取有效措施加以解決。同時，他們也呼籲社會各界共同努力，為提高教育水平而努力。

政府仍一意執行缺乏遠見政策，中大學生檢討本港教育問題請正視。中大學生表示，他們對當前香港的教育制度感到不滿，並認為政府的教育政策缺乏遠見。他們呼籲政府正視教育問題，並採取有效措施加以解決。同時，他們也呼籲社會各界共同努力，為提高教育水平而努力。

中大學生檢討本港教育問題請正視，政府仍一意執行缺乏遠見政策。中大學生表示，他們對當前香港的教育制度感到不滿，並認為政府的教育政策缺乏遠見。他們呼籲政府正視教育問題，並採取有效措施加以解決。同時，他們也呼籲社會各界共同努力，為提高教育水平而努力。

香港新聞

香港一週大事

港督將施政報告

社會服務計劃大擴充 經濟發展勢良好

【本報專訊】港督麥理浩爵士將於九月廿六日（星期一）下午二時，在政府大樓禮堂，向立法局及公眾發表施政報告。報告將包括社會服務計劃大擴充、經濟發展勢良好等內容。

麥理浩爵士在報告中，將總結過去一年的工作，並提出未來一年的施政方針。報告預計將長達一小時，屆時將有數百名立法局議員及公眾代表出席。

地下鐵影響一週大事

交通受阻 市民不便

【本報專訊】地下鐵工程影響一週大事，交通受阻，市民不便。由於地下鐵工程進展，部分路段將出現交通阻塞，市民在出行時應預先規劃路線，以避開繁忙路段。

日客機墜毀兩港客失蹤

搜救工作正進行中

【本報專訊】日客機墜毀兩港客失蹤，搜救工作正進行中。一架由日本飛往香港的日航客機，於九月廿四日在南海海域墜毀，機上兩名香港乘客失蹤。目前，有關方面正全力展開搜救工作。

中文判詞首次在香港使用

法律界人士表示歡迎

【本報專訊】中文判詞首次在香港使用，法律界人士表示歡迎。這標誌著香港司法制度的進一步發展，也體現了對中文作為官方語言的重視。

坊研會選出六代表

訪當局談食店發牌

【本報專訊】坊研會選出六代表，訪當局談食店發牌。代表們將就食店發牌問題與有關部門進行溝通，以保障市民的健康與安全。

海關破獲白蟻藏毒案

搜獲大量毒品

【本報專訊】海關破獲白蟻藏毒案，搜獲大量毒品。這起案件涉及多名涉案人員，目前正由有關部門進行進一步調查。

入劫不遂忍辱刺警

警方正嚴密緝捕

【本報專訊】入劫不遂忍辱刺警，警方正嚴密緝捕。這起案件發生在街頭，一名歹徒因搶劫失敗而對一名警察進行襲擊。警方已展開全面緝捕行動。

月貨大減價

貨真價實 顧客至上

【本報專訊】月貨大減價，貨真價實，顧客至上。各大商場及百貨公司正舉行大規模的促銷活動，以回饋廣大顧客的支持。

六合彩頭獎無人中

多寶獎金累積

【本報專訊】六合彩頭獎無人中，多寶獎金累積。由於頭獎無人中獎，獎金將繼續累積，為下一期的中獎者提供更高的獎金。

港督將施政報告

社會服務計劃大擴充 經濟發展勢良好

【本報專訊】港督麥理浩爵士將於九月廿六日（星期一）下午二時，在政府大樓禮堂，向立法局及公眾發表施政報告。報告將包括社會服務計劃大擴充、經濟發展勢良好等內容。

酒吧可分兩類

花吧酒吧不同 享受生活樂趣

【本報專訊】酒吧可分兩類，花吧酒吧不同，享受生活樂趣。花吧酒吧不僅提供美酒，還提供優雅的環境及舒適的服務，是市民休閒娛樂的好去處。

熱狗漢堡飽炸雞 市民飲食方式重大變化

小食店快餐店生意興隆

【本報專訊】熱狗漢堡飽炸雞，市民飲食方式重大變化，小食店快餐店生意興隆。隨著生活節奏的加快，市民更傾向於選擇方便快捷的快餐食品。

防止污染此其時矣

加強監管 保護環境

【本報專訊】防止污染此其時矣，加強監管，保護環境。隨著工業化進程的加快，環境污染問題日益嚴重，政府應加強監管，保護市民的健康與環境。

人性污染如何善處

加強教育 提高素質

【本報專訊】人性污染如何善處，加強教育，提高素質。人性污染問題是一個社會問題，需要通過加強教育，提高市民的素質來解決。

坊研會選出六代表

訪當局談食店發牌

【本報專訊】坊研會選出六代表，訪當局談食店發牌。代表們將就食店發牌問題與有關部門進行溝通，以保障市民的健康與安全。

海關破獲白蟻藏毒案

搜獲大量毒品

【本報專訊】海關破獲白蟻藏毒案，搜獲大量毒品。這起案件涉及多名涉案人員，目前正由有關部門進行進一步調查。

入劫不遂忍辱刺警

警方正嚴密緝捕

【本報專訊】入劫不遂忍辱刺警，警方正嚴密緝捕。這起案件發生在街頭，一名歹徒因搶劫失敗而對一名警察進行襲擊。警方已展開全面緝捕行動。

月貨大減價

貨真價實 顧客至上

【本報專訊】月貨大減價，貨真價實，顧客至上。各大商場及百貨公司正舉行大規模的促銷活動，以回饋廣大顧客的支持。

美國頂好牌花生醬

美國一級花生製成，粒粒精選

美國頂好牌花生醬係用美國一級花生製成，粒粒精選，所以美國頂好牌花生醬特別香滑好食，用來搽麵飽，製花生糊或其他甜品，甘香美味，無以上之。

美國頂好牌香脆花生，全部採用美國一級花生精製，甘香鬆化，而且用玻璃樽真空密封包裝，歷久新鮮。

總代理：美國萊米產品有限公司 電話：3-891254-7



世界波·今日播

今日播·世界波

香港對科威特

今日下午四點四十分播出下半場
全場滿座三點五十五分全場直播

林尚義·蔡文堅
聯合評述

★ ★ ★ ★
商業一台大把嘢聽！
週率八五〇千週

六合彩頭獎無人中

多寶獎金累積
四十二萬餘元

二獎三獎每派十四萬

（特獎）第七期六合彩頭獎獎金，因無人中獎，獎金將繼續累積，預計可達四十二萬餘元。

月貨大減價

貨真價實 顧客至上

各大商場及百貨公司正舉行大規模的促銷活動，以回饋廣大顧客的支持。

本港新聞

經濟結構不變

出口貿易取決於美市場購買力
港仍為中共與西方貿易中間人

（特約）香港經濟之「工商月報」指出，一九九〇年之香港經濟，在國際貿易之變遷中，仍將維持其「自由貿易」之地位。雖然，在國際貿易之變遷中，香港之地位，將受到一定之影響，但香港之經濟結構，將不會發生根本之改變。一九九〇年之香港經濟，將繼續維持其「自由貿易」之地位，並繼續作為中共與西方貿易之中間人。

對港前途不利因素
居民要求日高
危及未來發展

英迫港實施社會改革亦有影響
對港前途不利因素，居民要求日高，危及未來發展。英迫港實施社會改革，亦有影響。對港前途不利因素，居民要求日高，危及未來發展。

貿易發展局不斷展攻勢
香港貿易及商品團
分赴歐美中東活動

（本報）貿易發展局，為擴大香港之貿易，並加強與歐美中東之聯繫，特分派多個貿易及商品團，分赴歐美中東活動。該局表示，將繼續不斷展攻勢，以促進香港之貿易發展。

善款待領

（本報）香港各界，為支持香港之經濟發展，特發起「善款待領」活動。該活動旨在鼓勵各界人士，踴躍捐輸，以支持香港之經濟發展。

共市削減香港紡織品入口
英國經濟導報社論
對港處境大表同情

首七月雙邊貿易額升百份廿六
港菲貿易穩定增長
菲六人貿易代表團十一月訪港

多區坊眾社團等
祭大陸死難同胞
祭九死難同胞

三週年慶大贈送廿天
羅曼帝禮服攝影公司

上水粉麵大補腦
（本報）上水粉麵大補腦，為滋補強身之良藥。該藥能補血強精，益氣養神，對體弱多病者，尤有奇效。

西德德律風報電器
出口經理港視察

房屋署獲港府優待
建費免息貸款
並免費供應屋地

象牙塔外月九
第十九期出版

遊台小記
歌廳餐廳林立遊人如鯽

THE BRITISH COUNCIL
英國文化協會

面首當年一
（一九九〇年十月一日）

五十餘全線貨車
舉行免費檢驗雙週

勞資關係協進會
於九月二十五日在利華舉行

何啟偉先生因公意外留醫瑪麗
醫院不幸於一九七七年九月廿七
日逝世奉移香港殯儀館謹定於十
月三日上午十時出殯謹此報

凌嘉漢先生追悼會
為追悼先夫凌嘉漢君 (JOHN C. LINKER)
將於下週地點及時間舉行追悼會

申請歸化英籍啟事
加拿大多倫多市
橫鎮同鄉會同人大會通告

謝
先夫周公權邦府君之喪於昨
（二）日在香港殯儀館出殯承
蒙親友蒞臨 惠賜輓聯 高誼隆情 殯
存均感 哀此鳴

謝
先夫周公權邦府君之喪於昨
（二）日在香港殯儀館出殯承
蒙親友蒞臨 惠賜輓聯 高誼隆情 殯
存均感 哀此鳴

謝
先夫周公權邦府君之喪於昨
（二）日在香港殯儀館出殯承
蒙親友蒞臨 惠賜輓聯 高誼隆情 殯
存均感 哀此鳴

謝
先夫周公權邦府君之喪於昨
（二）日在香港殯儀館出殯承
蒙親友蒞臨 惠賜輓聯 高誼隆情 殯
存均感 哀此鳴



德航董事主席高曼宣佈 客貨郵運俱獲進展

德航上半年業績佳 載客創新高紀錄達五百九十餘萬

【本報訊】德國航空公司在今年上半年業績佳，載客量創新高紀錄，達五百九十餘萬人次。該公司董事主席高曼宣佈，德航上半年業績，較去年同期增長百分之九點二。高曼表示，德航上半年業績佳，主要是由於載客量增加，以及貨運業務的增長。高曼指出，德航上半年載客量增加，主要是由於德航增加了航班，以及提高了飛機的載客量。高曼表示，德航下半年將繼續努力，提高載客量，以及貨運業務的增長。高曼指出，德航下半年將繼續努力，提高載客量，以及貨運業務的增長。

耗資五億美元 增購闊艙客機

美加拿大航空公司最大的海外顧客 艾森豪總統今到港

【本報訊】美加拿大航空公司耗資五億美元，增購闊艙客機。該公司表示，這批客機將用於增加航班，以及提高飛機的載客量。美加拿大航空公司表示，這批客機將用於增加航班，以及提高飛機的載客量。美加拿大航空公司表示，這批客機將用於增加航班，以及提高飛機的載客量。



加太航港職員
歡送機長榮休

歐日船東責美 泛起保護主義

【本報訊】歐洲及日本船東，對美國泛起的保護主義，表示不滿。歐洲及日本船東表示，美國泛起的保護主義，將對歐洲及日本的船運業造成不利影響。歐洲及日本船東表示，美國泛起的保護主義，將對歐洲及日本的船運業造成不利影響。



艾森豪總統今到港
道班快輪週一至週日赴美

香港輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE

香港輪船有限公司，提供香港至澳洲、歐洲、亞洲的航線。該公司表示，這批客機將用於增加航班，以及提高飛機的載客量。香港輪船有限公司表示，這批客機將用於增加航班，以及提高飛機的載客量。

船名	往來	日期	公司
大龍山	香港至澳洲	10/10	香港輪船有限公司
大寶石	香港至澳洲	10/10	香港輪船有限公司
大寶石	香港至澳洲	10/10	香港輪船有限公司

船名	往來	日期	公司
大龍山	香港至澳洲	10/10	香港輪船有限公司
大寶石	香港至澳洲	10/10	香港輪船有限公司
大寶石	香港至澳洲	10/10	香港輪船有限公司

入口船期表

船名	往來	日期	公司
HAITI MARU	日本	10/10	川崎汽船
FELIX GLORY	日本	10/10	川崎汽船
ASIA ACE	日本	10/10	川崎汽船
ANDHIKASAMYRA	日本	10/10	川崎汽船
SINKIANG	日本	10/10	川崎汽船
NEPTUNE COROL	日本	10/10	川崎汽船
KIEN HWA 2	日本	10/10	川崎汽船
PRES. EISENHOWER	日本	10/10	川崎汽船
AEGIS PRACTIC	日本	10/10	川崎汽船
SARAN	日本	10/10	川崎汽船
YOKOH MARU	日本	10/10	川崎汽船
TUNG FAU	日本	10/10	川崎汽船
KING HWA	日本	10/10	川崎汽船
NIKOLAY SEMASHKO	日本	10/10	川崎汽船
POHENG	日本	10/10	川崎汽船
ERANAN	日本	10/10	川崎汽船
WAHNSA DIA	日本	10/10	川崎汽船
TUNG HAI	日本	10/10	川崎汽船
THOMASEVERETT	日本	10/10	川崎汽船
SONDERHOUSE	日本	10/10	川崎汽船
EMERALD	日本	10/10	川崎汽船
MEDORFEA	日本	10/10	川崎汽船
RIO TUXPAN	日本	10/10	川崎汽船
MARITIME GLORY	日本	10/10	川崎汽船
NEW BEAR	日本	10/10	川崎汽船
TENDO	日本	10/10	川崎汽船
NEPTUNE COROL	日本	10/10	川崎汽船
BENAVON	日本	10/10	川崎汽船
SONDERHOUSE	日本	10/10	川崎汽船
MEDORFEA	日本	10/10	川崎汽船
GRODEKOVA	日本	10/10	川崎汽船
BELLACCOVA	日本	10/10	川崎汽船
SEA IRIS	日本	10/10	川崎汽船
KARA CAREER	日本	10/10	川崎汽船
GEIRA	日本	10/10	川崎汽船
NEPTUNE COROL	日本	10/10	川崎汽船
BENAVON	日本	10/10	川崎汽船
SONDERHOUSE	日本	10/10	川崎汽船
MEDORFEA	日本	10/10	川崎汽船
GRODEKOVA	日本	10/10	川崎汽船
BELLACCOVA	日本	10/10	川崎汽船
SEA IRIS	日本	10/10	川崎汽船
KARA CAREER	日本	10/10	川崎汽船
GEIRA	日本	10/10	川崎汽船

出口船期表

船名	往來	日期	公司
ZIM MONTREAL	日本	10/10	川崎汽船
PRES. EISENHOWER	日本	10/10	川崎汽船
AM. ILGION	日本	10/10	川崎汽船
UNION NEW YORK	日本	10/10	川崎汽船
AEGIS PRACTIC	日本	10/10	川崎汽船
RIO TUXPAN	日本	10/10	川崎汽船
VISHVA TEJ	日本	10/10	川崎汽船
VISHVA TEJ	日本	10/10	川崎汽船
NEPTUNE COROL	日本	10/10	川崎汽船
BENAVON	日本	10/10	川崎汽船
SONDERHOUSE	日本	10/10	川崎汽船
MEDORFEA	日本	10/10	川崎汽船
GRODEKOVA	日本	10/10	川崎汽船
BELLACCOVA	日本	10/10	川崎汽船
SEA IRIS	日本	10/10	川崎汽船
KARA CAREER	日本	10/10	川崎汽船
GEIRA	日本	10/10	川崎汽船
NEPTUNE COROL	日本	10/10	川崎汽船
BENAVON	日本	10/10	川崎汽船
SONDERHOUSE	日本	10/10	川崎汽船
MEDORFEA	日本	10/10	川崎汽船
GRODEKOVA	日本	10/10	川崎汽船
BELLACCOVA	日本	10/10	川崎汽船
SEA IRIS	日本	10/10	川崎汽船
KARA CAREER	日本	10/10	川崎汽船
GEIRA	日本	10/10	川崎汽船

楊羣俞鳳至 終於復合了

戲劇化地分居了一年 體驗到不能缺少對方 分離既是痛苦 不如重拾舊歡

男女之間的離合，其實，從奇妙，不能個人所能控制。在「戲劇化」地分居了一年，體驗到不能缺少對方，分離既是痛苦，不如重拾舊歡。

楊羣、俞鳳至分居已有一年多，直至最近才復合。在分居期間，他們曾先後在報章上發表聲明，表示分居是「戲劇化」的，並非真的離異。在分居的一年中，他們曾先後在報章上發表聲明，表示分居是「戲劇化」的，並非真的離異。



楊羣、俞鳳至分居一年後，終於復合。

梅琳狄夢嬌 馬拉松戰役 演貴族美女

梅琳狄夢嬌，在「馬拉松戰役」中，飾演一位貴族美女。她的演技精湛，深受觀眾喜愛。

吳靜嫻深夜抵港 何藩導演喜相迎

吳靜嫻於深夜抵達香港，何藩導演親自前往機場迎接，場面溫馨。

劉丹鬚髮帶來好運 張力希望返港拍片

劉丹因鬚髮而獲得好運，張力則表示希望返回香港拍攝電影。

孫越捐血受到表彰 張力希望返港拍片

孫越因捐血而受到表彰，張力則表示希望返回香港拍攝電影。

黃霑自己無暇搞戲 爲了老友却要上鏡

黃霑因工作繁忙，無暇參與戲劇，但為了老友，他決定上鏡。

廣告業務：豬籠入水 黃霑自己無暇搞戲

廣告業務陷入困境，黃霑因工作繁忙，無暇參與戲劇。

娛樂圈 星期特刊

本週娛樂圈大事記，包括多位名星的動向和作品。

吳靜嫻病逝 定四號舉殯

吳靜嫻女士因病逝世，定於本月四日舉行殯禮。

才元狀計千老

THE STING 電影廣告，主演：羅拔曼、羅拔曼。

飛天神探

電影廣告，主演：羅拔曼、羅拔曼。

小鬼與大教頭

電影廣告，主演：羅拔曼、羅拔曼。

京都麗聲

電影廣告，主演：羅拔曼、羅拔曼。

金門

電影廣告，主演：羅拔曼、羅拔曼。

新都市

電影廣告，主演：羅拔曼、羅拔曼。

快樂

電影廣告，主演：羅拔曼、羅拔曼。

飛天神探

電影廣告，主演：羅拔曼、羅拔曼。

小鬼與大教頭

電影廣告，主演：羅拔曼、羅拔曼。

京都麗聲

電影廣告，主演：羅拔曼、羅拔曼。

金門

電影廣告，主演：羅拔曼、羅拔曼。

獻身

電影廣告，主演：羅拔曼、羅拔曼。

Emily

電影廣告，主演：羅拔曼、羅拔曼。

飛天神探

電影廣告，主演：羅拔曼、羅拔曼。

小鬼與大教頭

電影廣告，主演：羅拔曼、羅拔曼。

京都麗聲

電影廣告，主演：羅拔曼、羅拔曼。

金門

電影廣告，主演：羅拔曼、羅拔曼。

香港年鑑

本週特刊，內容豐富，包括多位名星的動向和作品。

國際錫價大漲其他原料尙穩定生產成本影响微

技工不足多未能全力生產平均開工率只達八成

(特訊) 國際銀價大漲，倫敦價格在一週內每鎊漲了二百餘鎊。對本港市價亦有影響，但在本港工業中，錫的銷量不大，電鍍及金屬製品等生產成本影響較微。

昨據非鐵金屬原料入口商透露：最近一週內，國際銀價大漲，倫敦銀價(卅一日)每百鎊漲至六十八鎊四先令，比前廿九日(每百鎊七十五鎊)再升五十鎊，此間則漲至六十二鎊，即漲了二百六十鎊。基本原因因除了世界各國生產量減少外，另一原因則是美、英、德三大國因禁錫，星洲錫產額亦由坡幣一千七百一十元升至二千七百七十元。到該地本坡已運三萬四千五百三十港元。但本港市場的星洲錫現貨尚未追上，是以上方面的新價，每担相約三千一百五十五港元至三千三百四十港元，中國大陸錫條價亦跟高，每担相約為三千一百五十五港元。

本港工業用的錫，是由星洲供應佔最大比率，其次是香港和中國大陸，印尼及其他地區來貨少。但錫額在本港工業用量不大，估計錫及金屬製品每月耗用並不超過幾千噸，對於工業生產成本影响尚屬輕微。

至於其他非貴金屬，國際價格漲幅尚屬不大，倫敦(卅一日)紅銅每鎊六百九十三鎊，鈾鉻每鎊二百八十四鎊，鉛每鎊三百三十一鎊。海峽殖民地價格亦甚穩定，日本青銅每鎊三百四十五鎊，港產青銅每鎊三百四十鎊，純銻每鎊一百七十五鎊，銻合金每鎊二百二十五鎊，黑鉛每鎊一百七十五鎊至一百八十鎊。

又據金銀製品廠商表示：最近本港金銀製品廠接獲海外訂單繼續增加，因除除了錫類價格上漲之外，其他金屬原料價格均趨平穩，況且金銀製品廠每年原價亦常有寄交，交貨期間多能如期交付，亦有部分工廠接單在平時開工率只達正常工作的八成。

今年首七個月金銀製品出口貨值比上年同期增加，貨值五處四百一十九萬元，比去年同期的四億五千萬元增加八九百九十萬元，增幅即增加百分之九點八。

但，動行工罷性擇選行舉一。十於人工頭碼岸東傳
轉落耳岸西由可貨岸東運。動行取採意無人工頭碼岸

來臨，但據該船各船公司仍然視之如常收貨。船商所提之問題是東岸罷工罷工，不會構成重大影響。

西岸罷工：據該報指出：在多年以前，美國西岸碼頭工人曾加入過加拿大新工會，當時不過運送美國的新貨物，並無非法依時起卸，船公司惟恐罷工時將運往東岸之貨物轉運往加拿大，因此將該船，然後由陸路駁運往紐約，至於運往西岸的貨物，則由駁運往西岸，然後經陸路駁運往西岸各埠。由於駁運費用增加，船公司臨時將運費提高，一成多，同時時起卸工人，使不少貨物轉運往東，而美出口商亦有些要將貨物運往退還，當時對罷工之先鋒打響大仗。

現時美國西岸碼頭之罷工行動，正進行得如火如荼，據該報昨日下午收到消息顯示，東岸之罷工行動，仍然照常，可能不滿，目前該船之船公司亦無意將貨收往西岸，他們已認爲東岸罷工對運費影響不大，主要問題是有兩點：(一)由於西岸碼頭工人無權採取罷工行動，因此，所有運往東岸之貨物，均可改運西岸起卸，然後由陸路駁運往東岸，(二)即使該船由西岸運往東岸，相對於西岸時，(一)即使該船由西岸

北平

油出口國
組織秘書
表示，在
現階段

市，因有開盤，存倉倉，截至

屬週末，入口米商
盤，照價提用不多。
米業人士透露：本
米仍然超過正常水
上上周二（廿七日）

荷 漢 日 非

本公司
洲國
律賓坡

...

月九日預言蘇聯本年
之麥收成數爲一億
現在此數已被減爲
十五百噸。

跌續脾雞鮑鮮

肉仍銷量不多，但食位仍
頗寬濶，主要是天氣仍熱
所致。銷市，天津、天津轉
場仍好，售價則見保持。
據城內人士透露：凍
肉供應近勢穩健，加
且由於本港存貨豐裕，故
上天氣炎熱，銷市不振。
同時，肉舖業生意近況亦欠
佳，使凍肉流通時短，食
位勢感壓力仍存在。間接
影響肉舖感底水平。
凍肉預報是：凍肉
主要銷售對象是酒樓食
肆，最近較向一般民
食店及飲食店，特別是

五〇元
四九〇
六〇元

元，日本加登國
元，變壽拆四
建成及萬壽街
元，荷蘭猪油廠

每天十二度

交易數值正常
交易數值仍有
爲百分之二點
五元，金銀交
易尚呈，固

成。日航

業中期息每股
期爲十月十七日
合和實業末期
等董事局分別
成益依然多

意甚大但比較

洛行相堂
多屬自備酒水
一般宴會微

陽江、
連港。
自三十。
一百六
四百元

(東京十六) 據日本汽車工業
共計五十九萬八
四輛，較上年
百分之八點二

減少之幅
只減少二
萬元，遠
一萬元。

東交易所佔二

截止過戶日。此外

利息每股二角，
日期爲十月七日，
永昌盛，加七，
電話公司設
價則稍，最

二萬元、金銀

太平洋行
香港
怡和
怡和
九龍
巴士

[illegible]

明年月餅會收費增一成

皇后

爆大罪

40T
H1000

• 瘦周

正不嘉

午黃嘉屋
金不登

平

爆大罪

星座

主

新銀宜

五七

棉、電煤等開始大量生產以供國內需求。到一九七〇年，生產總值達七千萬元。

輸美廿四億美元，增近五億美元。輸加逾二億美元，增百分之九強。

渥太華中央社電
據加拿大工商部所發
佈的統計數字，今年一
至七月中華民對加拿

日加強減產措施

(東京電)日本鋼 高爐作業爲主的加強減產體制。

業界決定採取加強減產措施，新日本製鐵、富士、新日本製鐵除了決定百分之九以上。

這比去年同期增加百分之九以上。

大輸出額達到創紀錄的兩億兩百二十三萬四千美元。

七月間，加拿大對中華民國的輸出增加甚至更快，總數額為四千四百零五萬五千美元，比去

週息百分率普上升

(特訊) 據香港交易所週週各股票市價下跌者仍比上漲者為多

油蔴地小輪 五.一二 五.一八
合和 五.七一 五.〇〇

（華盛頓中央社訊）
美國商務部透露
今年一至八月份中國
年同期增加百分之七
三。

將近二十四億美元，比去年同期增加四億八千萬美元。

[illegible]

Far East Index (Line Graph)

Index	19.9	20.9	21.9	22.9	23.9	24.9	25.9	26.9	27.9	28.9	29.9	30.9
1	2450	2450	2450	2450	2450	2450	2450	2450	2450	2450	2450	2450
2	2450	2450	2450	2450	2450	2450	2450	2450	2450	2450	2450	2450
3	2450	2450	2450	2450	2450	2450	2450	2450	2450	2450	2450	2450
4	2450	2450	2450	2450	2450	2450	2450	2450	2450	2450	2450	2450
5	2450	2450	2450	2450	2450	2450	2450	2450	2450	2450	2450	2450
6	2450	2450	2450	2450	2450	2450	2450	2450	2450	2450	2450	2450
7	2450	2450	2450	2450	2450	2450	2450	2450	2450	2450	2450	2450
8	2450	2450	2450	2450	2450	2450	2450	2450	2450	2450	2450	2450
9	2450	2450	2450	2450	2450	2450	2450	2450	2450	2450	2450	2450
10	2450	2450	2450	2450	2450	2450	2450	2450	2450	2450	2450	2450

Daily Turnover (Bar Chart)

Date	Turnover (Million HK\$)
19.9	14.5
20.9	12.5
21.9	11.5
22.9	10.5
23.9	9.5
24.9	8.5
25.9	7.5
26.9	6.5
27.9	5.5
28.9	4.5
29.9	3.5
30.9	2.5

Table of Market Statistics (Table 1)

Category	Value
1. 遠東證交所一週股市報告	遠東證交所一週股市報告
2. 遠東證交所一週股市報告	遠東證交所一週股市報告
3. 遠東證交所一週股市報告	遠東證交所一週股市報告
4. 遠東證交所一週股市報告	遠東證交所一週股市報告
5. 遠東證交所一週股市報告	遠東證交所一週股市報告
6. 遠東證交所一週股市報告	遠東證交所一週股市報告
7. 遠東證交所一週股市報告	遠東證交所一週股市報告
8. 遠東證交所一週股市報告	遠東證交所一週股市報告
9. 遠東證交所一週股市報告	遠東證交所一週股市報告
10. 遠東證交所一週股市報告	遠東證交所一週股市報告

（特訊）新加坡的橡膠工業的總產值去年增加到了去年的七千三百名，換言之，增加了一倍，以總產量和總員工人數增加的比例看，可

平太
場四天
劇大皇香

時，電器工廠只有三十間，到了去年則增加到七十間。所雇用的員工已有一千餘名。工廠主主要是裝置廠與修理廠，建築發展局建築計劃的推行，刺激了本行業的發展。家庭用的電器、電

皇都
易五天
幕內惡

一億美元，增近五億
二億美元，增百分

國政府的免稅優待付諸實施。以及人力訓練計劃的推行，許多本地和外國公司相繼在本埠設廠，興造多樣化的電器產品及零件，並

嘉禾
映獻

三

輸出價值二億一千九百
六十六萬美元。會對美國
二十萬美元的消費用電
子產品，而自美國進口
者僅值九千七百七十五美
元——其目的貿易差額
為一億四千一百零三萬
美金。

自費日內為最有利可
圖。其次是日本、西德等
國。開關磁輪、小型變壓器
及收音機、耐熱線管等

利舞台五場倫敦
一九四九年五月
全英各埠均有代售

倫敦
利都大戲院
三接換
月三換

品，也較去年同期增加百分之五。商務部說，今年一至六月美國自中華民國進口這類產品價值僅四千八百七十七萬美元，去年同期為四千一百萬美元。

文章指出，歐洲太平洋地區各國的大興土木，發展建築業及實行工業化，為我國的電器業提供了空日擴大的市場。

景都

二場
光復運入草

普
9977
天今

路逸壯英國伯明
翰電）英國兩省煤礦局
的首席地質學家拉卡今
說：「英國煤礦荒歉，

尚有經濟

慶

場四大

新
2959
共祝香
和申港

第四張第
一頁。

華月
最後
召溫攝影成

七三，以二〇〇四，四一收市。
 常輕微。收市時，下欄上上升者。
 微，普通過年皮露軟。開市初期，節奏緩慢，行情
 市況一直陷於膠着狀態，走勢變化實微，收收市時
 指下跌一〇.五四。
 悉皆頂位買貨見守穩。客市，大多數股份保持

福星高照
五福临门

做價普遍復升或留守上日水平。適兼指數漸趨平穩。

7
4
6
9
8
10
50

天今

麻池
場五

金
 五天今 | 滿
 七五兩 12

港九影院聯合廣告

伴浴女郎
麗女 麗女
主演 麗女
主演 麗女
主演 麗女
主演 麗女

飛人
主演 飛人
主演 飛人
主演 飛人
主演 飛人

環球
主演 環球
主演 環球
主演 環球
主演 環球

甲午風雲
主演 甲午
主演 甲午
主演 甲午
主演 甲午

應召名冊
主演 應召
主演 應召
主演 應召
主演 應召

神探
主演 神探
主演 神探
主演 神探
主演 神探

昌南 寶國
步水深 K204917

冠金 聲新 方東
3 891187 3 023941

都銀 江珠
3 891187 3 023941

華新
3 891187 3 023941

明華 華文
3 891187 3 023941

明月 寶樂
3 891187 3 023941

應召名冊
主演 應召
主演 應召
主演 應召
主演 應召

幫人
主演 幫人
主演 幫人
主演 幫人
主演 幫人

甲午風雲
主演 甲午
主演 甲午
主演 甲午
主演 甲午

狂五
主演 狂五
主演 狂五
主演 狂五
主演 狂五

今日禮拜五
主演 今日
主演 今日
主演 今日
主演 今日

應召名冊
主演 應召
主演 應召
主演 應召
主演 應召

伴浴女郎
麗女 麗女
主演 麗女
主演 麗女
主演 麗女
主演 麗女

應召名冊
主演 應召
主演 應召
主演 應召
主演 應召

殘世大
主演 殘世
主演 殘世
主演 殘世
主演 殘世

女伴
主演 女伴
主演 女伴
主演 女伴
主演 女伴

碧血長空
主演 碧血
主演 碧血
主演 碧血
主演 碧血

飛天探
主演 飛天
主演 飛天
主演 飛天
主演 飛天

伴浴女郎
麗女 麗女
主演 麗女
主演 麗女
主演 麗女
主演 麗女

應召名冊
主演 應召
主演 應召
主演 應召
主演 應召

殘世大
主演 殘世
主演 殘世
主演 殘世
主演 殘世

女伴
主演 女伴
主演 女伴
主演 女伴
主演 女伴

碧血長空
主演 碧血
主演 碧血
主演 碧血
主演 碧血

飛天探
主演 飛天
主演 飛天
主演 飛天
主演 飛天

后帝 國帝 際國

聲 凱 約 紐
3 816656 5 768721

聲 樂 樂 快 都 新

樂 百 運 海
H 702412 K 678091

華 南 華 南
5 737388 3 881755

洋 南 華 南
5 737388 3 881755

伴浴女郎
麗女 麗女
主演 麗女
主演 麗女
主演 麗女
主演 麗女

應召名冊
主演 應召
主演 應召
主演 應召
主演 應召

殘世大
主演 殘世
主演 殘世
主演 殘世
主演 殘世

女伴
主演 女伴
主演 女伴
主演 女伴
主演 女伴

碧血長空
主演 碧血
主演 碧血
主演 碧血
主演 碧血

飛天探
主演 飛天
主演 飛天
主演 飛天
主演 飛天

玉器的沿革

玉器之沿革，可分六個「當口」：一、新石器時代，二、夏商周，三、春秋戰國，四、漢魏六朝，五、唐宋元明，六、清。玉器之功用，最初僅限於裝飾，後因社會之進步，而漸趨於實用。玉器之種類，亦隨之而增加，如琺瑯、瑪瑙、翡翠等。玉器之產地，亦由本地而擴展至國外。玉器之價值，亦隨之而提高。玉器之收藏，亦由個人而擴展至社會。玉器之研究，亦由零散而趨於系統。玉器之發展，實為中國文化之重要組成部分。

清代的脫牙

清代的脫牙，是一種普遍的現象。其原因有三：一、牙齒不潔，二、牙齒鬆動，三、牙齒疼痛。脫牙的方法，有自然脫落、拔牙、鑲牙等。自然脫落是最簡單的方法，但需要時間。拔牙是最痛苦的方法，但能立即解決問題。鑲牙是最複雜的方法，但能恢復牙齒的功能。清代的脫牙，反映了當時的醫療水平。

新的時代

新的時代，是一個充滿希望的時代。在這個時代裡，我們看到了科學的進步，看到了社會的進步，看到了人類的進步。我們相信，在這個時代裡，我們一定能創造出更加美好的未來。

大漢英雄傳

大漢英雄傳，是一部描寫漢朝英雄人物的長篇小說。小說的主人公是劉邦、項羽、張敖等。小說描寫了他們的英雄事跡，以及他們的愛恨情仇。小說情節動人，人物形象鮮活。大漢英雄傳是中國文學史上的經典之作。

潮寒

潮寒，是一種自然現象。它通常發生在潮濕的季節，由於空氣中的水蒸氣遇冷而凝結成水滴，從而形成潮寒。潮寒對人體健康有一定的影響，容易引發感冒、咳嗽等疾病。我們應該注意保暖，預防潮寒。

樂園易

樂園易，是一部描寫樂園生活的長篇小說。小說的主人公是一群年輕人，他們在樂園裡生活、學習、工作。小說描寫了他們的快樂生活，以及他們的成長過程。樂園易是中國文學史上的經典之作。

鐵石心腸

鐵石心腸，是一部描寫鐵石心腸人物的長篇小說。小說的主人公是一個鐵石心腸的人，他為了達到目的，不擇手段。小說描寫了他的殘忍行為，以及他的內心世界。鐵石心腸是中國文學史上的經典之作。

劫劍情

劫劍情，是一部描寫劫劍情故事的長篇小說。小說的主人公是一個劍客，他經歷了許多劫難，最終完成了他的使命。小說描寫了他的英勇事跡，以及他的情感世界。劫劍情是中國文學史上的經典之作。

天下第

天下第，是一部描寫天下第一的長篇小說。小說的主人公是一個天下第一的人，他擁有著無窮的力量。小說描寫了他的傳奇故事，以及他的內心世界。天下第一是中國文學史上的經典之作。

地產

地產，是一部描寫地產市場的長篇小說。小說的主人公是一個地產經紀，他經歷了許多地產市場的起伏。小說描寫了他的經商故事，以及他的內心世界。地產是中國文學史上的經典之作。

詞枝竹香

詞枝竹香，是一部描寫詞枝竹香的長篇小說。小說的主人公是一個詞人，他寫下了許多詞枝竹香。小說描寫了他的創作過程，以及他的內心世界。詞枝竹香是中國文學史上的經典之作。

意中事

意中事，是一部描寫意中事的長篇小說。小說的主人公是一個意中人，他經歷了許多意中事。小說描寫了他的情感故事，以及他的內心世界。意中事是中國文學史上的經典之作。

魚島

魚島，是一部描寫魚島的長篇小說。小說的主人公是一個魚島人，他經歷了許多魚島的變遷。小說描寫了他的生活故事，以及他的內心世界。魚島是中國文學史上的經典之作。

秋天播種

秋天播種，是一部描寫秋天播種的長篇小說。小說的主人公是一個農民，他經歷了許多秋天播種的過程。小說描寫了他的勞動故事，以及他的內心世界。秋天播種是中國文學史上的經典之作。

樂園易

樂園易，是一部描寫樂園易的長篇小說。小說的主人公是一個樂園易人，他經歷了許多樂園易的變遷。小說描寫了他的生活故事，以及他的內心世界。樂園易是中國文學史上的經典之作。

鐵石心腸

鐵石心腸，是一部描寫鐵石心腸的長篇小說。小說的主人公是一個鐵石心腸人，他經歷了許多鐵石心腸的變遷。小說描寫了他的生活故事，以及他的內心世界。鐵石心腸是中國文學史上的經典之作。

劫劍情

劫劍情，是一部描寫劫劍情的長篇小說。小說的主人公是一個劫劍情人，他經歷了許多劫劍情的變遷。小說描寫了他的生活故事，以及他的內心世界。劫劍情是中國文學史上的經典之作。

天下第

天下第，是一部描寫天下第一的長篇小說。小說的主人公是一個天下第一的人，他擁有著無窮的力量。小說描寫了他的傳奇故事，以及他的內心世界。天下第一是中國文學史上的經典之作。

地產

地產，是一部描寫地產市場的長篇小說。小說的主人公是一個地產經紀，他經歷了許多地產市場的起伏。小說描寫了他的經商故事，以及他的內心世界。地產是中國文學史上的經典之作。

詞枝竹香

詞枝竹香，是一部描寫詞枝竹香的長篇小說。小說的主人公是一個詞人，他寫下了許多詞枝竹香。小說描寫了他的創作過程，以及他的內心世界。詞枝竹香是中國文學史上的經典之作。

意中事

意中事，是一部描寫意中事的長篇小說。小說的主人公是一個意中人，他經歷了許多意中事。小說描寫了他的情感故事，以及他的內心世界。意中事是中國文學史上的經典之作。

魚島

魚島，是一部描寫魚島的長篇小說。小說的主人公是一個魚島人，他經歷了許多魚島的變遷。小說描寫了他的生活故事，以及他的內心世界。魚島是中國文學史上的經典之作。

秋天播種

秋天播種，是一部描寫秋天播種的長篇小說。小說的主人公是一個農民，他經歷了許多秋天播種的過程。小說描寫了他的勞動故事，以及他的內心世界。秋天播種是中國文學史上的經典之作。

樂園易

樂園易，是一部描寫樂園易的長篇小說。小說的主人公是一個樂園易人，他經歷了許多樂園易的變遷。小說描寫了他的生活故事，以及他的內心世界。樂園易是中國文學史上的經典之作。

鐵石心腸

鐵石心腸，是一部描寫鐵石心腸的長篇小說。小說的主人公是一個鐵石心腸人，他經歷了許多鐵石心腸的變遷。小說描寫了他的生活故事，以及他的內心世界。鐵石心腸是中國文學史上的經典之作。

劫劍情

劫劍情，是一部描寫劫劍情的長篇小說。小說的主人公是一個劫劍情人，他經歷了許多劫劍情的變遷。小說描寫了他的生活故事，以及他的內心世界。劫劍情是中國文學史上的經典之作。

天下第

天下第，是一部描寫天下第一的長篇小說。小說的主人公是一個天下第一的人，他擁有著無窮的力量。小說描寫了他的傳奇故事，以及他的內心世界。天下第一是中國文學史上的經典之作。

地產

地產，是一部描寫地產市場的長篇小說。小說的主人公是一個地產經紀，他經歷了許多地產市場的起伏。小說描寫了他的經商故事，以及他的內心世界。地產是中國文學史上的經典之作。

詞枝竹香

詞枝竹香，是一部描寫詞枝竹香的長篇小說。小說的主人公是一個詞人，他寫下了許多詞枝竹香。小說描寫了他的創作過程，以及他的內心世界。詞枝竹香是中國文學史上的經典之作。

意中事

意中事，是一部描寫意中事的長篇小說。小說的主人公是一個意中人，他經歷了許多意中事。小說描寫了他的情感故事，以及他的內心世界。意中事是中國文學史上的經典之作。

魚島

魚島，是一部描寫魚島的長篇小說。小說的主人公是一個魚島人，他經歷了許多魚島的變遷。小說描寫了他的生活故事，以及他的內心世界。魚島是中國文學史上的經典之作。

秋天播種

秋天播種，是一部描寫秋天播種的長篇小說。小說的主人公是一個農民，他經歷了許多秋天播種的過程。小說描寫了他的勞動故事，以及他的內心世界。秋天播種是中國文學史上的經典之作。

樂園易

樂園易，是一部描寫樂園易的長篇小說。小說的主人公是一個樂園易人，他經歷了許多樂園易的變遷。小說描寫了他的生活故事，以及他的內心世界。樂園易是中國文學史上的經典之作。

鐵石心腸

鐵石心腸，是一部描寫鐵石心腸的長篇小說。小說的主人公是一個鐵石心腸人，他經歷了許多鐵石心腸的變遷。小說描寫了他的生活故事，以及他的內心世界。鐵石心腸是中國文學史上的經典之作。

劫劍情

劫劍情，是一部描寫劫劍情的長篇小說。小說的主人公是一個劫劍情人，他經歷了許多劫劍情的變遷。小說描寫了他的生活故事，以及他的內心世界。劫劍情是中國文學史上的經典之作。

華僑文化

香港藝術中心的社會及教育的任務

香港藝術中心自成立以來，在社會及教育方面，均負有極重要的任務。中心成立之初，即以推廣藝術、提高市民文化素養為宗旨。中心之成立，不僅為市民提供了一個接觸藝術、欣賞藝術之場所，更為社會及教育界提供了一個重要之平台。中心之任務，在於透過各種藝術活動，提高市民之文化素養，並透過教育活動，培養青少年之藝術興趣及創造力。中心之成立，對於香港之文化及教育事業，均具有深遠之影響。

座講術學夏華 講主濃進伍斌盧 用運的術技講演

盧斌伍先生，現任香港藝術中心副主任，負責中心之藝術及教育活動。盧先生曾任職於多個藝術團體，具有豐富之藝術及教育經驗。此次講演，將由盧先生主講，內容包括藝術之運用、藝術與社會之關係等。講演將於本月二十日（星期日）下午二時，在中心禮堂舉行。歡迎各界人士參加。



十月號出版 今世界 十月號出版 今世界 十月號出版 今世界

工人世界

觀塘循道服務中心聯絡區內工廠 少女溫室反應頗佳 工廠女工漸感興趣

觀塘循道服務中心，為加強與區內工廠之聯繫，特舉辦一項名為「少女溫室」之活動。該活動旨在為工廠內之少女提供一個學習及成長之平台，並透過各種活動，提高她們之文化素養及生活技能。自活動開始以來，反應頗佳，不少工廠女工均表示對該活動感興趣，並積極參加。中心表示，將繼續努力，為區內工廠之少女提供更多之服務及支持。

劫案問梯 人殺刀出

昨晚（十九日）晚上，在觀塘區發生一起劫案。一名男子在樓梯間被劫，並被刀刺傷。警方接報後，立即展開調查，並在現場發現了一些證物。警方表示，目前尚無線索，呼籲目擊者提供線索，以協助破案。

工業福音團契 工友綜合晚會 因風改期舉行

工業福音團契原定於本月二十日（星期日）晚上，在中心禮堂舉行一項名為「工友綜合晚會」之活動。由於當晚有強風，為保障參加者之安全，活動決定改期舉行。團契表示，將另行通知活動之具體日期，並對未能參加之工友表示歉意。

希爾頓員工儲蓄互助社 昨舉行入週年社員大會

希爾頓員工儲蓄互助社，於昨日（十九日）下午二時，在中心禮堂舉行入週年社員大會。大會由該社主席主持，並邀請了多位嘉賓致辭。主席在致辭時表示，該社成立以來，一直致力於為員工提供儲蓄及互助服務，並感謝社員之支持。大會還討論了該社未來之發展計劃，並通過了新一屆之董事會成員。

你想找尋 工作嗎？

如果你正在尋找工作，或者對目前之工作感到不滿，那麼你應該考慮一下。本報特設了一個「你想找尋工作嗎？」之專欄，為讀者提供有關就業之資訊及建議。專欄內容包括：如何尋找工作、如何面試、如何處理工作壓力等。歡迎讀者踴躍投稿，分享你之經驗及心得。

設增校專藝海嶺 程課樂音制年四

嶺南專藝學校，為提高學生之音樂素養，特增設四年級音樂課程。該課程由資深音樂老師授課，內容包括：音樂理論、樂器演奏、音樂欣賞等。學生在學習過程中，不僅可以掌握音樂知識，還可以培養音樂興趣，提高音樂素養。歡迎有興趣之學生報名參加。

工廠商行招工

本報特設了一個「工廠商行招工」之專欄，為讀者提供有關招工之資訊。專欄內容包括：工廠招工、商行招工、服務業招工等。歡迎讀者踴躍投稿，分享你之招工資訊。

今樂府

香港一、二、三台

商業一、二台

綠都電台

綽號王 黃柳生作曲

一把存忠劍 鄭耀興編劇

恭賀發財 鄭耀興編劇

本報特設了一個「今樂府」之專欄，為讀者提供有關音樂、影視、娛樂等之資訊。專欄內容包括：香港一、二、三台之節目表、商業一、二台之節目表、綠都電台之節目表、綽號王之作品、一把存忠劍之劇本、恭賀發財之劇本等。歡迎讀者踴躍投稿，分享你之心得及建議。

且音香

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
 贈送抽獎券一張，多刊多送

頭獎壹名：

Hi Fi 機全套
價值HK\$3080
1 LEAK 錄音機

二獎三名：各得SUPEREX開獎一對
價值HK\$120

三獎三名：各得唱片禮券DECCA四張
價值HK\$108

每讀者日 超百過萬 惠廣刊告 收最大効
抽獎公佈日期十一月五日

[illegible]

國洋樓一棟
 原租主李三約一千餘
 元
 翠峰小築
 有密大樹房三間水電
 齊備八間房頭七間
 尖沙咀花地大馬路土
 產場二層二房二廁
 大單邊旺
 地王舖平
 月租千餘元有
 月合租千餘元有
 小貨及行中
 已必經名行
 小巴四號上
 油塘廉租
 油塘東東道
 油塘東東道

<p>大 角大味館</p>	<p>租 大球樓道 治</p>	<p>近樓A 花</p>	<p>租 二二千餘</p>	<p>租 二二千餘</p>
<p>界限街旺 月租二千</p>	<p>商業大開 租一千餘</p>	<p>界限街三十三 租一千餘</p>	<p>界限街三十三 租一千餘</p>	<p>界限街三十三 租一千餘</p>

寫字樓樓
 處在六甲路
 移民意急
 榮昌四號二
 舖面電話八
 旺角平沽各
 便運天合貨
 起千叻幣三
 時裝招
 大平公司期
 平舖九元五
 舖樓吉
 新街市地段
 價銀五千九
 元朗唐

[illegible]

仙仙
六元四角
六元四角
二角

仙仙
六元四角
六元四角
二角

仙仙
六元四角
六元四角
二角

仙仙
六元四角
六元四角
二角

仙仙
六元四角
六元四角
二角

仙仙
六元四角
六元四角
二角

仙仙
六元四角
六元四角
二角

仙仙
六元四角
六元四角
二角

仙仙
六元四角
六元四角
二角

仙仙
六元四角
六元四角
二角

世13號2
世15號2
世14號4
吳治

意德商務總局大前所
委託安和不用抽稅
電話：653951

安和公司 (地盤舊樓處對面)

萬餘
曾國先運到
運到香港最近
治水者九原

同業地二期★
美隆格位37間
16沙頭0委

參木餐館前
加車順主通
代辦代辦
日興美隆

旺九

成功
順承製裝
馬可尼製裝
地盤開基
大橋八百
樓高九位
樓高三位
雅座三位
月拉三位

<p>吉糖</p> <p>國潮 順六 H六</p>	<p>佳星</p> <p>順六 H六</p>	<p>熱海</p> <p>順六 H六</p>	<p>均益</p> <p>順六 H六</p>	<p>北角</p> <p>順六 H六</p>	<p>行成德</p> <p>順六 H六</p>	<p>賣地</p> <p>順六 H六</p>
--	-----------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------	------------------------------------	-----------------------------------

[illegible][illegible]

新發地
元明安寧路安泰樓二樓電話：7757783 776066
代理新界各區工廠廠家批發元明屯門樓宇歡迎委託現有大貨賣租售

○千貨 住家 舖位 工廠 住宅

位最好。平通
 官辦教工
 日盛足5189元
 即可入伙。
 K-354472軒

三誠管理處
 八二一

沙道咀
 五樓千餘
 平售8萬想
 二

本中心工業大廈20字 讓租
 立即入住每呎租金九角
 紫西園山莊大數萬金山向南
 噴噴美無窮
 電話：H493653 H488828天

四年新
 海77呎
 遠美不
 甸出英

型電視 24吋
彩色電氣安插極適合用
四七三〇三七九

捲髮棒
千下千上到打老道
謝前在馬路
即四

琴廉讓
九成新音佳歌
不假一千五元
愛樂苑

琴廉讓
ROBINSON
九龍柯士
士下

庭
西式長餐
油飯燒鴨
咸魚午膳
即叫下午
H 777 686

[illegible]

本報擴大廣告服務

西環街坊福利會
灣仔軒尼詩道
北角渣華道
何文亞皆老街
九龍美孚新邨

設代收廣告處

英華學生畢
誠替香港區中二以下
習耐心盡責有延請晚

試月一
數應大倫
成速
生著欲數
H取以師數
學高指學

自助洗衣 角咀區請熟手男女
懂乾濕洗衣程序有意
到大同新村快潔接洽

經濟計算員數名
總經理及電話
函購價報信新

大九通
夏龍電
二太話
〇子號

九龍
港九

三千九百
册二

[illegible]

加照錄：5-000081由拍2號

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

隨華僑日報附送
一九七七年十月二日



封面專題：家燕與小田・一對成功的配搭



Sony

**Stereo
Excitement**

新力「聲威一型」



PS-1150

SS-750

- ★附送原廠精美機櫃及耳筒
- ★可隨意選配新力牌TC-117高級錄音座

送

「聲威一型」
配搭得天衣無縫，
各單元都發揮得
淋漓盡至，
是同級組合中的極品。

免首期
月供 \$130.

**新力牌
SONY**

總經銷：中原電器行有限公司

碧玉珠
令你艷光四射
碧玉珠
令你青春長駐

每樽售價九元

化粧品只可遮蓋憔悴，
和歲月的痕蹟，
碧玉珠却可以令你的
美麗發乎皮膚之內。

精神奕奕，容光煥發，
是青春的象徵，
無論你是什麼年紀，
碧玉珠都能令你：
暗病消失，身體健康，光彩照人。

碧玉珠

婦女之寶

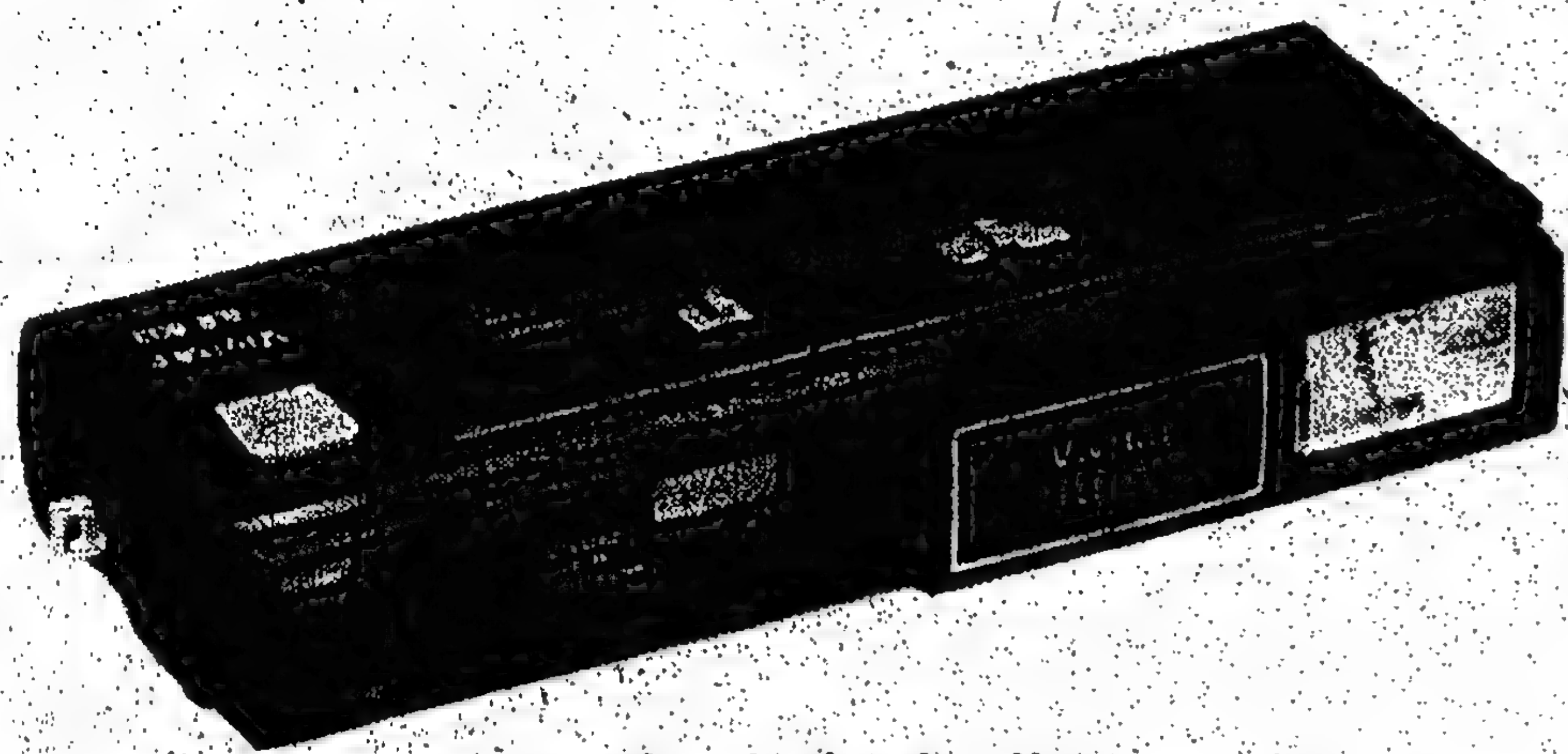


總批發 永安公司 5-223283

總代理：香港新昌參茸行 5-445643

峨嵋藥廠榮譽出品 各大藥房均有代售

威達名不虛傳 第一始終第一



去年威達在本港
第一個推出內藏式閃燈袖珍機，
品質優異，性能超卓，為本港
攝影人仕一致推許，故此銷量
高踞第一位。

第一始終第一，威達不僅
品質遙遙領先，更備有最多
的款式：輕巧方便之600型、具有
遠攝鏡之603型，可以近攝之
604型，式式俱備。

要選購內藏式閃燈袖珍機，
威達出品是你唯一的選擇。

Vivitar®

總代理：

益臨有限公司

黃竹坑業發街1號金寶大廈5-540171

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第53期

一九七七年十月二日
華僑日報副刊

隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106—116號
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

要目

封面專輯

家燕與小田，一雙成功的配搭.....	26
瘋狗症為患西歐.....	2
日本藝妓的新一代	
她們不再是富人的金絲雀.....	3
深海撈獲怪獸腐屍.....	4
焗雞脾（食經）.....	5
讓孩子管理零用錢.....	7
新潮首飾.....	7
十二星座本週運程推算.....	8
曹達華笑談星相學.....	11
馮寶寶也結婚了燕落誰家.....	12
把愛情攔在一邊的劉松仁.....	13
924——一部只售港幣75,000元的	
保時捷跑車.....	14
電視節目.....	15—21
OLIVIA NEWTON-JOHN	
一張迷人的唱片.....	23
明義合唱團今晚音樂會.....	24
顏木蘭領導演出雄鷹展翅.....	25
兒童週刊.....	29—35
越想越怕（星期掌篇）.....	36

戰後歐洲狐狸大增加強傳染媒介

瘋。狗。症。爲。患。西。歐

不久前，本港曾經發現一宗瘋狗症，有一名駐港的喀喀兵因而死亡。此事引起了本港市民的一時緊張，幸好，後來本港沒有繼續發現瘋狗症，令市民亦可鬆一口氣。但在歐洲的今日，瘋狗症的威脅都是愈來愈嚴重，而且大有蔓延之勢。所以歐洲各國都已發出警告，呼籲國民加倍小心，防範此種致命的神經系統傳染病繼續擴散。在西歐各國的邊境檢查站，到處可以見到分別用德文、法文和義大利文書寫的防範瘋狗症的警告牌，上面更繪有骷髏骨頭，提高各人的警惕，事實上，瘋狗症在去年已有蔓延遍西歐的跡象，不過今年似乎蔓延的速度似乎突然加快，而且擴散的範圍亦已增大。所以聯合國屬下的世界衛生組織特別在西德設立了一個瘋狗症監察和研究中心，以便嚴密和集中注視和對付日益蔓延的瘋狗症。

多年來，西歐經已有瘋狗症爲患，只是各國都未有完全撲滅這種致命傳染病的良策和機會。以往瘋狗症，透過各種野生動物，特別是紅狐的媒介和傳染，使它一發不可收拾，愈傳愈廣。現時這種傳染病經已越過阿爾卑斯山，侵入義大利的北部，亦已由該國傳到了山明水秀的瑞士。根據世界衛生組織的統計一九七七年，直至現在爲止，西歐已經發現了約七八宗瘋狗症，其中在瑞士有兩個人因此而喪命。

瘋狗症急劇增加是有幾個原因的。主要原因是二次世界大戰之後，歐洲狐狸的數目大增，造成瘋狗症傳染的機會亦同比例大大加強，因爲狐狸是最易染上瘋狗症的野生動物，而狐狸之所以能夠大量繁殖主要是因爲狐狸的大敵野狼

數目大大減少，而另一方面，狐狸的獵物田鼠却是愈來愈多，此消彼長，難怪狐狸日益增加，現時，在一些較大的公園或近郊的住宅區都經常可以發現狐狸的踪跡和巢穴。在住宅區裏，因爲棄置的垃圾中有不少可以烹用的食物，故此狡猾的狐狸可以毫不費力就可以解決「肚皮」的問題。

人們爲了對付狐狸這種最易傳染瘋狗症的動物，曾經使用過多種方法，其中最有成效的方法是將狐穴噴洒毒藥。不過由於狐穴不少是在山嶺之上，有的是無法可以找得到，所以是非常困難加以根絕，另一方面，保護野生動物的人又極力反對大規模殺害狐狸的工作，所以在掃除狐狸方面是有些困難的。目前，唯有丹麥一國能夠避免瘋狗症的侵入，原因是丹麥徹底推行對狐穴噴洒毒藥，故此形成丹麥一個保護圈，將瘋狗症隔絕於丹麥之外。

英國現時的情況亦未有受到影響，這是有賴於分隔歐洲大陸和三島之間的英倫海峽。目前英國對所有外來動物都實施嚴格的檢疫措施，所有外來動物都需要接六個月的隔離和觀察，方准入口。與此同時，英國亦加強走私動物入境的刑罰，籍此嚇阻企圖以身試法的人。英國現時正在研究一種裝置可以測出任何藏於主人衣服下面的小動物，屆時對付走私動物者將可更加收效。在德國方面，瘋狗症是比較厲害，因爲德國並沒有法例，規定所有家裏飼養的動物需要強制檢疫注射，所以德國一庭寵物染上瘋狗症的機會是比較大。

在美國方面，瘋狗症亦有存在。在美國傳染瘋狗症的主要媒介是臭鼬。今

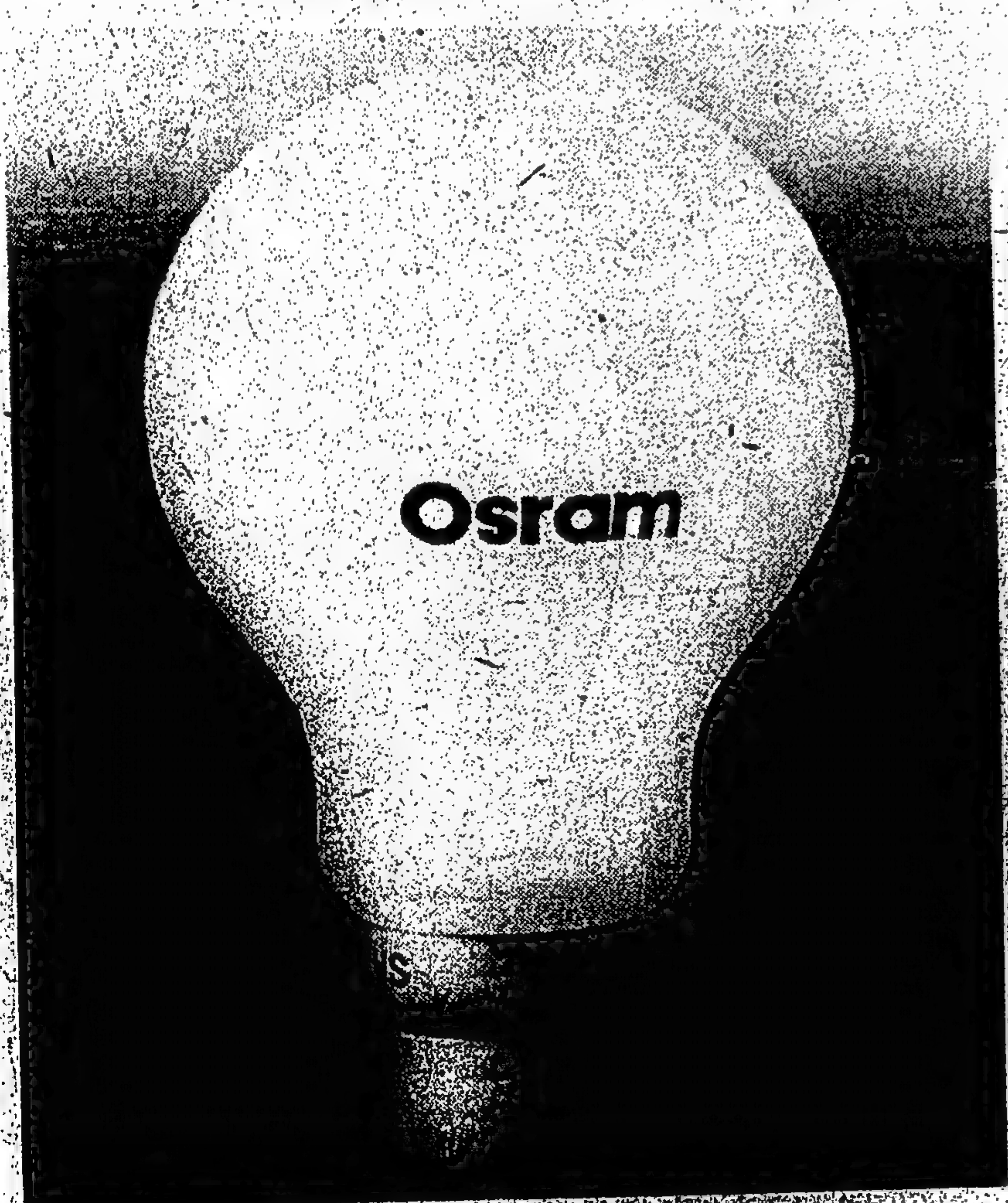
年以來美國有一千七百宗動物染上瘋狗症的報告。其中發生得最多的是德薩斯州拉華度市的流浪狗。當時該市地方當局爲了撲滅將要蔓延的瘋狗症，一舉將所有拉華度市和鄰近的墨西哥邊境城市利豪拉華度市約二萬八千隻狗包圍起來，全部將之加以防疫注射，費了這很多心血才將瘋狗症控制了。不過全美之中，亦有五十九在被有懷疑的動物咬過之後要接受預防注射。這種預防方法通常要連續二十四次的注射，令被咬的人蒙受不少痛苦和擔心。爲了減少這種預防注射痛苦的麻煩，醫藥早已發明了一種較爲簡便的注射預防瘋狗症方法，只需注射六針就可以。目前，西德和法國兩國醫務當局已批准使用這種新注射的方

法，相信不久亦可以在美國德國准許使用。

事實上，對付瘋狗症的最重要的治本方法是爲野生動物進行防疫，因爲這樣會使瘋狗不致進一步擴散。爲了達到這個目的，美國的研究人員正在發展一種防疫糖衣藥丸，可以放在肉飼之內，不使野生動物取食，達到防疫的目的。不過由於美國不久前發生的一次意外，使到這個計劃受到打擊，仍然未能順利進行。紐約州的衛生部實驗曾經有一位年輕的技術人員在研究所內不慎吸入了一些作爲防疫用的瘋狗症病毒，結果他幸而獲救，但已變成局部癱瘓，亦不能再說話。這位技術員只有三十四歲，今後相信亦難以完全復原。他是醫學史上第一個吸入瘋狗症防疫病毒而不幸的人。目前，該研究所的人員都不肯在未有完全弄清楚意外成因及有足夠的安全保障前，返到研究所去進行這種爲野生動物防疫的大計。

氣球？燈胆？

一個巨型的亞司令「燈胆」，最近在英國國內上空飄揚，該燈胆氣球體積幾近一千五百八十多方公尺，是全英最大的電燈胆製造商——亞司令電燈胆有限公司今年的宣傳活動之一。



像東京的許多年青的，中等人家的女孩子一樣，富橋從唸中學起，就學習古典舞蹈。到了中學和初級大學，她更是樂此不疲。畢業後，她在一間大公司當秘書，但兩年後，她厭倦文員的刻板而又沒出息的生活，索性不幹商場工作，轉行去做藝妓，在過一年之間，二十六歲的富橋要學日本的三弦，長笛和鼓，唱歌及舞蹈，以取得當藝妓的資格。

富橋現在是日本的女藝妓的一員。自從第二次世界大戰以來，一直在變化着的經濟和社會風氣上經劇烈地改變了歷史悠久——而且往往給人誤解的——的日本七萬五千名藝妓的生活。

美國的麗莎小姐爲了要取得美國史丹福大學人類學博士銜，最近完成對日本藝妓社會的研究。從二百次的深入訪問

談話，她得出了結論是，現代藝妓則身日本最自由婦女行列。她說：「你能夠運用你的技巧，有前途，保持女性美，有相當大的自由。」

色傳開來。一個女人有演妻子和母親的角色，她留在家裏。另一個女人是社交女主人，她是藝妓或酒館女侍——在家外。這有一個真正的分別。」

妓藝術吸引的女子。今天，藝妓在正規學校唸過書，然後進入特別學校，接受藝妓藝術的訓練，或者跟名師學藝。在以往，藝妓目的之

日本藝妓的新一代

她們不再是富人的金絲雀

麗莎是在觀察過典型的日本妻子的生活後，動起研究藝妓的念頭來。

她說：「在美國，人們願望一身兼做母親，妻子，愛人和伴侶之職。在日本，這些角

在傳說上，藝妓是從她們的貧窮父母賣進青樓的。

據麗莎說：今天的藝妓有百分之八十是藝妓自己的女兒。通常是富有嫖客的私生女，或來自中下人家受傳統藝

一是找尋一個恩客，做他的情婦。但麗莎發現，今天的藝妓有許多不欲做金絲雀，或爲籠中物。

藝妓社會是個保守的社會，她們不會飛女的放蕩和盤交

。她們蔑視以賣肉爲主的三流酒館女侍。真正的藝妓都潔身自愛，她們只是陪客人喝酒，聊天和玩音樂。她們擅於詞令，應對得體。如果客人說話沒規矩，語多挑逗，她們就拿出隨身攜帶的日本三弦琴，暗示客人閉嘴。要是他們仍然不識趣，還在討便宜，她們就莊重地說，「住口，我們要獻醜唱曲了。」

麗莎表示羨慕日本藝妓的生活。她說：她要是生爲日本女子，她願做藝妓，不願嫁作人客婦。

藝妓是否一如麗莎所描述的那般逍遙快活呢？恐怕不會如是吧！其實她們是出賣色笑來換取生活的可憐青樓女子而已。想來，麗莎只不過是看到她們虛假的面面，並未有瞭解到她們內心的痛苦吧了。

特價酬賓

歡迎參觀
尚有打字機
電子計算機
科學計算尺



特惠分期平息・現金明碼供應

藝群電器行

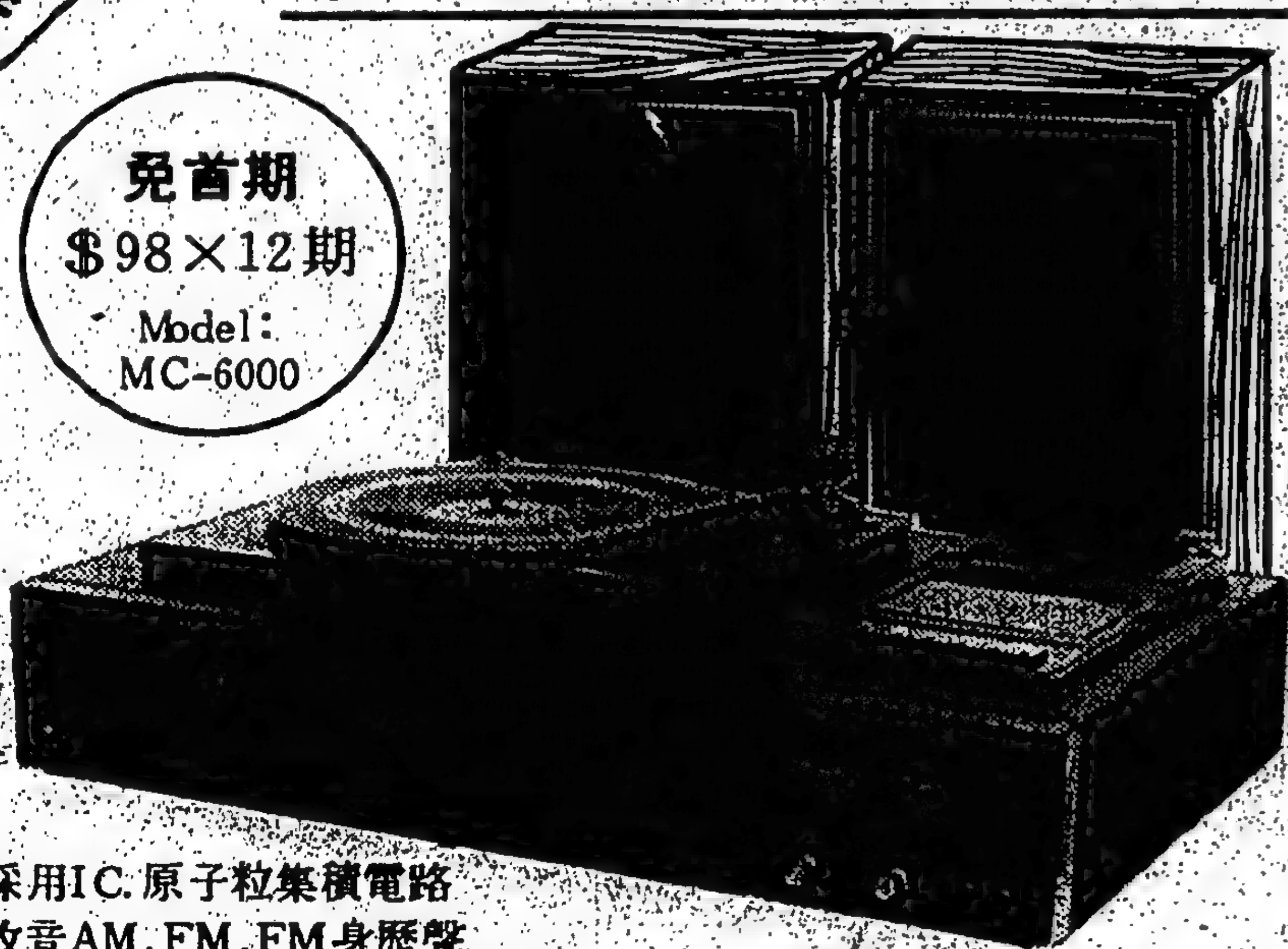
九龍彌敦道562號A地下 電話：3-848438
九龍土瓜灣道74號A地下 電話：3-648628

日本
新產品

ALEX 利聲牌

收・錄・擴・唱機並駕齊驅

免首期
\$98×12期
Model:
MC-6000



採用IC. 原子粒集積電路
收音AM, FM, FM身歷聲
配有兩路分音揚聲器遠勝其他同類產品。

總代理：金聲電器有限公司 九龍彌敦道363號恒成大廈910室
電話：3-302134 3-302139

發售地點：

荔枝角道：
永昌電業行
安全電器行

旺角：
永光音響公司
風行音響公司
藝軍電器行
富源音響

銅鑼灣：
志成電業有限公司
香島電業公司
世界無線電行
泰林無線電行

荃灣：
好景電業有限公司
好誠無線電行
青山道：
東源電器行

官塘：
保聲唱片音響
廣源電業公司
新蒲崗：
統一電業公司
國際電業公司

新西蘭海面撈獲的可能與尼斯湖怪是遠親

深海撈獲怪獸腐屍

英國蘇格蘭的尼斯湖傳說發現湖怪已多年，但湖怪的真相始終沒有揭開秘密。最近日本一艘漁船「瑞祥」丸在新西蘭對開海面，撈獲一隻長得與尼斯湖怪極像的怪獸，但是撈出來時，發現怪獸是死的，全長十公尺，重二噸，因為屍骸相當腐爛，漁民們拍下了數張彩色照片後，便棄之大海。

這具怪獸屍骸的照片刊登在報章之後，日本全國轟動，動物學家指出是罕見的古代長頸龍，曾赴尼斯湖探險的科學家說：它與尼斯湖水怪是同一種怪獸。

怪獸屍骸撈起時，發出陣陣惡臭。牠的頸部特長，背部骨頭與肌肉分裂，肉呈紅色，頭部只剩下骨頭。下顎已脫離，不知是否在海中被其他魚類吃掉，內臟缺如。但前鰭和後鰭的尖端，有像是恐龍一樣的軟骨四、五根。

「瑞祥」丸撈起的死怪獸，它究竟是巨鯨？還是古代生物？這引起了越來越多的動物學家、古生物學家、魚類學家的爭論，而論題不僅在日本展開，在歐洲的英、法、西德和大洋洲的新西蘭、澳洲等國的學者都提出了許多種自己的看法。



尼斯湖怪亦曾被人拍下照片

最大的遺憾，是這具怪獸的屍骸在撈起後再被拋入海底。目前剩下的唯一的物證，是從怪獸鱗狀物上扯下的一把鬚狀物。另外就是當時在漁船上的一個拖網漁業部代理課長矢野道彥所拍的五張怪獸屍骸的彩色照片。

矢野道彥則說：「這可能是恐龍的一種，這是一次珍貴的收穫」。日本科學家有的則認為它可能是一頭恐龍類的動物，或者是一尾巨鯨鯊。

東京大學水產系生物學博士木村也說：經過化學分析，帶回來的一些纖維組織和鯨鯊鱗的化學成份類似。

但美國芝加哥大學一位生物教授則認為這一尾海怪，極可能是已絕跡六千五百萬年的一種動物——蛇頸龍。

目前仍是說紛紛，沒有一個定論。不過這一來證明了新西蘭附近確有怪異動物，海洋裏仍有許多未為人知所知的怪獸。

至於要確定怪獸究竟屬何物？除了數張照片之外，便是矢野由怪獸身上所扯下的一撮鱗鬚了。為此，「瑞祥」丸的所有者大洋漁業公司已委託了兩間大保險公司承保兩件貴重證物，就是照片和鱗鬚，以便提供給世界學者研究。

一根由怪獸鱗上摘下的鱗鬚，與一根香烟的對比，它的長度二十公分左右，粗約二毫米，顏色大紅，有點像人們所吃的用以製「大蛋糕」的大菜條。據矢野說，他當時拍了五張照片，在臨時地地下怪獸屍骸入大海之前，他扯下了一部份鱗鬚，放在他隨身帶的日記簿中。在日記簿中他還繪下了怪獸屍骸的骨骼。

這一把鱗鬚共有四十根，同時，經乾枯，成了一大菜條一狀。

那五張照片，除了一張較差之外，其餘四張都被專家讚為不可多得的物證。

當日本學國為怪獸轟動之後，船公司下令「瑞祥」丸再到拋棄屍骸的海面，設法將那屍骸再重新撈回來，撈得多少就多少。但據專家

都市小鏡頭

小姐長袂今年復古，是闊是窄，適從尊意。



說，由於海底潮流變動，怪獸屍骸早已隨海潮的飄流不知去向，重新打撈與海底撈月同樣的困難。

這一來，怪獸的鱗鬚和五張照片頓時成了身價萬倍的寶物，再要遺失就承擔不起了。

現在日本兩間大保險公司洽談承保這兩物件，其中一間是專門承保古董和高級照相機的保險商，保險費數以億日元計。

據說：這兩件東西，——四十根鬚子的其中三根為東京水產大學取去從事化驗。

如果被證明確屬史前爬蟲的話，那四十根鱗鬚將移送博物館，當作國家財產保存，如果驗明是鯨鯊，則保險合約即會取消。



西新在丸「祥瑞」船漁本日
？龍頭蛇是否會，的獲撈面海蘭

乘搭瑞航遊地方 身心舒暢樂難忘

閣下喜歡下列任一渡假方式，祇需在相應的方格內加“√”號，並持此廣告到瑞航或各大旅行社查詢，即可得到滿意的解答。

- ☐ 聖摩利支馬場觀光—暢覽世界著名馬場風光，並在阿爾卑斯山木屋休憩，一享世外桃源生活。
- ☐ 「雪灘」滑雪—配備非常寬容有禮的教練員，讓閣下親身體會滑雪之樂。
- ☐ 靜養假期—擺脫一切繁瑣俗務，安享瑞士的靜謐、舒適小居生活。
- ☐ 大快朵頤遊—提羅爾的湯糰、巴威的白腸、法勒的春卷、果仁餅及火暖葡萄酒，色香味均臻至善，值得講究飲食人仕一嚐。
- ☐ 飛馳假日—乘搭瑞士空空的士、冬日出租汽車或超現代化鐵路客車，飛馳瑞士各地，另有一番樂趣。
- ☐ 豪華享受假日—居住瑞士獨有木屋式豪華酒店，一享帝王般生活。



瑞士航空公司

瑞航服務 事事週到

香港德輔道中八號

新顯利大廈

電話：5-226135

5-244161



脾 鷄 焗

材料——牛油四安士，雞脾四隻，雞蛋一只，麵飽糠四安士，芝士二安士，小洋蔥一個，鹽與胡椒粉。

製法

- (一) 焗爐開七度(華氏四百二十五度)，將牛油放於瓷焗盆內，放進爐中溶解。
- (二) 雞脾洗淨用布抹乾。
- (三) 蛋打開以碗盛着，加入調味，攪勻，以碟盛着。
- (四) 取一防油紙，上面放麵飽糠，芝士蓉與麵飽糠混合。
- (五) 雞脾以蛋液掃勻。
- (六) 然後蘸麵飽糠。
- (七) 將雞脾放在瓷焗盆內焗三十分鐘，取離焗爐，把雞脾反轉，再多焗十五至二十分鐘即成。吃時可與炸薯條或什菜沙律同食。

(若)



集。心。會

追 問

一曲舞罷，他向擁抱在懷中的美人兒問：「妳無論做甚麼事都告訴母親嗎？」

「當然不是，」她甜甜答：「母親才不管我呢，我丈夫最喜歡打破沙盤問到底。」

證 明

他在昏厥後醒了過來，發現自己躺在醫院病房裏的牀上，便問道：「我是在那裏？」這是天堂嗎？」

「不，親愛的，」他的太太說：「這不是天堂——你難道沒有看見我仍舊在你身邊嗎？」 (梁)

世面將咭用信新

有咭在手 可以威威

愈先進的國家地區，林林總總不同名目的咭愈多，「信用咭」、「貴賓咭」……而且那些咭也代表了個人在社會上的地位，擁有咭愈多，地位也愈高。現時，又將有一新名目的咭出現——「國際節約服務咭」。

這種咭聲稱是為持有人節省時間與節省金錢，持有人到世界各地旅行，光顧酒店、餐館、服裝店等等時，祇要該店已加入為「服務咭」的連鎖聯營之內，最少都要給予百分之十的優待。

以本港來說，目前已有八百多家酒店、餐廳、酒樓、時裝店等加入該「連鎖」，包括美麗華、怡東、假日酒店等大酒店在內，即使持有人不出外旅遊，僅是本地的也可以有所優待節約的享受了。

這種「國際節約服務咭」發行的目的，在適應日益增加的旅遊人士及一般消費大眾的需要，無疑可提供一些節省時間、金錢的服務。另一方面亦可以為旅遊事業多帶來一些收益。

「國際節約服務咭」的創設觀念，產生於日益繁重的國際性經濟貿易行為中，在兩年前，由一個名「亞洲國際會所」的組織拓展，在美國三藩市設立了總部，將這種服務咭介紹出來，為旅遊人士提供服務，亦成了一門新的生意。

據獲得該咭遠東區特約代理權的亞洲聯合金融投資有限公司蔡鴻盛透露：凡持有該咭者，可在其所屬的特約商號，獲得百分之十或以上的現金折扣優待，而更重要的是透過該會所印發的「國際節約服務咭」目錄，旅遊人士可以節省一些尋找酒店或服務商號的時間。目前該會聲稱已有基本會員十萬人，會員費是每年十元美金。據稱本年十月間，該會將在香港區開始徵收會費。

至今，已有八百多間各行各業的商號接受該會的「國際節約服務咭」，包括酒店、餐館、百貨商店、精品店、鐘錶珠寶行、美容院、皮草公司、古董店及傢俬裝飾公司等包羅萬有，此外尚有一些服務性行業的介紹，如律師、秘書和醫生。

台灣方面，所介紹的酒店有華國酒店、中泰賓館、華泰賓館、圓山大飯店、台灣大飯店、日月潭觀光大飯店、世紀酒店、第一酒店等，餐館方面有紅鷄餐館、全福樓、豪華酒樓、餐豐園、音樂城等。而在亞洲的日本、菲律賓、馬來西、新加坡、泰國及世界各大國家城市等，亦已推行這種「國際節約服務咭」的使用。如今香港正開始流行「有咭在身，可以威威」，今後又多了個新威威的機會了。

沛充精神上早們我使它 餐早的你視重

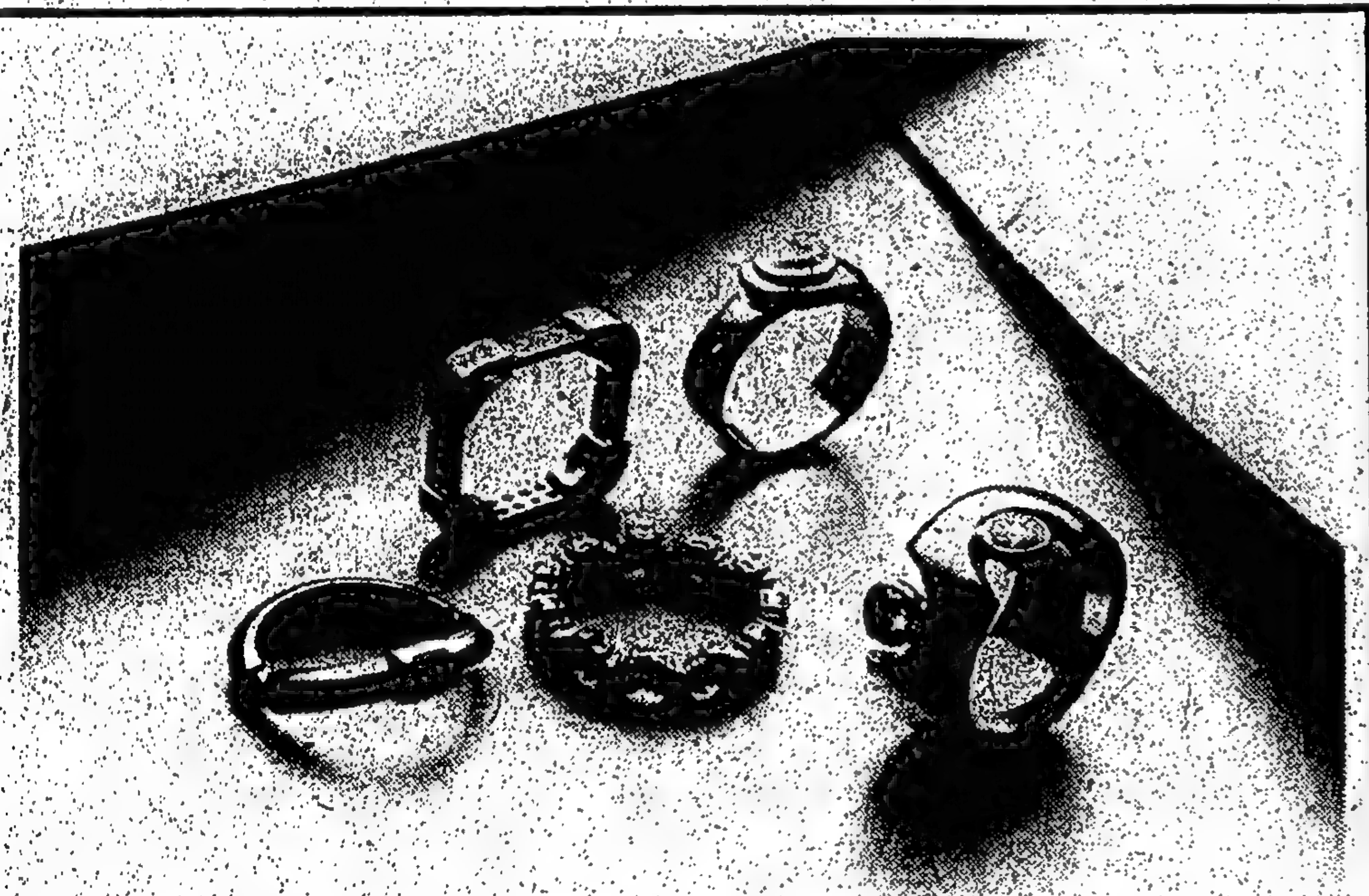
不吃早餐的人，越來越多，有的是由於晚睡早起，到了該吃早餐的時間，胃還在「睡覺」，連一杯牛奶都不想喝，只喝幾口冷開水或茶，甚至滴水不喝，有的是為了趕上班，上學，來不及吃，也有的是雖然早睡，早起，胃也「醒」了，可是同樣不想吃東西，這是因為他或她，缺少肉體上的「勞動」，在接近中年或進入中年之後，事實上不需要太多的食物和熱量，尤其是不勞動和不喜歡運動者。至於為了美容或減肥，而「忍餓」犧牲早餐，其動機及原因，各自不同。

無論是屬於那一種原因，不吃早餐，有利有弊，倘若你的職業是用腦多於用肌肉，尤其是夜間工作者，不吃早餐也無妨，但通常須以身體強壯，至少是健康為前提，否則早餐最好是多吃一點，最為合適。

據說在美國，有些女性為了美容減肥而不吃早餐，結果其中有不少呈現輕度胃病，和生理不調症狀。又在日本，一間大規模公司，響應紅十字會捐血運動，有二百三十員工參加捐血體檢，其中有六十人因「血液比重不足」，而被淘汰，這六十人當中，大部份是女性，而且都是不吃早餐的。

由此可見，早餐最好不要免掉，即使不想吃，亦以多少吃一點為宜，例如喝一杯果汁或牛奶，吃一點水果，倘若完全不吃，時間久了，大多數人是吃不消的。如果是為了美容或減肥，這也不是治本之道，最好是勤於運動。多運動則既可減肥，亦可多吃自己所愛吃的食物，只是運動太辛苦，絕大多數人是沒有這種恆心罷了。

(武)



飾·首·潮·新

首飾，誠然是女士們的恩物，但到了今天，男仕們也喜愛戴首飾了，尤其是新潮的青年男女，手上都喜愛戴上一些飾物，增加美感。

今天的新潮首飾，一改以前的傳統習慣，無論在款式上或是所採用的鑲工，都有了很大的轉變，例如附圖的幾款指環，有圓型、也有方型，還有凹凸不平型，看來都是活的，不像以往那麼死板板的了。

附圖的指環，都是鑲鑽石的，有採用黃金、白金、甚至不銹鋼之類。

今天的飾物，都要求美觀，在價值上已不太被重視，當然，鑲上鑽石的卻是不太便宜，不過，鑽石有很多種，這些新潮飾物，所採用的多數是少鑽石，在價值上不會太過昂貴的。

(蕾)

母親們對於孩子的零用錢，往往有求必應，很容易鬆懈荷包，天下父母心，這也難怪，可是，究竟怎樣給零用錢呢？應該給多少呢？

有的母親定期按月供給孩子，成為零用錢月新制，也有母親天天給孩子零用錢，就是日給制了。

據兒童教育專家調查中指出，領日薪制的零用錢，小學生佔百分之四十六，中學生佔百分之七十三，但絕對多數，小學生對於金錢，而缺少計劃性，所以低學年的小學生，也有週薪制零用錢的。

有的却不給零用錢，凡是孩子必要的東西，父母都會買回來，像這樣過於保護性的，甚至於中學生也可以見到。

在孩子來說呢，每天要了一塊數角錢零用，倒不如一個月拿二三十塊錢來得高興。

現在的物價逐漸上升，一毛錢，五

毛錢，實在不夠孩子買得什麼的。有些家庭，每次差使孩子們幫忙或買東西，都用金錢來鼓勵，這雖然不是很壞的事情，但教孩子為金錢而工作，總覺得有點兒不大妥當吧。

教導他們如何自律

讓孩子管理零用錢

孩子零用錢的用途，最主要是吃零食，吃是無分寸的，所以要的零用錢也自然加多。

老實說，每個家庭的經濟情況不同，很難劃分出零用錢的標準金額，主要

，才能養成孩子節省的美德。

對於零用錢，孩子以不足為理由要求父母再給的時候，絕大多數父母認為有必要者多給多少總給一點兒，其次為儘量給予必要的金額，但仍有百分之十

是對於兒童雜誌，文具用品，玩具，遊樂，零食等，要付出多少金錢而已。

零用錢的使用權，完全是在於孩子的自由意志，不過做父母的應該對於金額有所決定，並且加予約束使用的範圍

的父母，絕對不給，這時候，做父母的人，最要緊的是審查要求零用錢，是不是真的，是不是必要的，加予判斷以後，才酌量給與。

過去的孩子們最喜歡的是自行車，收音機，而現在的孩子，都會遲疑猶豫一會兒答道：「錢也好」，可見現代的子，也普遍對於金錢有了興趣。從孩子使用零用錢的方法，父母們可以理解孩子的生活，更可以事前防止孩子的肇禍行為。

給孩子們一本零用錢的帳部，每筆記載，也是一個辦法，但不要光是說。這個東西不可以買，或者那個東西太貴了，太浪費了，而應該進一步研究，孩子們在外面買甚麼？吃甚麼？玩什麼？為培養孩子們的責任感和經濟意識，零用錢的分配和花費，可以說是一項重要的家庭教育。

(琪)



白羊座 3月21日—4月20日

一般而言，月初有閒適及自我滿足之感，凡事趨於隨遇而安。別人對你有一定的影響，而你對別人的表現，也會毫不批判地加以讚揚，因此不宜作重要決定。由於季候轉變，宜注意孩子衣著及生活方式。週初與戚友關係會充滿色彩，但不宜信任華而不實者的計劃。其次新月影響，宜對工具與裝置方面小心操作，免發生意外。



獅子座 7月24日—8月23日

週末不可從事新冒險工作，但大利清潔及組織事宜。其次亦宜與友人憂樂與共。週日有新局面出現，不可斤斤計較，由於星宿的鼓勵，即使有人向你愚弄，亦感啼笑皆非。新月有利善舉及調查工作，身體檢查及諮詢諸問題。週內不可讓自己由於衝動捲入狼狽局面。其次，由於月入命宮，個人觀念漸趨明朗，威信亦可望提高。



人馬座 11月23日—12月21日

由於行星傾向將人們速率降低，因此月初不宜追求速度。週末為處理雜務，及擺除束縛吉日。周日想探討與人有關利益，會通過從別人感情方面而取得。旅程方面，與其由別人改變，不如由伴侶去決定。週內宜循視蹈矩從事工作或學習；會因他人的支持，在經濟方面獲利。亦不妨在彩票方面投資。新月影響，卻宜節約開銷。



金牛座 4月21日—5月21日

月初有一種信賴別人的傾向而不自覺。事事顯得無精打彩，宜多發展運動使肌肉結實。其次亦應堅定步伐及注視現實。切忌暴飲暴食。週末事態尤其混亂，家族方面注意不應輕許諾言。週日工作會得人讚賞。宜辨認旅行標誌，不可使自己迷途。週內步伐趨於快捷，意見亦會得人尊重。睦鄰事件宜見機而作，及大利佈置家庭。



處女座 8月24日—9月23日

週末宜正視專門事件，對黑暗面不宜過份誇張，宜做好日常工作，及完成必要任務，否則會逼使你改變計劃及重新估量前程。週初事業方面漸趨明確，對新相識的人宜小心應付，不可把事實與想像互相混淆。新月影響，在本行之內，與溫和者有接觸機會，並可能對你提供某項難題的，夢寐以求的可能性。對人不應滿腹狐疑。



山羊座 12月22日—1月20日

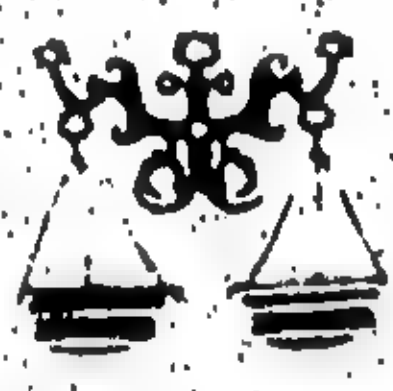
週末不利零碎工作，但不宜購物及旅行。由於月亮影響，宜於採訪性及資料性工作，尤其與健康、職業有關。周日應從事使人覺得有魅力的消息或情報，但要大胆懷疑。尤妨新相識者口蜜腹劍，甚至以領袖自居者的言論更不宜信任。週內會帶來有關前程及職業的消息，或準備期待出於官方高位者的指示，及從事合作的事宜。

十二星座本週運程推算



雙子座 5月22日—6月21日

月初心情趨於開朗，感染性亦高，處事能圓融無碍。但宜強調家居及錢銀問題，接待方面亦要看是否值得。不宜從事嚴肅事件，資料及情報亦不夠全面。週末大利私人生活，與人相處亦能水乳交融。三號對處理商務或日常工作均感有利，但宜以秩序處事，亦勿疏忽細節。月內對經濟設想及機械裝置獨具隻眼，大利商品流通。



天秤座 9月24日—10月23日

由於行星處於黃道帶優秀一面，因此本月內，無論在藝術、判斷及職業上，均有長足的發展。克勤克儉，作息有恆為最佳處事方式。但切忌消耗太多精力，宜切記凡事趨於必須。週日會與某一科學或知識團體聚合，因此提高衝創力，甚至影響一週工作帶來自覺性及責任感。月內會接受一項重要通訊，及進行一項研究新工作。



水瓶座 1月21日—2月19日

週末宜強調責任，應注意工作在前，享樂在後。對雙親或伴侶調協問題尤應小心。周日會因處事得體，因此心靈上有滿足之感。週內對愛情反應要處之以誠，切忌節外生枝。由於水星易位，數周之內，會從遠方得到重要消息，及提高激發力及旅行藉口。注意健康，否則有急性疾病出現。此外，不可與工人階級鬧勞工糾紛。



巨蟹座 6月22日—7月23日

月初在進展方面會出現懊惱之事，因此處事不可操之過急，亦不可疏忽或使性，雖有事情令你煩抗及充滿挑撥，尤應逆來順受。處事態度雖傾向既準且快，但在控制方面會出現反叛性。不可在談話上浪費時間，尤以二號及五號更須緊記。其次家居方面亦未盡如人意。有猶疑不定傾向及把敵對意見估量太高，但大利睦鄰關係。



天蠍座 10月24日—11月22日

月初事體進展緩慢，宜把速率提高。週末不利旅行及蒐集情報。宜提高生活情趣，解決經濟危機，及捕捉有利思想。週內大利擴張計劃及與遠方通訊；留意在學術及宗教方面的表現而贏得讚賞。木星影響，會帶來選擇市場，或道德哲學方面的機會；對出版及宣傳均屬有利。其次新月影響，亦提高某項觀點及改善現狀的興趣。



雙魚座 2月20日—3月20日

週末有消極傾向，因此不宜作重要決定。亦不可與人借貸；但有日常工作須要處理，因而不須憂慮無所事事。宜保持冷靜頭腦。週內宜作慎密考慮及從事一切活動。目前形勢，顯然對運動有利，既可做一位成功的教練，亦可在戲劇方面大顯身手。此外即使其它活動或創造並皆佳妙。周日不可因取悅別人而做模稜兩可之事。

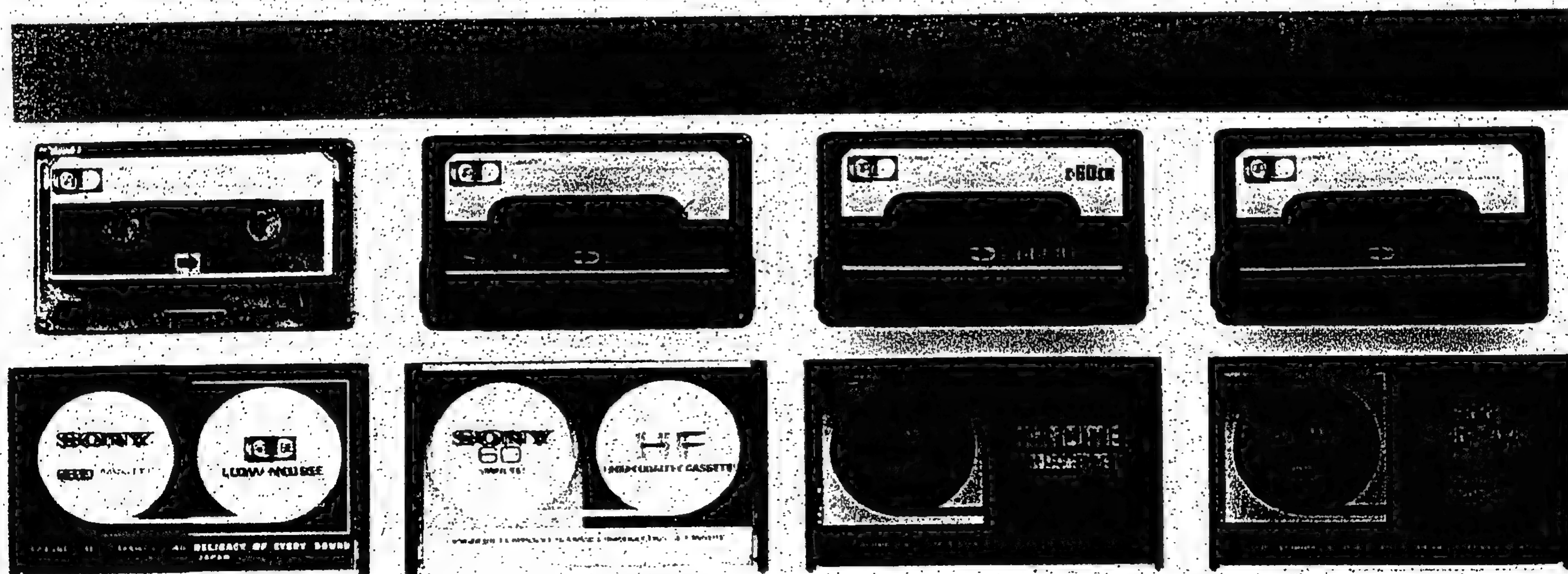
轉軸撥絃三兩聲，未成曲調先有情.....



美妙音樂意境

新力高級盒帶

重播無遺

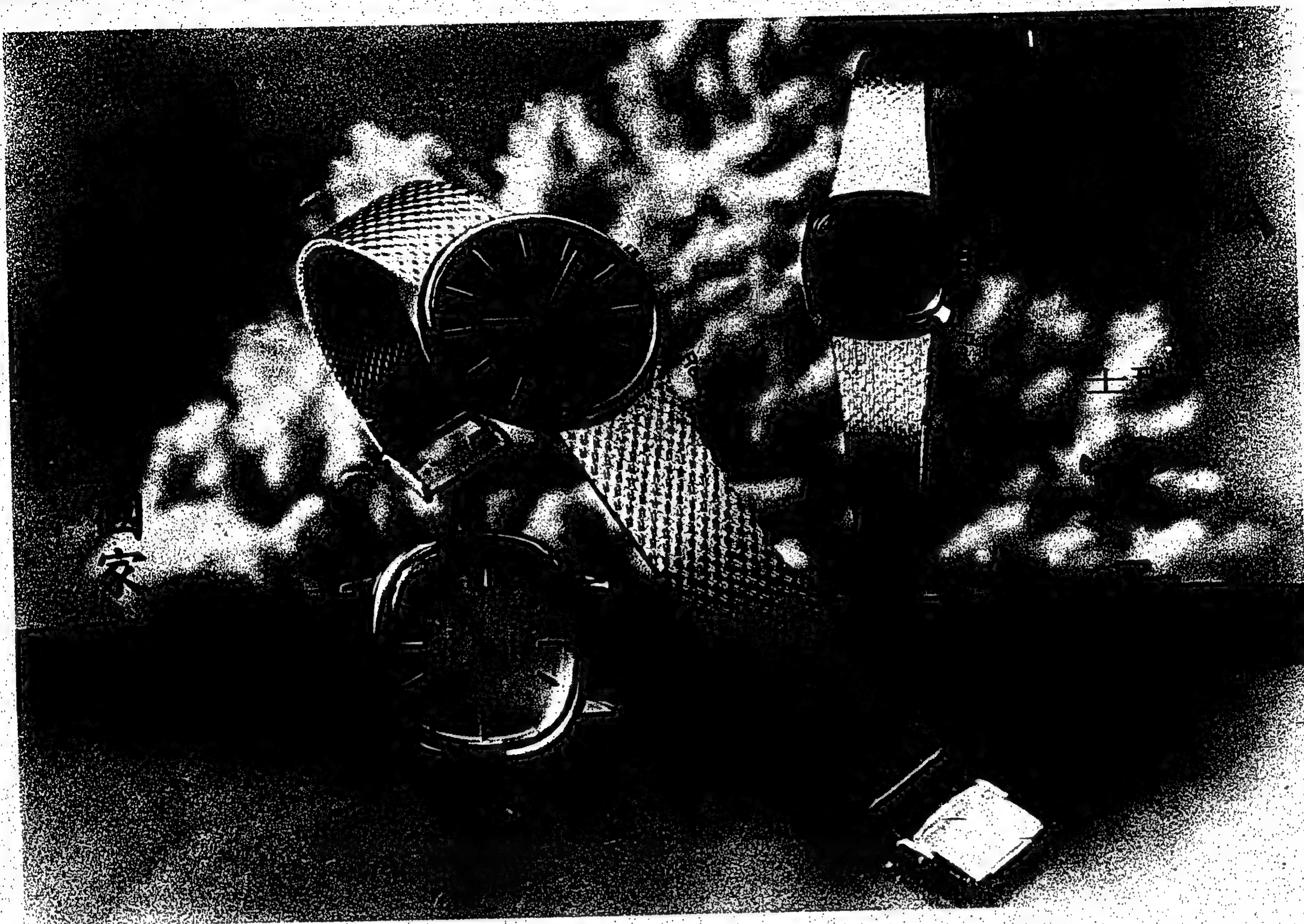


總代理：福原電業有限公司

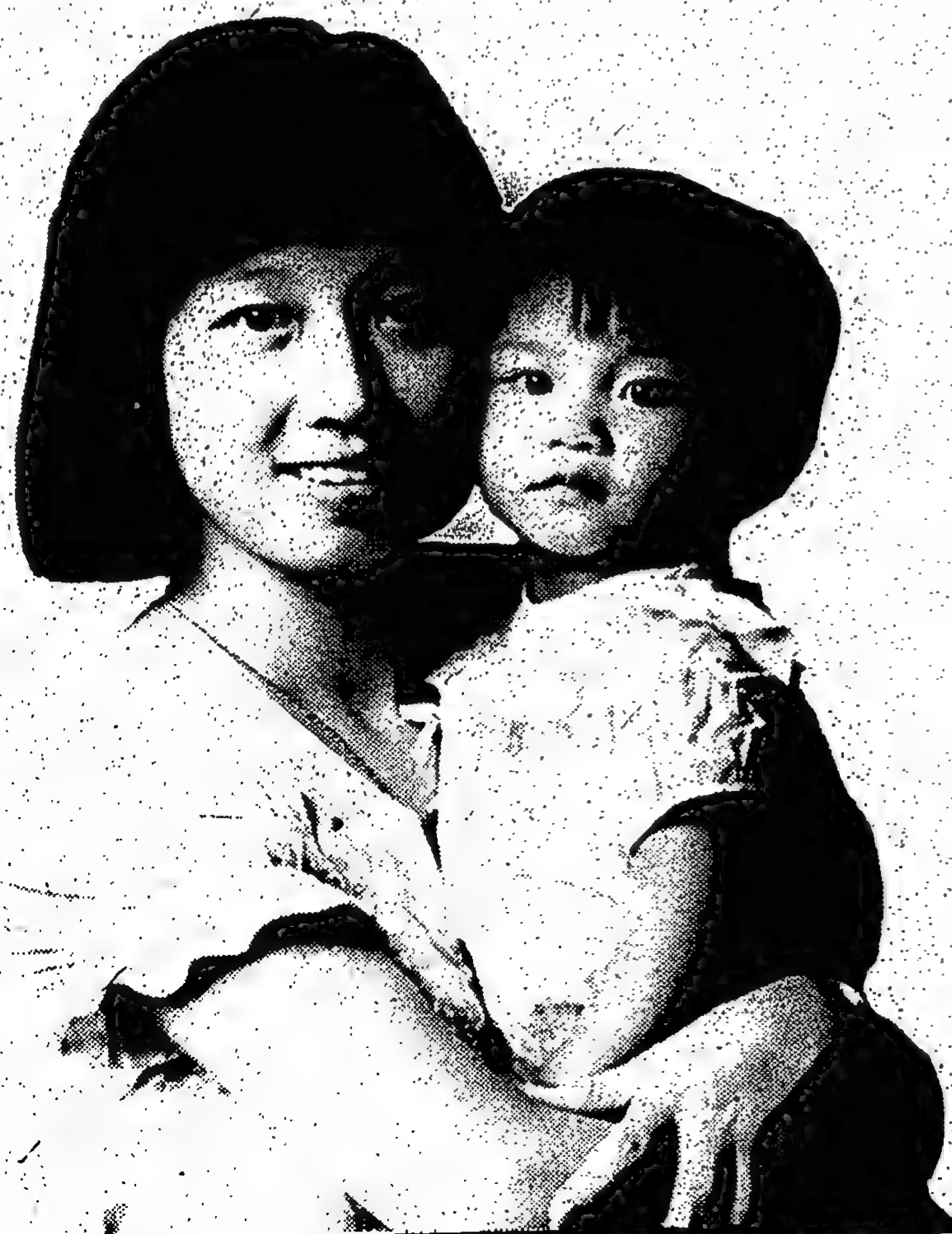
總經銷：中原電器行有限公司

香港店：中環機利文街50號 電話：5-445188
 △ 海連店：海連大廈上層238號 電話：3-678045
 △▲ 旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
 △ (假日照常) ▲ (營業至晚上十時)

新力牌
SONY



七海鯊魚肝油每個母親的選擇



純正的七海鯊魚肝油含有豐富異常的天然維他命A和D，常服不但對小寶寶的成長其莫大作用，增強骨骼，堅固牙齒，結實肌肉，而且還使母親皮膚滋潤，頭髮柔滑，指甲漂亮。每日服食七海鯊魚肝油足使家庭各人身體健康及抵抗疾病，是每個家庭所不可缺少。

總經銷：
丹比有限公司
北角屈臣大廈B-901室



笑談星相學

曹達華



曹達華是一個坦率，開朗，非常樂觀的人，在影圈中，他是被公認為有義氣的人，所以人緣甚佳。

華哥，是朋友們對他共同的稱呼。叫他一聲華哥，不是一般性的客氣稱呼，是含有尊敬之意的。

認識他的人，見了面，總有一共同的感覺：華哥得天獨厚，駐顏有術！他頭髮烏黑，目光銳利，精神飽滿，中氣十足，臉色紅潤，步履輕快，不論從任何角度看，他都像個五旬以後的中年人，但他在事業中告訴朋友，他已經六十出頭了。

這是一個使人驚異的事實，都是事實。

「我並無特別保養！也唔明白點解會咁！我想，這與我好運動有好大關係！」華哥坦然回答好奇者。

他又說：「過去，我對於所謂批命，睇相係相信的，但當我親眼睇到幾位朋友的生活，處境，以至生命都和相士所講的完全唔同，我就唔信了！」

「我認為一個人的壽命，與健康有極大關係，而健康又與營養同生活有很大關係！古時所說的：閻王註定三更死，無人敢留到五更，現在係核子時代，閻王的權力似乎也有以前咁大了！哈哈！」

他目前正在演出佳視的「紅樓夢」。米雪曾邀他演一部片，到荷蘭去的，他也想趁此機會到荷蘭去走走，終因拍「紅樓夢」，抽不出時間，只好作罷。

米雪是個靚女、聰明女，也是古惑女。她不信華哥是個已經超過五十歲的人，因為容貌與精神都支持她的懷疑，她回去問媽媽，媽媽過去原來是華哥的影迷，她說了，米雪便向華哥請教駐顏術。華哥給了她幾句贈言：生活正常，心境愉快，減少刺激，容易寬懷。

米雪表示一定要緊記，終身奉行，保持青春與活力！

華哥人緣之佳，在影圈中是少有的，他的朋友更擴展到電視圈了。難得的是他與一班年青人亦相處得好，完全沒有代溝的隔膜。

（駱嘉）

責指方各受曾“哈哈笑家家” 何如製拍看且“人視電”



張瑛說：「做皇帝有什麼好？唔做！」

麗視籌拍「電視人」，由李兆熊負責編導。

以電視台中人編導電視台中事，應十分熟悉，頗有綽頭，以電視藝員飾演電視台的人物，更是本行，沒理由演不好，因此，從任何角度看，這一節目都值得看。

「電視人」的前身，是風傳已久的「五台山風雲」，編導沒有變，仍是李兆熊。

「電視人」據說要拍六十集，這當然是個暫定數目，如果受歡迎，掀起熱潮，當然會發展，繼續拍下去，反之，若不受歡迎，便會縮短。

人數方面，列得出表的就有卅位以上，張瑛是其中之一，榜上有名，他演的是一位過去的電影皇帝。他已接下了劇本，後來退還給李兆熊，表示不演了。理由是他發覺劇中人與一位老朋友十分相似，他不想挖苦老友，所以不演了。至

於辭演會引起什麼後果，他說：「理不得許多了，挖苦老友的事，我決不做！」

該片集還未拍上，內容如何，無法預知，不過，電視台中趣事至多，隨手拈來，亦可獲，輕針淺灸，開玩笑笑，逗人家開心，值得讚賞，但若因此而挖人陰私，使人痛苦，甚至結怨，都是不必。以別人的痛苦去博觀眾一笑，就不應該了，陳家驊編導的「家家笑哈哈」，繆騫人演出而諷刺謝賢，曾受到各方指責，前車可鑒，李兆熊該引以為戒，點到為止較妙。

不過，假如每集只播映三十分鐘，除去廣告及節目畫頭，實在播映不足廿五分鐘，如果是悶片，必然嫌長，若受歡迎，必然嫌短，港視「保鏢」所以受歡迎，與播映一小時有很大關係，值得再考慮播映時間。

（詹威）

曹達華與米雪一同演出佳視的「紅樓夢」，兩個甚傾得來。

馮寶寶也結婚了燕落誰家

影迷們所最關心薛家燕



薛家燕的綜合性節目「家燕在香港」已在麗的播放了，一般的反應卻不錯。她還是一貫的慣例，又歌又舞很是落力，與她合作的已不是小田，而是麗的所選出的近兩屆歌王，配搭是新的，在感覺上是新鮮的，也可收牡丹綠葉之功。家燕且以這班底到吉隆坡演出呢！吉隆坡在家燕來說並不是陌生的，可說她還有男友在那裏等着呢！

當年的影壇七公主——馮素波、沈芝華、陳寶珠、蕭芳芳、薛家燕、王愛明和馮寶寶，她們都長成了，連最小的馮寶寶也結婚了。現在留在娛樂圈裏發展的也是最小的四個，無線和麗的都各佔兩位，蕭芳芳和王愛明在無線，薛家燕和馮寶寶在麗的。蕭芳芳在無線演出的是陳家蓀所編導的「點只咁簡單」，王愛明則演出於「歡樂今宵」。在麗的薛家燕演「家燕在香港」，馮寶寶則主持「星期一晚會」。

家燕在麗的是頗受重視的，她的節目編排在星期日黃金時間內播出，那與她從前和小田所主持的「家燕與小田」受歡迎不無關係，不過可惜，她與小田在那節目告一段落竟傳出了不和，而且有閒

言說他們互相爭功，以為觀眾看的只是其中的一個人。

明眼的人都知道，一個節目受歡迎，並不是一個個人的事，而是整體合作的結果，那是包括幕前幕後的。但人是奇怪的動物，很易受環境和第三者的影響，所以在這樣的環境下，家燕和小田各自心裏都不愉快。麗的方面也很樂意的將他倆一分为二，家燕獨自演她的「在香港」，而小田則與馮寶寶拍攝主持「星期一晚會」。

家燕和小田雖然有過誤會，但並不表示他們永不合作。在有利的形勢下，他們還是並肩的賺錢，因為一個藝人出來工作只是求財並不求氣，所以在一些表演場合，如夜總會之類的家燕和小田還是合作。最近家燕有意自資拍片，她的首選人物還是小田。

賺錢，是家燕的目的。自從粵語片式微後，家燕雖然也參加過一些國語片的演出，但成就就不大，所以她的全部時間都在外跑碼頭，登台演出歌舞。因為她曾是電影明星，在號召上是發生一定的效力的，何況她還是一個肯下苦功學習的人，所以在

登台方面，家燕是得到成果的，近年間更與小田合作演出於電視，成為一個麗的的受歡迎節目，這在她往外登台更添招徠。

拍電影是賺錢最大的，有時且可本小利大，如果一部投合觀眾口味的電影，動輒可以收二三百萬元，只香港一地的賣座就可以大刮特刮，其餘賣外埠的則是執回來的，所以一片公司不計其數，難怪薛家燕也並不執輸也要自資拍片。

七公主裏以陳寶珠最知足，她有子萬事足的，在家裏相夫教子，有人再找她復出就是不答應。現在在娛樂圈裏成就最大的要算蕭芳芳，因為她所執導的「跳灰」很是賣座，使她穩坐上導演位上。

結婚拍拖似對家燕無緣，一些相士說，那與家燕額上的痣不無關係，那是一夥事業痣。亦有人說那是一夥觀音痣，主貴。不理是什麼，家燕就有這樣的一夥痣，而且跟着她的年紀而長。

馮寶寶結婚時，人們少不免會問一句薛家燕幾時輪到。家燕的拍拖新聞不是沒有，就只是沒有人看見過，不過上次傳出與鍾景輝拍拖就最熱烈，連新加坡的人也相信了。除了鍾景輝外，最使人熟識的就是馬來西亞的木材商人，且說曾向家燕求婚多次。結婚、拍拖的消息頻傳，就是沒有人看見過她的心上人，那些消息只是在家燕高興時透露一鱗半爪而已。



把愛情攔到一邊的劉松仁

把工作放到第一位的劉松仁



松仔是劉松仁的別一稱號，他是一位編導了，但是，叫開了的名，仍然難以改變！

松仔，這稱呼很有親切感，也很怪！

怪的不在于年紀大的人叫，也不在乎他同年紀的人叫，是怪在一班少女藝員與年輕的記者，人比他矮，歲數也比他小，十七八歲的小子與大姑娘，也是滿口「松仔、松仔」的，如果不知道松仔原是一位編導級人馬，還以為他真是一位小孩子呢！

問李影，松仔這名字怎麼來的，他睜着俏眼，帶着笑意說：「我怎麼知道？你問他吧！祇怕他也記不起來！」

「不是你叫開始的？」

「不是！第一個叫松仔的絕不是我！」

「你也叫他松仔？」

「有時啦！」

「有什麼感覺？」

「初時叫，有點怪怪的」

，是開玩笑的叫，後來，叫慣了，也沒什麼了！」

「他現在怎樣？」

「你問他吧！他的事我不管，我的事，也不叫他管！」

問松仔，這名字怎麼來的，他說，最初大約是父母叫的，後來，別人覺得順口，也叫了，再後朋友，同事，甚至年紀輕的人也跟着叫了。那些小弟小妹級的人也叫你松仔，你有什麼感覺？

「聽慣了，麻木了，只知道是叫我，沒有其他感覺。」

「你近來的工作怎樣？」

「忙！相當忙！」

「連同李影拖手仔的機曾也沒有了？」

「少了是真！」

松仔，他是如此對待工作的，把工作放到第一位。

（詹威）

蕭芳芳為跳傘煩惱

專心做導演不拍戲

芳芳由童星做起，所以好多人都知道她的很多東西，包括拍戲，拍拖，結婚又分居等等。但芳芳最近有一點心中的遺憾，則知之者並不多。

原來，週前她接到無線之劇本，在她主持之「點只咁簡單」節目中，加插跳傘一幕。芳芳滿懷高興，要一顯身手，連忙與保險公司接觸，一經受保，便馬上開拍。

芳芳擅長跳傘乎？非也，咁大個女，連傘都未摸過，但小妮子夠胆夠色，她曾經學過九小時飛機駕駛，喬宏是師傅，告訴她有有怕，只要有胆，一跳出機外，就有另一番享受，一於唔怕者，豈料保險公司唔肯受保。芳

芳於是向無線表示，唔保亦要一樣跳，上頭開過會議，唔肯批准。但與此同時，其金蘭姊妹馮寶，在麗的之節目中，又落水又跳傘，芳芳自然心癢癢的，為了未能一嘗跳傘滋味，芳芳自然芳心遺憾了。

「最近，妳好像與影壇疏遠了。」

「是啊，甚而有人說我要退出影壇。」她笑笑說，「在這段期間，我無時不與影圈人接觸，但保的都有米粥，總沒有結果，所以，有些人以為我重「視」輕「影」而已，有過幾位製片及導演叔伯，找我拍戲，但看過劇本之後，覺得不適合我的性格，那是說，會影響我的形象，為此，

我都婉却了。如果有合適的劇本，我一定會參加演出的。」

「那說，妳有個劇本快寫好了，是嗎？」

「不錯，前些時到過日本，找尋劇本的資料，返港後動筆寫了一些，但還未埋尾，但如果屆時覺得內容不滿意，我會把它撕掉再寫過的。對電影的興趣，比電視大，特別是執導的工作，又要比演出大。現在港台的風氣，女影星要年青的，接近三十歲，便沒有人要，要脫也沒有人看，何況，我又沒有胆量脫，也沒有這種身裁，那麼，只好專心向導演之途努力了。」（祝英台）

芳芳、盧大偉與呂瑞容演電視劇



924 一部只售港幣75000元的保時捷跑車

· 李發 ·

提起保時捷，無人不曉，它的名字就差不多是跑車的通稱。911及渦輪增壓 911，在車迷心中已經有一定的地位，至於屬於第五組賽車的保時捷 935，在利曼24小時大賽裏，更曾經有過輝煌的一頁，它的直路極速可達每小時 209哩。雖然保時捷性能超著，但一講到售價，便使很多跑車迷裹足不前，現在保時捷推出了一部 924，售價為港幣七萬多元，相信很多跑車迷都無需再心思了，924一定可以滿足他們的希望。

一反保時捷過去的傳統，924是一部前置引擎，後輪推動的跑車，不單引擎的位置改變了，而且它的冷卻系統亦採用了水冷的方法。四汽缸直列式引擎的汽缸體為生鐵鑄造，機油池及汽缸頂皆為鋁合金製造。氣門傳動靠一條盤頂凸輪軸，凸輪軸則由一條齒帶拖動。924的汽油系統為K-JETRONIC 燃料注射系統。汽缸總容積為1984cc，壓縮比為 9.3比1，5800轉時最大馬力為 125匹（DIN），3500轉時最大扭矩為121.5 磅呎。馬力輸出方面，比以往的保時捷就較為細小，領先必達HPE 高性能房跑車的最大馬力也有119 匹。由此可見，保時捷的 924 是一部將貨就價的普羅大眾跑車。

這部二千公升引擎的動力經過一條傳動軸套管與後置的四前速手動波箱連接，後置波箱的好處為可以把車重分佈得比較平均。還有，傳動軸套管幫助固定轉檔連杆及廢氣喉管的位置。後輪軸為半軸式，附有兩對萬向接頭。

924四輪皆為獨立懸掛系統。前輪為麥花臣支柱，後輪為半拖曳臂。轉向系統為齒輪與齒棒式，最小迴旋直徑為 32.8 呎。煞制系統採取前碟後鼓式，雙重液壓油路，附有真空輔助助力系統。

如 911一樣，後座位頂頭，它的空間只可以安坐七八歲的小童，這一點是值得原諒的，924只不過是一部 2+2 而矣，不可苛求太多。如果把後座椅背向前放平，便可立刻延長增大行李間的容積了。後座位背設有捲膠布，可以遮閉行李間的物品，為一項小心細微的設計。

開頂式的TARGA 車蓋可以輕易除下，放在行李間裏。行李間有膠袋，用作包藏TARGA 車頂之用。TARGA 車頂之好處，無需多言，可以享受到更多的陽光及清爽之空氣，最為年青人所歡迎。



冷氣機效果不俗，但嫌吹風機風聲過高。車後窗面積大，在烈日之下，對車內的冷氣效果，不無影響，可以加裝附加設備的百葉式太陽罩，有助改善艷陽下的車廂冷氣效果。

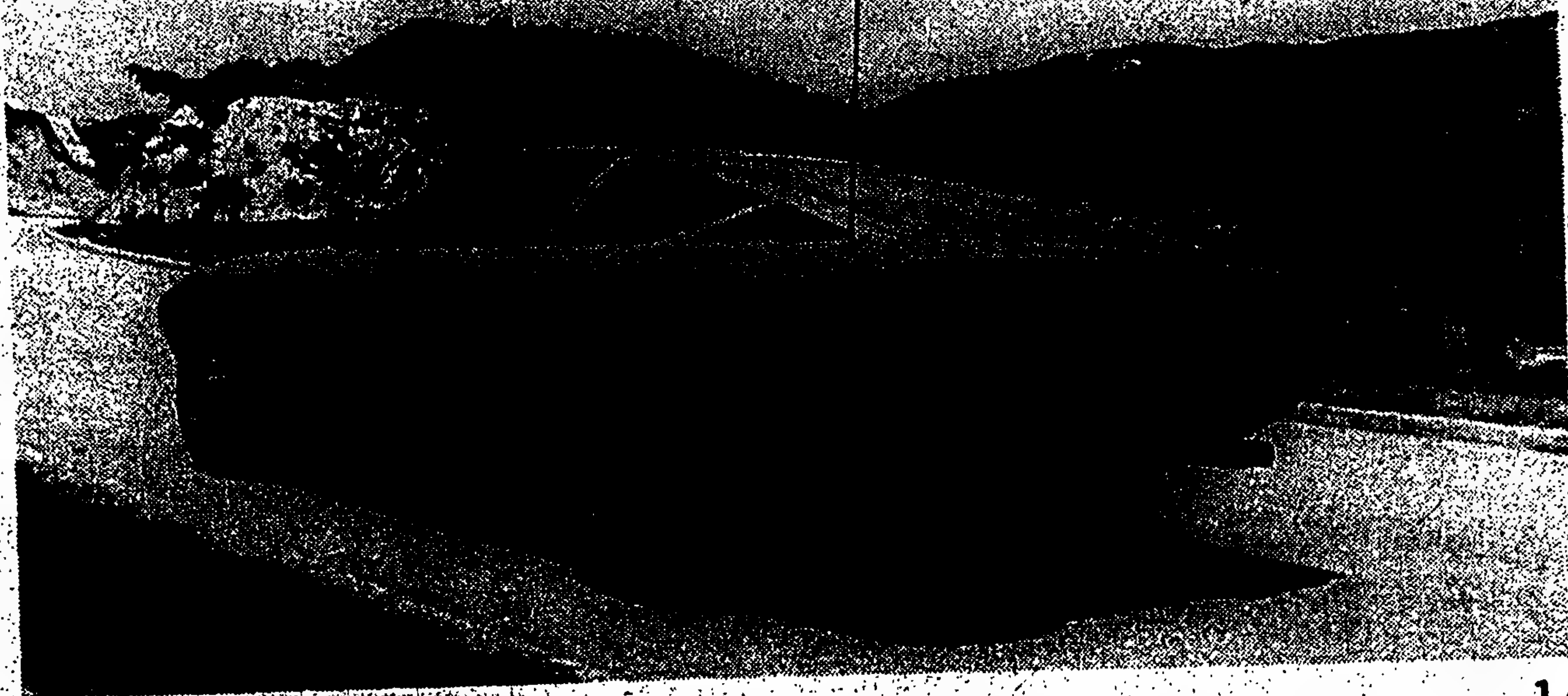
坐在駕駛盤之後的車頭視野非常，沒有一般跑車坐位太矮的感覺，倒外鏡的視野，亦一目了然。油門、煞制及離合器踏板的位置分佈適中，彈力亦與普通汽車無異，唔似法拉利鐵一般的硬，完全適合普通人及女仕們使用。波棍短直而粗，棍頭大，感覺非常好，轉波行程短而順滑，有如一部舒適的房車一樣。

急速轉數在9000轉左右，引擎熱了之後，則盤恆在一千轉之間。一波開車，很容易便踏上四五千轉，起步非常有力，二三波非要踏上三千轉以上，才能發揮 924引擎的威力。平日

市區跟車，二千餘轉行車，二波亦覺得吃力，二千餘轉時，二三波的再度加速力，未如理想，924的引擎反應，一定要轉數高（起碼三千轉以上），行車才覺暢順靈厲。

直路上，924非常穩定，擺彎十分靚，平時的轉向特性是擺幾多有幾多，但五六十呎過外，便轉為帶有些少過少轉向性能。懸掛系統結構優良，屬硬性，走過凹凸不平的路面時，彈跳頗多。

924外型吸引，跑車性能的表現，在香港已經足夠使用了，耗油量十分經濟，平均每加侖可行28.2哩，以一部極速 125哩的跑車而言，你還需求什麼呢？價錢方面，只售港幣七萬五千元而已，比以往的保時捷平了一大截，想過一過保時捷車主的癮，此其時矣！（完）





會福琴行

鋼琴、電子琴、樂器

會福琴行

TSANG FOOK

means music



總行：大道中19號公主行

分行：九龍海運大廈178B

電話：5-238146, 3-691267

十月二日



日立牌彩色電視

星期日

CTV 佳視	TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
<p>6.00 節目預告</p> <p>6.05 世界童話集</p> <p>6.30 新聞及天氣報導</p> <p>6.55 街坊士多</p> <p>7.00 美國流行音樂會</p> <p>8.30 美國職業籃球賽</p> <p>10.00 新聞精華</p> <p>10.05 國語長片： 虎牙山</p> <p>11.30 白髮魔女傳</p> <p>12.30 全日播映完畢</p>	<p>8.00 萬里尋親記</p> <p>8.30 草原兒女</p> <p>9.00 淘氣LU LU</p> <p>9.30 太空堡壘</p> <p>10.15 校園小金剛</p> <p>11.15 查根問底</p> <p>11.45 情海波濤</p> <p>12.15 黃飛鴻</p> <p>1.10 午間新聞</p> <p>1.25 二叔</p> <p>1.55 國語長片： 女權步步高</p> <p>3.25 人類之友</p> <p>3.55 卡通片</p> <p>4.05 無敵金剛</p> <p>5.00 少年行</p> <p>6.00 零舍心急</p> <p>6.30 新聞及天氣報導</p> <p>7.00 新聞特寫</p> <p>7.05 並無虛言</p> <p>7.30 家家有本難唸 的經</p> <p>8.00 瑪麗蘭77</p> <p>8.30 杜麗莎</p> <p>9.00 雙星報喜</p> <p>9.30 猛龍特警隊</p> <p>10.30 星辰助女智多星</p> <p>11.30 最後新聞</p> <p>11.45 英語長片： 痴情兒女</p> <p>1.15 虎穴神龍</p> <p>2.15 全日播映完畢</p>	<p>2.00 科學與你</p> <p>3.00 小笨象</p> <p>3.30 ALONG THE TRIAL</p> <p>3.45 神槍勇俠卡通</p> <p>4.10 JERRY LEWIS CARTOON</p> <p>4.35 世界奇觀</p> <p>5.00 環球遊踪</p> <p>5.25 FUN FACTORY</p> <p>5.50 FANTASTIC FOUR</p> <p>6.15 新聞簡報</p> <p>6.20 SUPERSTAR OF ROCK</p> <p>6.45 烏龍羅賓漢</p> <p>7.15 巧婦持家</p> <p>7.40 DUMPLINGS</p> <p>8.10 TONY RANDALL SHOW</p> <p>8.40 新聞及天氣報導</p> <p>9.15 FALL OF EAGLES</p> <p>10.15 焦點</p> <p>10.45 CONCERT HALL</p> <p>12.00 最後新聞</p> <p>12.05 故夢重溫： 星海浮沉錄</p> <p>1.35 全日播映完畢</p> <p>5.25 ANIMAL WORLD - "POLICE SERVICE DOGS"</p> <p>5.30 GET SOME IN</p> <p>6.15 KIDS FROM C.A.P.E.R. "KING CONE"</p> <p>6.40 NEWSROOM</p> <p>6.45 WELCOME BACK, KOTTER</p> <p>7.10 SHA NA NA</p> <p>7.40 THE ANDROS TARGETS - "REQUIEM FOR A STOLEN CHILD PT. II"</p> <p>8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT</p> <p>9.10 HERE IN HONG KONG MONDAY MOVIE "NEVADA SMITH"</p> <p>11.45 LATE NEWS</p> <p>11.50 DINAH</p> <p>12.40 THE F.B.I. - "COUNTER STRIKE"</p>	<p>7.00 早晨節目</p> <p>8.30 節目介紹</p> <p>8.35 卡通時間</p> <p>9.30 鐵面金剛</p> <p>10.00 矛盾博士</p> <p>10.30 小指環與巨無霸</p> <p>11.00 蝙蝠俠</p> <p>11.30 少年行少年警訊</p> <p>12.30 新聞及天氣報導</p> <p>12.45 粵語長片： 好冤家</p> <p>2.35 萬花筒</p> <p>3.05 聰明笨伯</p> <p>3.30 真功夫</p> <p>4.25 新聞簡報</p> <p>節目介紹</p> <p>4.30 荔園小天地</p> <p>5.30 盲拳小子</p> <p>6.25 街坊士多</p> <p>6.30 新聞簡報</p> <p>6.35 香港動態</p> <p>6.45 小時候</p> <p>7.15 奪標</p> <p>8.15 新警網雄風</p> <p>9.10 追緝令</p> <p>10.00 新聞及天氣報導</p> <p>10.25 德國足球大賽</p> <p>11.25 神秘之夜</p> <p>12.45 完播曲</p>	<p>11.30 追緝令</p> <p>12.20 下午電影： 魚水從歡</p> <p>2.20 芭蕉樂園</p> <p>2.50 遊俠瑪華力</p> <p>3.40 貨運雙雄</p> <p>4.30 熊哥哥</p> <p>5.20 神童與犬</p> <p>5.45 差利半小時</p> <p>6.10 流行曲精選</p> <p>6.35 香港新貌</p> <p>6.45 新聞及天氣簡報</p> <p>6.50 奪標</p> <p>7.45 一家親</p> <p>8.45 新聞及天氣報告</p> <p>9.10 每週名片： 壓過者</p> <p>10.45 生命的奧秘</p> <p>11.10 最後新聞</p> <p>11.20 午夜電影：THE CAT AND THE CANARY</p> <p>1.20 全日播映完畢</p> <p>2.20 BANANA SPLITS</p> <p>2.30 MAVERICK</p> <p>3.40 MOVIN' ON - "HIGH ROLLERS"</p> <p>4.30 HERE'S HUMPHREY</p> <p>5.20 HERE COMES THE GRUMP</p> <p>5.45 CHARLIE CHAPLIN COMEDY THEATRE - "VAGABOND"</p> <p>6.10 BEST OF MODERN POP "BLACK SABBATH II"</p> <p>6.35 THIS HONG KONG NEWS & TONIGHT'S WEATHER</p> <p>6.50 ALMOST ANYTHING GOES</p> <p>7.45 FAMILY - "HOME MOVIE"</p> <p>8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT</p> <p>9.10 MOVIE OF THE WEEK - "THE MONASTERS"</p> <p>10.45 FACTS FOR LIFE - "THE HEART OF THE MATTER"</p> <p>11.10 LATE NEWS</p> <p>11.20 LATE LATE SHOW - "THE CAT & THE CANARY"</p>

Hotel Merlin



美輪大酒店

地址：九龍漢口道二號
TEL：3-667211

香馬餐廳

著名咖哩、沙嗲
及海南雞飯
正午十二時至二時半
供應：**自助餐**

星期一至星期五 每位\$15.
星期六及假日 每位\$18.



金馬倫酒吧

(CAMELOT BAR)

Happy Hour 5p.m. - 8p.m.

特別價錢

Maurice Oei (Soloist/ 民歌手)

5.00p.m. - 1.00a.m.

Oscar Young & His Serenaders

8.00 p.m. - 1.30 a.m.

名歌星輪流主唱

當此炎熱季節請駕臨充滿清涼與友誼之「金馬倫酒吧」



「很多人羨慕明星及歌星的生活享受，他們既可名成利就，更可得到廣大觀眾的愛戴。其實明星和歌星的感受，是苦樂參半。以我來說，我拍片的時候，晝夜顛倒，甚至一連多晚都要拍通宵戲，長期生活在水銀燈下，對皮膚及精神都有不良影響，幸而我時刻服食香港陳李濟烏雞白鳳丸，一直到現在，我依然精力充沛，肌膚嬌嫩。各位親愛的姊妹，我這寶貴的經驗，是值得大家信賴的。」

烏雞白鳳丸

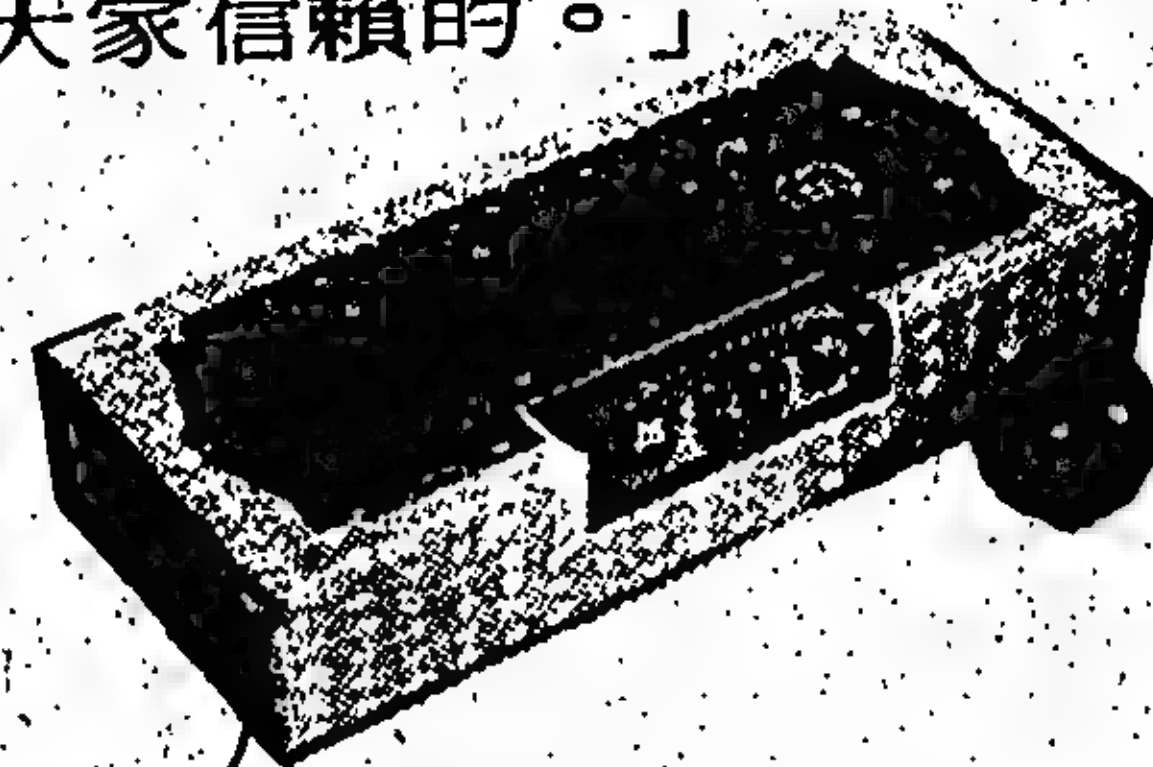


陳李濟

三百餘年・古方正藥

香港陳李濟藥廠有限公司

香港皇后大道中206號 電話：5-436301 5-439335 電報掛號：9340
香港澳門總代理：中正大藥房香港九龍大埔道52-54號



十月三日



日立牌彩色電視

星期一

CTV 佳視

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

2.00 教育電視
6.00 節目預告
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
6.25 新聞及天氣報導
6.55 義薄雲天
8.01 七星俠
8.30 萍踪俠影錄
9.22 新聞精華
9.30 秘書實務(9講)
10.00 商業會計與管理
(64講)
10.30 秘書實務
(重播8講)
11.00 特備紀錄片
11.30 白髮魔女傳
12.30 全日播映完畢

7.30 粵語長片：
一張白紙告親夫
9.00 粵語長片：
七小福
10.30 粵語長片：
八表雄風
12.00 龍虎羣英
12.55 午間新聞
1.10 粵語長片：
千里送鵝毛
2.50 民間傳奇
4.00 粵語長片：
自梳女
5.25 義犬報恩
6.00 青年幹探
6.30 新聞及天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 家變
8.00 BANGIBANG!
咁嘅聲
8.30 點只咁簡單
9.00 歡樂今宵
10.30 最後新聞
10.45 密・諜・花
11.45 獨行幹探
12.45 國語長片：
大愚俠
2.15 英語長片
3.45 國語長片：
化身姑娘
5.15 全日播映完畢

4.00 BIRDMAN AND
THE GALAXY TRIO
4.30 神犬拉薩
5.00 超能世界
5.25 動物世界
5.50 糊塗丘八
6.10 KIDS FROM
CAPER
6.40 新聞簡報
6.45 WELCOME BACK
KOTTER
7.10 SHA NA NA
7.40 陰謀大揭露
8.40 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 每週名片：
萬里鴉仇
最後新聞
11.20 戴娜一小時
11.25 聯邦密探隊
12.25 全日播映完畢
1.20
3.30 ALONG THE TRAIL,
ALONG THE RIVER,
ALONG THE SEA -
SHORE
3.45 QUICK DRAW McGRAY
4.10 JERRY LEWIS CARTOON
4.35 DON'T ASK ME
5.00 JOURNEY - "BORNEO"
5.25 FUN FACTORY
5.50 THE FANTASTIC FOUR
NEWSROOM
6.15 SUPERSTARS OF ROCK
6.20 WHEN THINGS WERE
6.45 ROTTEN - "THE HOUSE
HAND"
7.15 ALL IN THE FAMILY
7.40 DURLINGS - "THE
OTHER WOMAN"
8.10 TONY RANDALL SHOW -
"TERVILLIGER VS
HIMSELF"
8.40 NEWS TODAY &
WEATHER REPORT
9.15 FALL OF EAGLES -
"ABSOLUTE BEGINNERS"
9.40 FOCUS
9.45 CONCERT HALL
2.00 LATE NEWS
2.05 FILM NOSTALGIA -
"A STAR IS BORN"

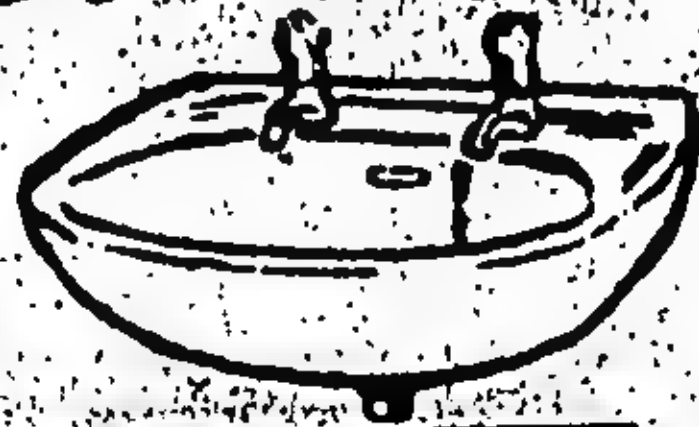
7.00 早晨節目
8.30 粵語長片：
十三歲封王
2.00 節目預告
新聞及天氣報導
2.15 三・一萬能俠
2.40 高傑奇案錄
3.30 中國殺人王
4.00 下午茶
4.30 新聞簡報
節目介紹
4.35 粵語長片：
鐵金剛狗場追兇
6.00 松鼠世界
6.30 新聞簡報
6.35 連環小金剛
7.00 天南地北
8.00 三少爺的劍
8.30 星期一晚會
10.00 新聞、天氣
經濟行情報導
10.30 觀點與角度
10.35 首映西片
12.20 完播曲

5.00 兒童世界
5.55 明日的探討
6.20 生活的旋律
6.45 新聞及天氣簡報
6.50 茉莉時間
7.15 和夫曼特輯
7.45 飛行雙傑
8.45 新聞及天氣報告
9.10 觀點與角度
9.20 畫廊夜話
10.20 結他名家演奏會
10.50 本週宏辯
11.20 最後新聞
11.30 午夜電影：
DEAR RUTH
1.00 全日播映完畢

5.00 THE FIVE O'CLOCK
CLUB
5.55 SEARCH FOR TOMORROW
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 NEWS & TONIGHT'S
WEATHER
6.50 JULIE
7.15 THE WOLFMAN JACK
SHOW
7.45 SPENCER'S PILOTS -
"THE DRONE"
8.45 NEWS TONIGHT & THE
WEATHER REPORT
9.10 HEHE IN HONG KONG
9.20 NIGHT GALLERY
10.20 MUSIC FOR GUITAR
10.50 THIS WEEK - "THE
NEED TO KNOW"
11.20 LATE NEWS
11.30 LATE LATE SHOW -
"DEAR RUTH"

換裝浴室設備

請電3-887171



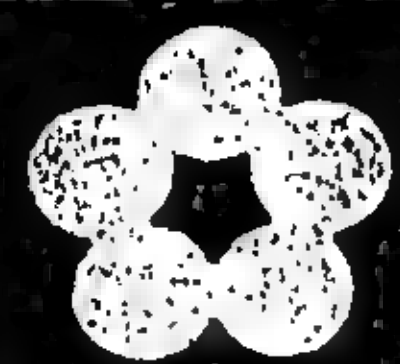
Doulton
England

Italy

代理各國名廠新花磁磚，顏色潔具
及承裝大小水喉渠務工程，歡迎電
詢及光臨參觀。

地址：九龍南京街24-28號

菲律賓 (碧瑤) 夏連娜七天豪華團 10月6, 12, 18, 24, 30日 11月5, 11, 17, 23, 29日 \$1190	曼谷 (古城) 巴堤雅六天超級團 逢星期二·星期六·星期日出發 \$1590	韓國 五天超級豪華團 逢星期五出發 \$1790	美加 十四天豪華團 10月22日 11月12日, 12月24日 \$5990	日本 (本州) 七天超級豪華團 逢星期六出發 \$2650
台灣 九天環島豪華團 阿里山·芝麻城星期六出發 \$1750	泰馬星 十天超級豪華團 每月兩團·依時出發 \$3250	美國西岸 十天豪華團 10月8日 11月12日, 12月24日 \$4990	星馬 七天豪華團 每月每團·依時出發 \$2620	韓國 (釜山) 五天超級豪華團 逢星期五出發 \$1890



星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64-70號

車上佛大座1104 5-249622 5-243068 05-249786

十月四日



日立牌彩色電視

星期二

CTV 佳視	TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
2.00 教育電視 6.00 節目預告 6.05 卡通片 6.15 俏巴喇 6.25 新聞及天氣報導 觀點與角度 6.55 義薄雲天 8.01 小時候 8.30 萍踪俠影錄 9.22 新聞精華 9.30 初級日語 (53講) 10.00 國語(6講) 10.30 秘書實務 (重播9講) 11.00 商業會計與管理 (重播64講) 11.30 白髮魔女傳 12.30 全日播映完畢	7.30 粵語長片: 七喜臨門 9.00 粵語長片: 八美審狀元 10.30 粵語長片: 刁蠻女戲夫 12.00 龍虎羣英 12.55 午間新聞 1.10 粵語長片: 離巢燕 2.50 民間傳奇 4.00 粵語長片: 大鬧梅知府 5.25 跳飛機 6.00 青年幹探 6.30 新聞及天氣報導 7.00 觀點與角度 7.05 家變 8.00 年輕人 9.00 歡樂今宵 10.30 最後新聞 10.45 密·謀·花 11.45 紫頭巾 12.45 國語長片: 不知道爸爸的孩子 2.15 英語長片 3.45 國語長片: 火燒紅蓮寺 5.15 全日播映完畢	4.00 愛登士家庭 4.30 三傻下通 5.00 金剛下通 5.25 神奇樂園 5.50 遨遊天下 6.15 SPRING AND AUTUMN 6.40 新聞簡報 6.45 歡樂青春 7.40 無敵金剛 8.40 新聞及天氣報導 9.10 觀點與角度 9.20 戰地風雲 10.20 鍾意之夜 11.20 最後新聞 11.25 狂風情錄 12.20 婦解先驅 1.15 全日播映完畢 4.00 ADDAMS FAMILY - "CRISIS IN THE ADAMS FAMILY" 4.25 THE NEW 3 STOOGES 4.55 KING KONG 5.25 FANTASTICA 5.50 THE TRAVELLER - "FOOTLOOSE IN ATHENS" 6.15 SPRING & AUTUMN NEWSROOM 6.40 THE YOUNG & THE RESTLESS 7.40 BIONIC WOMAN 8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT 9.10 TUESDAY BRIEFING 9.20 BAA BAA BLACK SHEEP "DEVIL IN THE SLOT" 10.20 THE BEST OF JOIN- IN'S NIGHT VIBRATIONS 11.20 LATE NEWS 11.25 THE FALLISERS - EPISODE 23 12.20 NOTORIOUS WOMAN	7.00 早晨節目 8.30 國語長片: 擁抱 2.00 節目介紹 2.02 六合彩 2.07 新聞及天氣報導 2.15 小木偶奇遇記 2.40 星空奇遇記 3.30 中國殺人王 4.00 下午茶 4.30 新聞簡報 節目介紹 4.35 粵語長片: 殘花淚 6.00 七海小英雄 6.25 六合彩 6.30 新聞簡報 6.35 宇宙飛龍 7.00 奪標 8.00 三少爺的劍 8.30 歡笑在心中 9.00 職業女性: 女傭 10.00 新聞、天氣 經濟行情報導 10.30 觀點與角度 10.35 林家聲粵劇特輯 林冲雪夜上梁山 12.05 金龍探案 12.55 完播曲	5.00 兒童世界 5.55 明日的探討 6.25 生活的旋律 6.45 新聞及天氣簡報 6.50 新神秘島 7.15 大搜索 7.45 特警雙雄 8.45 新聞及天氣報導 9.10 觀點與角度 9.20 飛利浦影院: 五仙土 11.30 兇案組 12.20 最後新聞 12.30 午夜電影: THE FARMERS DAUGHTER 1.30 全日播映完畢 5.10 THE FIVE O'CLOCK CLUB 5.55 SEARCH FOR TOMORROW 6.20 DAYS OF OUR LIVES 6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER 6.50 LOST ISLANDS - "THIEVES OF TAMU" 7.15 IN SEARCH OF "ANIELA BARNHART" 7.45 STARKY & HUTCH - "RUGGY BEAR & THE TURKEY" 8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT 9.10 TUESDAY BRIEFING 9.20 PHILIPS THEATRE - "FIVE PENNIES" 11.30 HOMICIDE - "THE GRADUATION OF TONY WALKER" 12.20 LATE NEWS 12.30 LATE LATE SHOW - "THE FARMER'S DAUGHTER"

KINGS FILM PRODUCTION CO., LTD.

INDONESIA BRANCH: P.T. VERONICA FILM CORPORATION

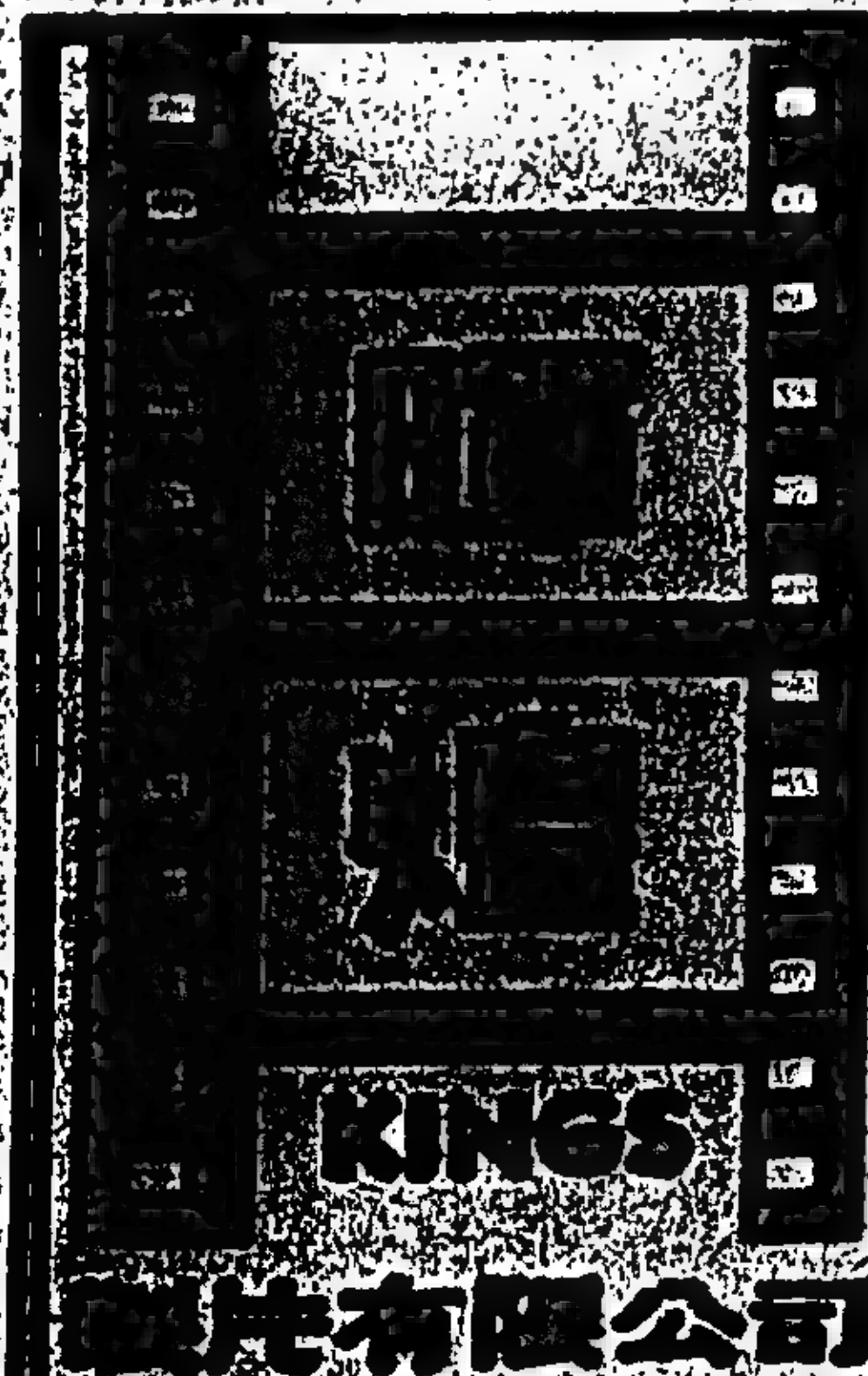
LIVE ACTIONS - CARTOON ANIMATIONS - RECORDING SERVICE.

~~~專門製作~~~

錄音製片·電影電視廣告片·卡通廣告片·紀錄片

地址: 九龍彌敦道232號華英昌大廈十六樓前座 電話: 3-693044 3-692810

8B IR. H. JUANDA PHONE: 46498-56519 JAKARTA-INDONESIA





# Series eat

## 請加入天龍 高級音响行列

總代理：**泰林無線電行**  
營業部電話：3-855005-8  
修理部電話：3-215191, 3-262689

十月五日



### 日立牌彩色電視

星期三

| CTV 佳視                                                                                                                                                                                                                                               | TVB 翡翠                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | TVB 明珠                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | RTV 麗的中文                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | RTV 麗的英文                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2.00 教育電視<br>6.00 節目預告<br>6.05 卡通片<br>6.15 俏巴喇<br>6.25 新聞及天氣報導<br>觀點與角度<br>6.55 義薄雲天<br>8.01 破壞與建設<br>8.30 萍踪俠影錄<br>9.22 新聞精華<br>9.30 秘書實務<br>(10講)<br>10.00 商事會計與管理<br>(65講)<br>10.30 初級日語<br>(重播3講)<br>11.00 國語(6講)<br>11.30 白髮魔女傳<br>12.30 全日播映完畢 | 7.30 粵語長片：<br>七兒八女九狀詞<br>9.00 粵語長片：<br>女大不中留<br>10.30 粵語長片：<br>七劍下天山<br>12.00 龍虎羣英<br>12.55 午間新聞<br>1.10 粵語長片：<br>大俠鋤奸記<br>2.50 民間傳奇<br>4.00 粵語長片：<br>巧破箱屍案<br>5.25 義犬報恩<br>6.00 青年幹探<br>6.30 新聞及天氣報導<br>7.00 觀點與角度<br>7.05 家變<br>8.00 壁寶片場<br>8.30 霸王谷<br>9.00 歡樂今宵<br>10.30 最後新聞<br>10.45 密·謀·花<br>11.45 無敵鐵探長<br>12.45 國語長片：<br>中原第一劍<br>2.15 英語長片<br>3.45 國語長片：<br>火燒紅蓮寺<br>5.15 全日播映完畢 | 4.00 卡通片<br>4.30 神犬拉茜<br>5.00 MERRIE MELODIES<br>SHOW<br>5.25 MONSTER SQUAD<br>5.50 人生百態<br>6.15 GENTLE ART OF<br>MAKE-UP<br>6.40 歡樂青春<br>7.40 杏林雙傑<br>8.40 新聞及天氣報導<br>9.10 觀點與角度<br>9.20 英國足球大賽<br>10.20 名片劇場：<br>慾海驚娃<br>12.20 最後新聞<br>12.25 全日播映完畢<br>4.00 TERRY TOONS<br>4.25 LASSIE<br>4.55 MERRIE MELODIES<br>SHOW<br>5.25 MONSTER SQUAD -<br>"MR. NEPHISTO"<br>5.50 CANDID CAMERA<br>6.15 GENTLE ART OF<br>MAKE-UP - "OLDER<br>WOMAN"<br>6.40 NEWSROOM<br>6.45 THE YOUNG & THE<br>RESTLESS<br>7.40 MEDICAL CENTER -<br>"HEEL OF THE TYRANT"<br>8.40 NEWS TODAY &<br>WEATHER REPORT<br>9.10 VIEWPOINT<br>9.20 VICEROY BIG MATCH<br>10.20 OUR VIEWER'S CHOICE<br>"THE BIG BOUNCE"<br>12.00 LATE NEWS | 7.00 早晨節目<br>8.30 粵語長片：<br>紫腳小紅娘<br>2.00 節目預告<br>新聞及天氣報導<br>2.15 積臣樂隊<br>2.40 樂在吾家<br>3.30 中國殺人王<br>4.00 下午茶<br>4.30 新聞簡報<br>節目介紹<br>4.35 粵語長片：<br>八美戲狀元<br>6.00 原子螞蟻奇遇記<br>6.30 新聞簡報<br>6.35 神勇飛鷹俠<br>7.00 大搜索<br>7.30 小時候<br>8.00 三少爺的劍<br>8.30 星期三晚會<br>10.00 新聞、天氣<br>經濟行情報導<br>10.35 洛杉磯奇案錄<br>11.20 官俠走天涯<br>12.20 父子神探<br>1.10 完播曲 | 5.00 兒童世界<br>5.55 明日的探討<br>6.20 生活的旋律<br>6.45 新聞及天氣簡報<br>6.50 妙翁妙婿<br>7.15 柏杜拉之歌<br>7.45 鐵筆無情<br>8.45 新聞及天氣報導<br>9.10 觀點與角度<br>9.20 首映名片：<br>無奇不有<br>10.45 時事剖析<br>11.15 最後新聞<br>11.25 午夜電影：<br>璇宮艷舞<br>1.10 全日播映完畢<br>5.00 THE FIVE O'CLOCK<br>CLUB<br>5.55 SEARCH FOR TOMORROW<br>6.20 DAYS OF OUR LIVES<br>6.45 NEWS & TONIGHT'S<br>WEATHER<br>6.50 PAUL LYNDÉ SHOW -<br>"THE LANDLORD"<br>7.15 THE SOUND OF PETULA<br>"OFF TO THE MOVIES"<br>7.45 KINGSTON CONFIDENTIAL<br>"THE CULT"<br>8.45 NEWS TONIGHT & THE<br>WEATHER REPORT<br>9.10 VIEWPOINT -<br>TELEVISION PREMIERE<br>"IT COULDN'T HAPPEN<br>TO A NICER GUY"<br>10.45 TOPIC<br>11.15 LATE NEWS<br>11.25 LATE LATE SHOW -<br>"THE EMPEROR WALKS" |

中藥提煉  
蜜味芬香



早一晚一杯  
平肝清熱

## 桑葉枇杷蜜

防治流行性感咳嗽

先施公司九龍各藥行代售

科化藥廠出品



# 天龍

## DENON

PRODUCT OF NIPPON COLUMBIA CO., LTD.

# 勁

# B

十月六日



## 日立牌彩色電視

星期四

CTV 佳視

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文 RTV 麗的英文

2.00 教育電視  
6.00 節目預告  
6.05 卡通片  
6.15 俏巴喇  
6.25 新聞及天氣報導  
觀點與角度  
6.55 義薄雲天  
8.01 胡章劍俱樂部  
8.30 萍踪俠影錄  
9.22 新聞精華  
9.30 初級日語  
(54講)  
10.00 西班牙文  
(3講)  
10.30 秘書實務  
(重播10講)  
11.00 商業會計與管理  
(重播65講)  
11.30 白髮魔女傳  
12.30 全日播映完畢

7.30 粵語長片：  
天堂綺夢  
9.00 粵語長片：  
七手八臂觀世音  
10.30 粵語長片：  
好好運  
12.00 龍虎羣英  
12.55 午間新聞  
1.10 粵語長片：  
小孤女  
2.50 民間傳奇  
4.00 粵語長片：  
女俠白蓮花  
5.25 跳飛機  
6.00 青年幹探  
6.30 新聞及天氣報導  
7.00 觀點與角度  
7.05 家變  
8.00 陸小鳳  
9.00 歡樂今宵  
10.30 最後新聞  
10.45 密·謀·花  
11.45 世界名劇集  
12.45 國語長片：  
古靈精怪女煞星  
2.15 英語長片  
3.45 國語長片：  
千面女郎  
5.15 全日播映完畢

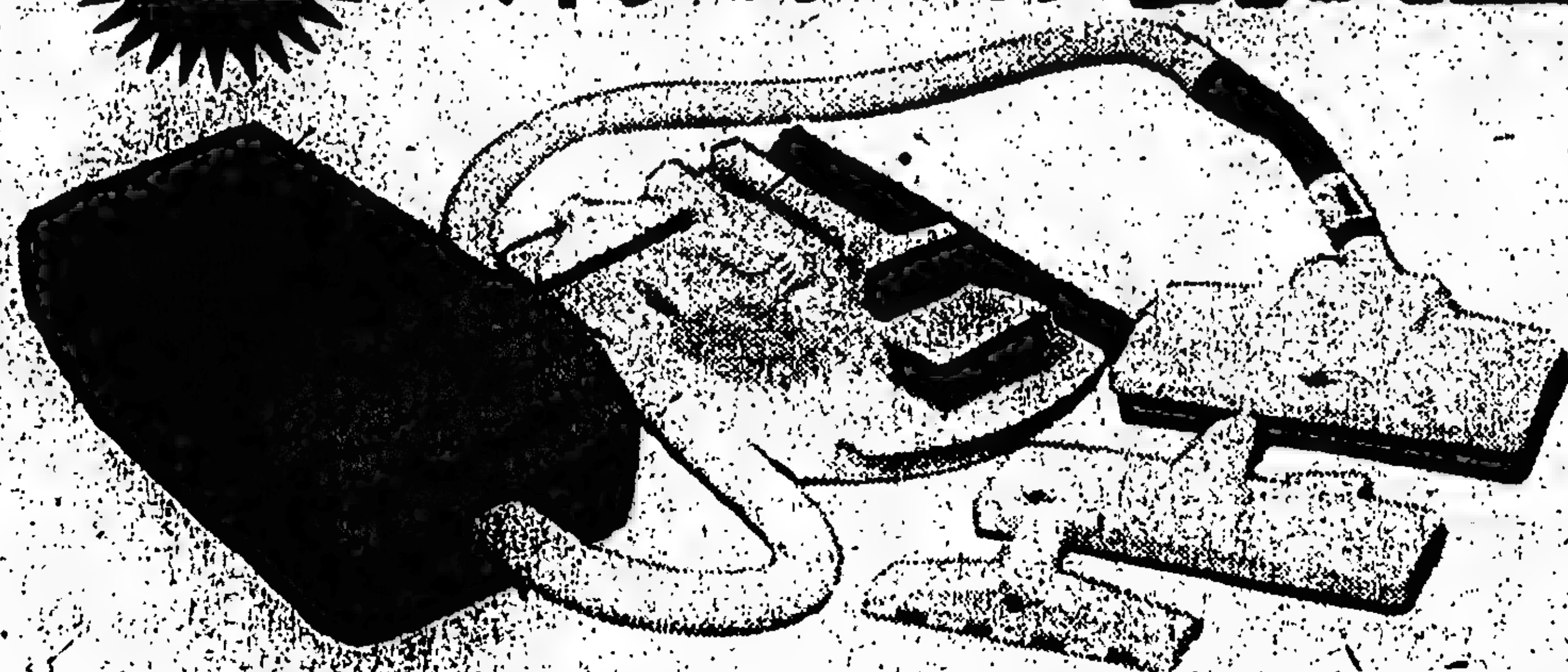
4.00 愛登士家庭  
4.30 三傻卡通  
5.00 DYNOMUTT  
5.25 動物世界  
5.50 烏龍房東  
6.15 天佑吾家  
6.40 新聞簡報  
6.45 歡樂青春  
7.40 驚網冤家  
8.40 新聞及天氣報導  
9.10 觀點與角度  
9.20 首映名片：  
麥卡錫傳  
最後新聞  
10.55 紀錄片精選  
11.55 新聞展望  
12.10 全日播映完畢  
4.00 ADDAM'S FAMILY -  
"LUNCH & HIS"  
"HARPSICHORD"  
4.25 THE NEW 3 STOOGES  
4.55 DYNOMUTT  
5.25 ANIMAL WORLD  
5.30 "CASES OF ALL KINDS"  
5.50 RISING DAMP  
6.15 "BLESS THIS HOUSE"  
6.40 "A MATTER OF PRINCIPLE"  
6.45 NEWSROOM  
6.45 THE YOUNG & THE RESTLESS  
7.40 DOG AND CAT -  
"YESTERDAY'S WOMAN"  
8.40 NEWS, TODAY & WEATHER REPORT  
9.10 THE CHINESE PRESS  
9.20 WORLD PREMIERE -  
"TAIL GUNNER JOE"  
10.55 LATE NEWS  
11.00 DOCUMENTARY -  
"DAYS OF ADVENTURE."  
11.50 ROVING REPORT

7.00 早晨節目  
8.30 潮語長片：  
仙姬送子  
2.00 節目預告  
新聞及天氣報導  
2.15 貓大哥  
2.40 家燕與小田  
3.30 中國殺人王  
4.00 下午茶  
4.30 新聞簡報  
節目介紹  
4.35 粵語長片：  
青龍鎮鐵霸戰  
6.00 小人國歷險記  
6.30 新聞簡報  
6.35 電光再造人  
7.00 野生動物奇觀  
7.30 新神秘島  
8.00 三少爺的劍  
8.30 大件事  
9.30 瘋狂世界  
10.00 新聞、天氣  
經濟行情報導  
10.30 觀點與角度  
10.35 新女幹探  
11.30 怪奇十三夜  
12.20 子夜  
12.45 完播曲

5.00 兒童世界  
5.55 明日的探討  
6.20 生活的旋律  
6.45 新聞及天氣報導  
6.50 冷暖親情  
7.45 洛杉磯奇案錄  
8.45 新聞及天氣報導  
9.10 觀點與角度  
9.20 安迪威廉斯特輯  
9.50 妙手仁心  
10.40 紀錄片特輯：  
肯雅賽跑家  
最後新聞  
11.40 午夜電影：  
A FOREIGN AFFAIR  
1.35 全日播映完畢  
5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB  
5.55 SEARCH FOR TOMORROW  
6.20 DAYS OF OUR LIVES  
6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER REPORT  
6.50 FAMILY HOUR: FESTIVAL  
"THE FAWN STORY"  
7.45 "MOST WANTED"  
"SKY KILLER"  
8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT  
9.10 THE CHINESE PRESS  
9.20 THE ANDY WILLIAMS SHOW  
9.50 MARCUS WELBY M.D. -  
"THE MEDICAL FACTOR"  
10.40 DOCUMENTARY -  
"V.A.U.: KENYA RUNNER"  
11.30 LATE NEWS  
11.40 LATE LATE SHOW -  
"A FOREIGN AFFAIR"

PROGRESS

## 清潔用保佳令居室一塵不染



西德保佳牌：101 TK電子吸塵機；精巧耐用，吸力強大，無論地氈、硬地均適合。并附有多種吸嘴及毛刷，只需一按，就可將電線內藏，使用非常簡便。  
各大百貨公司及電器行均有發售。

總代理：

中原電器行有限公司

電話：5-445188, 3-300311, 3-642276



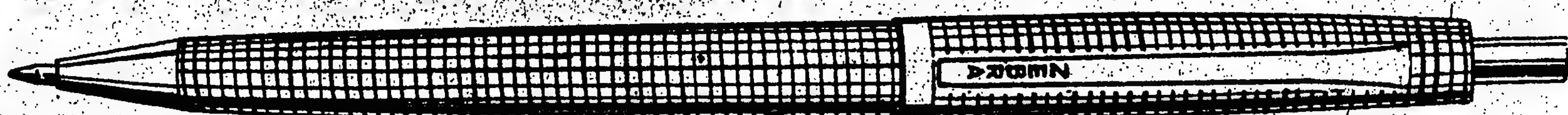


# 斑馬牌

## F800 超級鋼桿原子筆

送禮自用 · 高貴大方

斑馬出品 · 品質至上



各大公司文具書局均有代售 總代理：廣記筆行有限公司 電話：5-441104

十月七日



### 日立牌彩色電視

星期五

CTV 佳視

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

2.00 教育電視  
6.00 節目預告  
6.05 卡通片  
6.15 俏巴刺  
6.25 新聞及天氣報導  
6.55 義薄雲天  
8.01 電影圈  
8.30 萍踪俠影錄  
9.22 新聞精華  
9.30 警訊  
9.45 秘書實務  
(11講)  
10.15 商業美術設計  
(1講)  
10.45 初級日語  
(重播54講)  
11.15 西班牙文  
(重播3講)  
11.45 白髮魔女傳  
12.45 全日播映完畢

7.30 粵語長片：  
大刀王五  
9.00 粵語長片：  
血屋驚魂  
10.30 粵語長片：  
大俠金胡蘆  
12.00 龍虎羣英  
12.55 午間新聞  
1.10 粵語長片：  
三盜九龍杯  
2.50 民間傳奇  
4.00 粵語長片：  
兄明必再來  
5.25 義大報恩  
6.00 青年幹探  
6.30 新聞及天氣報導  
7.00 廣廈千萬間  
7.05 家變  
8.00 一屋兩伙三人行  
8.30 拿破崙飲食世界  
9.00 警訊  
9.12 歡樂今宵  
10.30 最後新聞  
10.45 偷得浮生半日閒  
10.50 密·謀·花  
11.50 宦海驚星  
12.50 國語長片：  
水長流  
2.15 英語長片  
3.45 國語長片：  
百鳥朝鳳  
5.15 全日播映完畢

4.00 沙三大兄  
4.30 神犬拉西  
5.00 MERRIE  
MELODIES SHOW  
5.25 THE ODD BALL  
COUPLE  
5.50 馬戲家庭  
6.15 CHICO AND  
THE MAN  
6.40 新聞簡報  
6.45 瑪麗趣史  
7.00 ALL'S FAIR  
7.40 疑幻疑真  
8.40 新聞及天氣報導  
9.10 警訊  
9.20 ALL YOU NEED  
IS LOVE  
10.20 親情結  
11.20 最後新聞  
11.25 英語長片：  
人想衣裳花想容  
12.55 全日播映完畢

4.00 SHAZAM  
4.25 LASSIE -  
"MUSTANG PT. II"  
4.55 FAULES OF THE  
GREEN FOREST  
5.25 THE ODD BALL COUPLE  
5.50 THE DEVLINS -  
"UP, UP AND AWAY"  
6.15 CHICO & THE MAN  
6.40 NEWSROOM  
6.45 MARY TYLER MOORE -  
"MARY'S INSOMNIA"  
7.10 ALL'S FAIR  
8.40 NEWS TODAY &  
WEATHER REPORT  
9.10 POLICE REPORT  
WHAT'S ON  
9.20 ALL YOU NEED IS  
LOVE "ALWAYS  
CHASIN' RAINBOWS"  
10.20 ANOTHER HOUQUET -  
"TENSIONS"  
11.20 LATE NEWS  
11.25 FRIDAY FRATHE -  
"MADE IN PARIS"

7.00 早晨節目  
8.30 粵語長片：  
血洗愛河橋  
2.00 節目介紹  
2.02 六合彩  
2.07 新聞及天氣報導  
2.15 仙女下凡  
2.40 執法如山  
3.30 中國殺人王  
4.00 下午茶  
4.30 新聞簡報  
節目介紹  
4.35 粵語長片：  
明珠寶劍  
6.00 森林勇士  
6.25 六合彩  
6.30 天地雙龍  
7.00 奪標  
7.45 警訊  
8.00 三少爺的劍  
8.30 續續新靈感  
9.00 飛鳳神龍  
10.00 新聞、天氣  
經濟行情報導  
10.35 賽馬世界  
11.05 日本配音名片  
12.40 完播曲

5.00 兒童世界  
5.55 明日的探討  
6.20 生活的旋律  
6.45 新聞及天氣簡報  
6.50 齊齊搖擺樂  
7.15 警伯米勒  
7.45 德國足球大賽  
8.45 新聞及天氣報導  
9.10 警訊  
9.20 數風流人物：  
希特拉  
10.50 她們的世界  
11.40 最後新聞  
11.50 午夜電影：  
THE GENERAL DIED  
AT DAWN  
1.25 全日播映完畢

5.00 THE FIVE O'CLOCK  
CLUB  
5.55 SEARCH FOR TOMORROW  
6.20 DAYS OF OUR LIVES  
6.45 NEWS & TONIGHT'S  
WEATHER  
6.50 READY TO ROLL  
BARNEY MILLER  
7.15 GERMAN SOCCER  
8.45 NEWS TONIGHT & THE  
WEATHER REPORT  
9.10 POLICE REPORT  
WHAT'S ON  
9.20 FRIDAY NIGHT SPECIAL  
UNAUTHORISED BIOGRA-  
PHIES: ADOLF HITLER  
SHE - "SIGHT UNSEEN"  
10.50 LATE NEWS  
11.40 LATE LATE SHOW -  
"THE GENERAL DIED  
AT DAWN"

## 安達臣時裝有限公司

### 新分店開幕

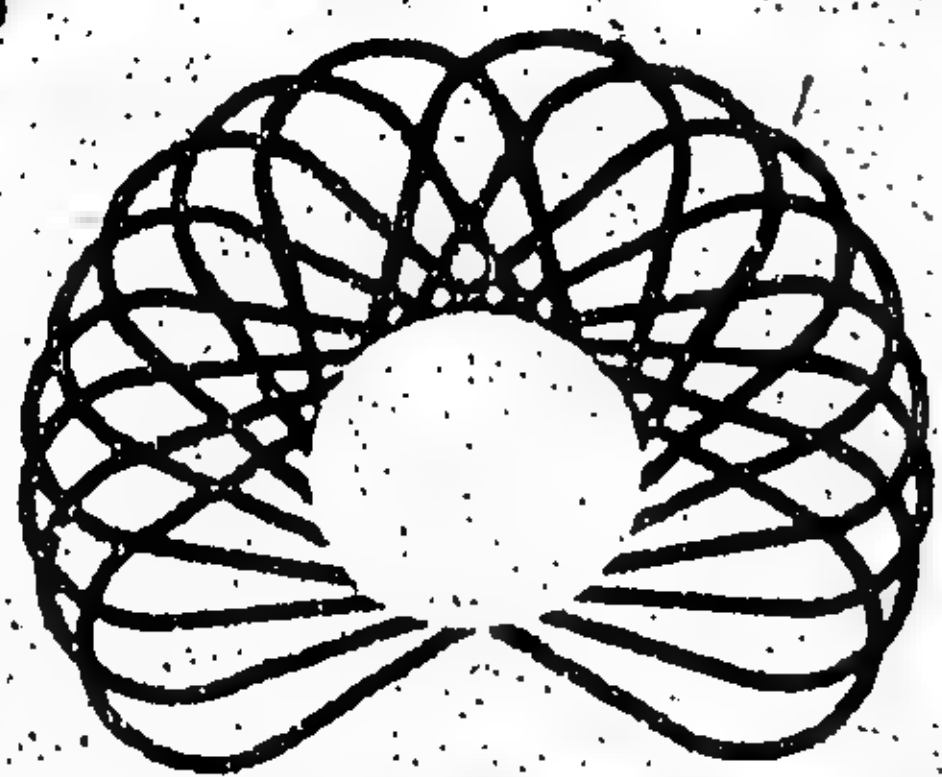
# 特價酬賓

香港總店：中環李寶椿大廈315A室 電話：5-447274

九龍分店：尖沙咀何鴻卿大廈二樓商場 電話：3-680551







**HIMIC**  
RESTAURANT LTD.  
喜明珠酒樓

# 飲茶，晚飯，宵夜的好去處！

早午茶市 點心飯盒  
晚飯小酌 名廚主理  
喜筵壽酌 豐儉隨意



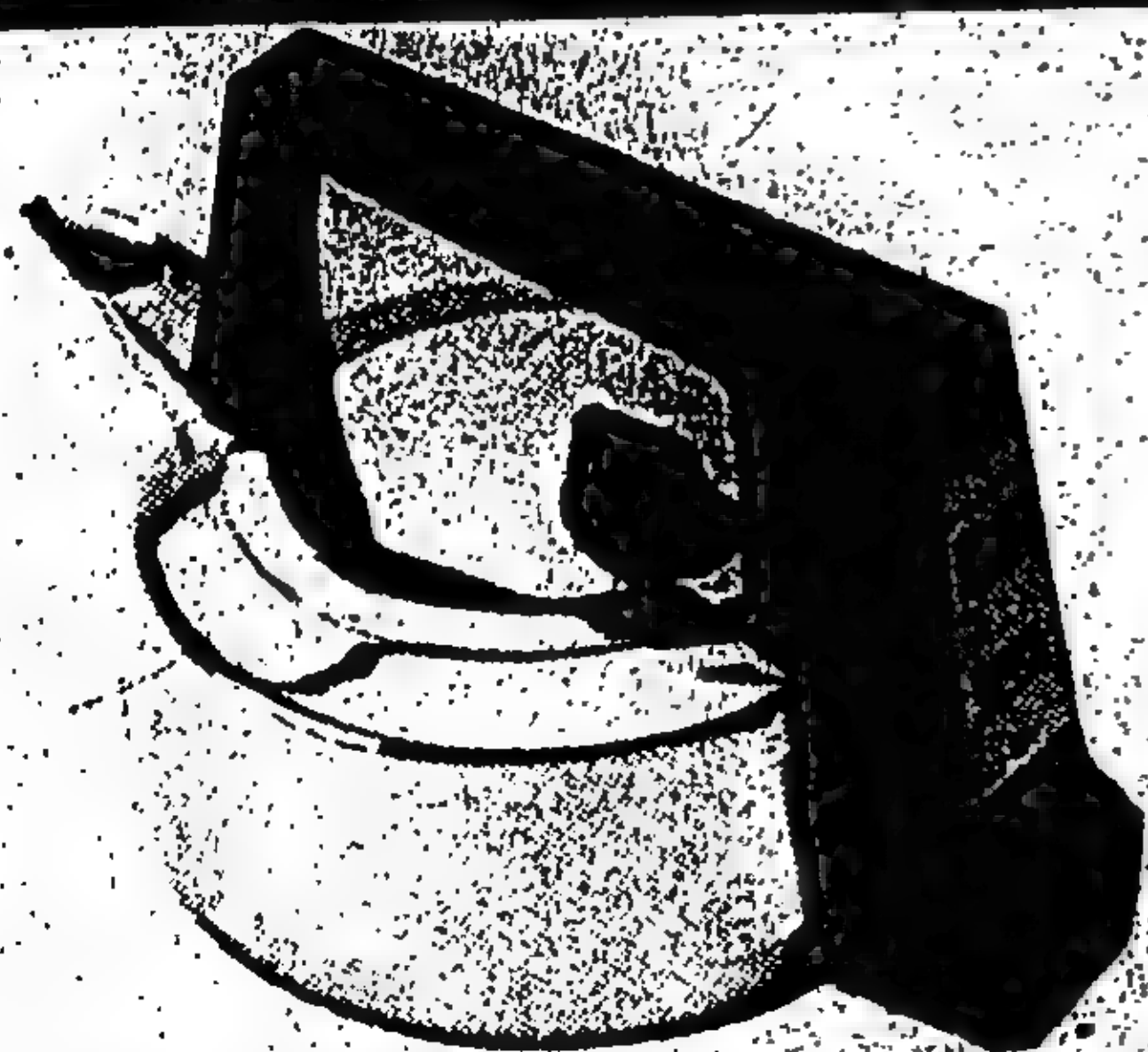
香港德輔道中107至111號（中環街市斜對面）電話：5-453477, 5-453487

十月八日

## ◎ 日立牌彩色電視

星期六

| CTV 佳視                                                                                                                                                                                | TVB 翡翠                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | TVB 明珠                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | RTV 麗的中文                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | RTV 麗的英文                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6.00 節目預告<br>6.05 卡通片<br>6.15 俏巴喇<br>6.25 新聞及天氣報導<br>6.55 偷得浮生半日閒<br>7.00 少年行少年警訊<br>8.00 週末西片：<br>鐵馬英雄<br>9.30 新聞精華<br>9.35 親情<br>10.25 週末劇場：<br>孤兒小晶<br>11.55 白髮魔女傳<br>12.55 全日播映完畢 | 7.30 粵語長片：<br>大刀王五<br>9.00 粵語長片：<br>血手印<br>10.30 火鳳狂龍<br>12.00 雷電俠<br>12.30 彩虹化身俠<br>12.55 午間新聞<br>1.10 無敵女金剛<br>2.10 英國足球大賽<br>3.05 海王子<br>3.40 愛犬與我<br>4.05 彩色世界<br>5.00 跳飛機<br>5.30 綠寶青春頌<br>6.00 溫拿狂想曲<br>6.30 新聞及天氣報導<br>7.00 街坊土多<br>7.05 小時候<br>7.35 相見好<br>8.00 K 100<br>8.30 翡翠精選<br>9.30 神勇護衛隊<br>10.30 長友名片精選<br>12.00 最後新聞<br>12.15 配音日片<br>1.45 國語長片：<br>近水樓台<br>3.15 俠膽仁心<br>4.15 全日播映完畢 | 2.00 CHILDREN'S<br>FEATURE<br>3.00 英語長片：<br>牧羊女大戰牛郎<br>4.30 小熊歷險記<br>4.45 卡通片<br>5.00 卡通片<br>5.25 生物奇珍<br>5.55 WATER WORLD<br>6.25 新聞簡報<br>6.30 THE ARROWS<br>6.25 PHYLLIS<br>7.20 THE MUPPETS<br>SHOW<br>7.45 小鎮仁心<br>8.40 新聞及天氣報導<br>9.15 THE APPLE<br>DISCO 77<br>9.45 週末特選西片：<br>嬌鳳狂驚<br>最後新聞<br>11.15 週末午夜場：<br>湖邊驚魂<br>12.50 午夜影院：<br>嫣然一笑<br>2.20 全日播映完畢<br>5.25 SURVIVAL - "COULD<br>MONKEY MESSENGER OF<br>THE GODS"<br>5.55 WATER WORLD - "DUCKS<br>DOCKS-WHITE WATER"<br>6.25 NEWSROOM<br>6.30 THE ARROWS<br>6.55 PHYLLIS - "DRESS<br>AIMS HER VIEWS"<br>7.20 THE MUPPET SHOW -<br>"PAUL WILLIAMS"<br>7.45 PHOENIX - "SIX<br>STRINGS OF GUILT"<br>8.40 NEWS TODAY A<br>WEATHER REPORT<br>9.15 THE APPLE DISCO 77/<br>9.45 SATURDAY CINEMA -<br>"NOT WITH MY WIFE,<br>YOU DON'T"<br>12.00 LATE NEWS<br>12.05 SATURDAY LATE, LATE<br>SHOW - "HITCHHIKE" | 7.00 早晨節目<br>8.30 粵語長片：晚娘<br>10.00 偷得浮生半日閒<br>12.00 大魚公主<br>12.30 新聞及天氣報導<br>12.45 妙探福星<br>1.35 學以致用<br>2.00 歡喜冤家<br>2.25 鐵甲萬能俠<br>2.50 青春學舍<br>3.40 四重彩<br>4.05 蠱惑金剛<br>4.30 新聞簡報<br>節目介紹<br>4.35 粵語長片：<br>銀色夜總會<br>6.20 股市一週<br>6.30 新聞簡報<br>6.35 動物世界<br>7.00 冷暖親情<br>8.00 星期六晚會<br>9.30 三兄弟<br>10.00 新聞及天氣報導<br>10.30 新洛福探案<br>11.20 荷里活名片：<br>錦繡山河烈士血<br>1.20 完播曲 | 3.00 叫春貓<br>4.00 美國大寶車<br>4.30 週末下午電影：<br>DO NOT DISTURB<br>5.55 星空奇遇<br>6.45 新聞及天氣簡報<br>6.50 動物世界<br>7.15 嬉春大國手<br>7.45 占士拉西特輯<br>8.45 新聞及天氣報導<br>9.10 神威勇探<br>10.10 堪富利保加影院：<br>RACKET BUSTERS<br>11.25 最後新聞<br>11.35 午夜電影：<br>烽火怪客<br>1.25 全日播映完畢<br>3.00 CATTANOOGA CATS<br>4.00 AUTO RACING<br>CAR AND TRACK<br>4.30 SATURDAY MATINEE -<br>"DO NOT DISTURB"<br>5.55 STAR TREK -<br>"RETURN TO TOMORROW"<br>6.45 NEWS & TONIGHT'S<br>WEATHER<br>6.50 ANIMAL WORLD -<br>"LIFE BEYOND THE<br>REEF"<br>7.15 DOCTOR ON THE GO -<br>"A TURN FOR THE<br>NURSE"<br>7.45 JAMES LAST'S STAR<br>PARADE<br>8.45 NEWS TONIGHT & THE<br>WEATHER REPORT<br>9.10 BARNABY JONES -<br>"THE FATAL DEVE"<br>10.10 HUMPHREY BOGART<br>THEATRE - "RACKET<br>BUSTERS"<br>11.25 LATE NEWS<br>11.35 LATE LATE SHOW -<br>"BURN" |



**SWAN BRAND**  
**鵝嘜**  
**電水煲·電水甌**



兩分鐘內可將半加侖食水煮沸

總經銷：中原電器行有限公司

香港機利文街50號 電話：5-445188 3-300311, 3-642276

工廠酒樓學校公共場所適用



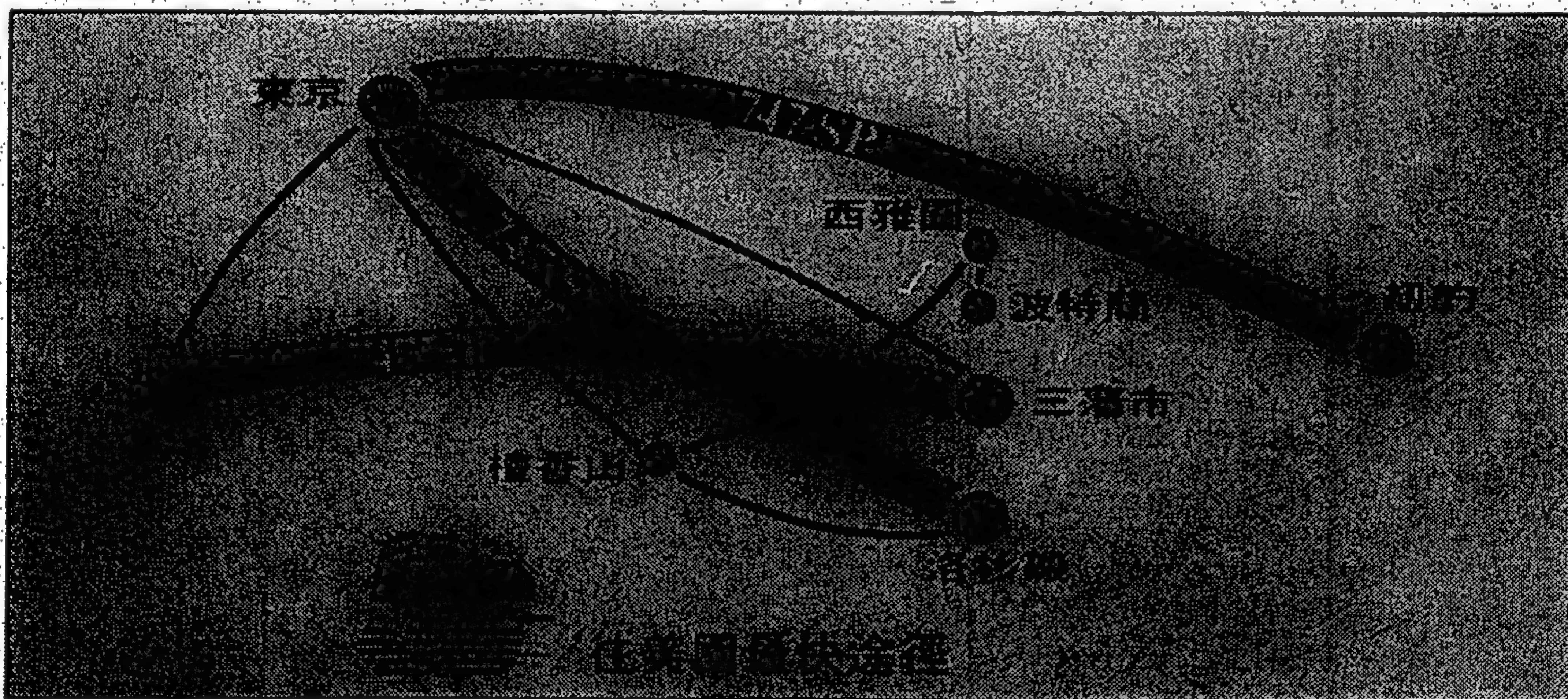
# 汎美 747SP 獨家貢獻 香港—三藩市直航

由十一月一日起，美國與香港的距離更為接近了。我們新闢的747SP香港——三藩市直航客機，將以往的飛行時間縮短了二小時半之多。

而且，我們將所有太平洋航綫時間表重新安排，使飛往美國其他目的地的時間亦節省了很多。

任何一日，汎美飛往美國的航綫都是最快捷的。而且抵埠的時間，最能配合您繼續飛往美國任何地方的需要。

乘搭747SP直航客機，或其他任何汎美航綫往美國東岸或西岸，汎美特快服務，唯我獨尊。



汎美香港區總經理吳志洪先生宣稱：

「此種首創的香港至三藩市直航服務乃汎美五十年來優秀成就的一個里程碑。而且使我們比任何航空公司飛往美國西岸的航程快出二小時半之多，本公司的營業部職員隨時均樂意為閣下預訂 747 SP 直航客機或任何汎美美國特快班機機票。

要乘搭往美國最快捷的班機，請即與閣下的旅行社接洽，或撥電汎美，5-231111。」



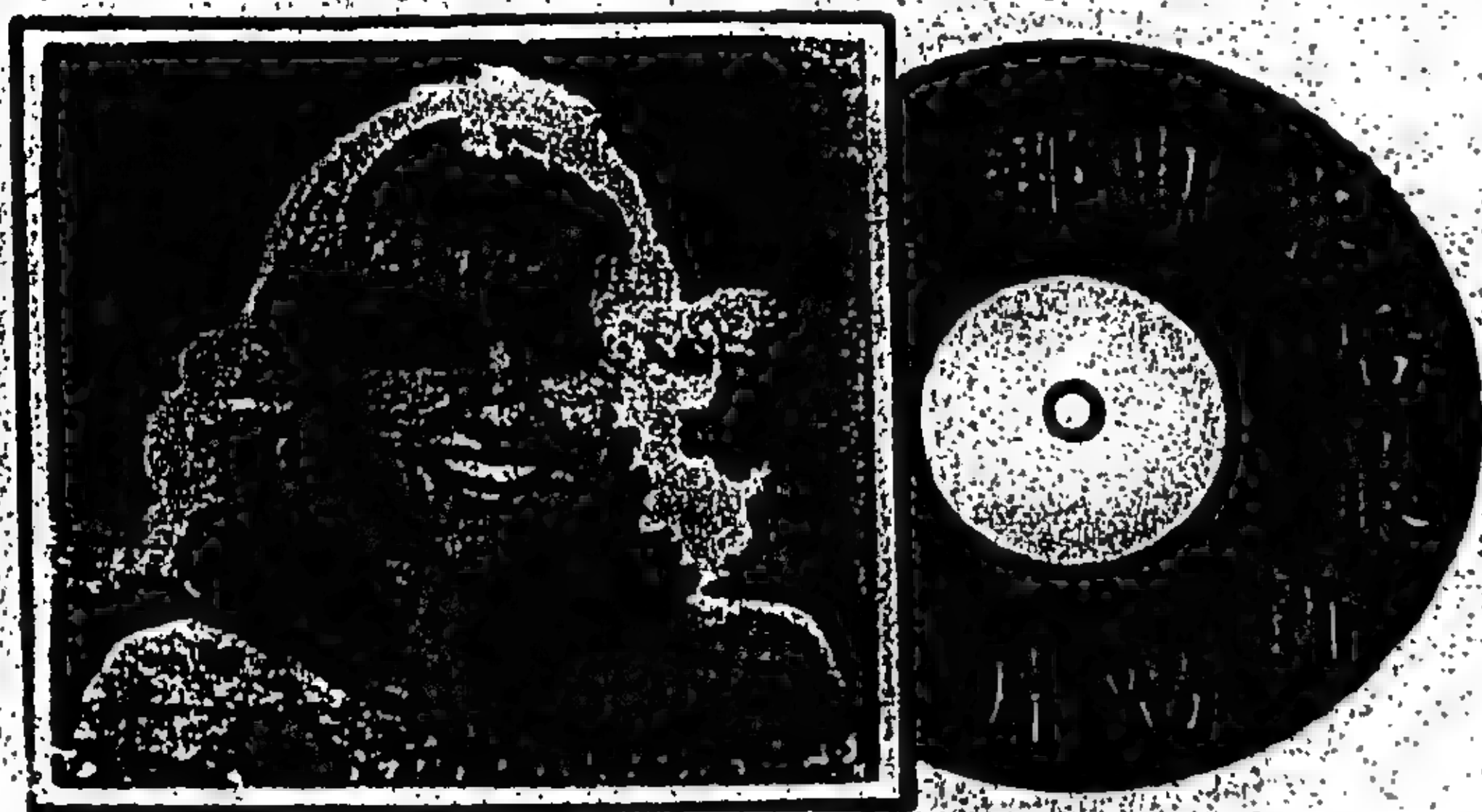
**汎美**  **PAN AM**  
經驗豐富 允冠全球



# OLIVIA NEWTON-JOHN

## ——一張迷人的唱片

KEITH YIP



OLIVIA NEWTON-JOHN的黃金時代已是過去了，這是一個不容否認的事實，近兩年來，她的新曲不再如在七四、七五年間那樣輕而易舉地登上英美流行榜的首位，唱片一推出瞬即成為「金唱片」已成了歷史，走商業化路線的歌手所受推捧通常都是短暫的，當他或她們在樂迷心目中的新鮮感漸漸消失時，他們所受歡迎的程度亦相對地褪色，令他或她們感到悲哀的是新鮮感是不易持久的，更令人感到可惜的是不少流行歌手和樂隊在名氣每況愈下時所推出的唱片並不見得比當紅時遜色，間中且有愈出愈出色的，但樂迷仍是一個接着一個遺棄了他或她們，OLIVIA NEWTON-JOHN便是其中一個例子，早一陣子的SAM是她近年來一首佳作，但在英美却反應平平（本地樂迷較有「人情味」，SAM在本港總算能成為No. 1 HIT，大概是中國人較「念舊」吧），而剛推出的大碟MAKING

A GOOD THING BETTER在任何一個角度看來，亦不比過去她任何一張大碟遜色，OLIVIA NEWTON-JOHN很「AIRY」的歌聲仍像以往一樣甜美，而且在感情控制方面更見技巧，幾首柔情的歌曲她都處理得極佳，JOHN FARRAR這位「影子」樂隊的台柱在監製流行曲方面亦是第一流的人才，再加上JAMES NEWTON-HOWARD的弦樂編排，可以說是無懈可擊的配合，但唱片發行後，在英美一帶却得到冷淡的反應，還有什麼話好說？

MAKING A GOOD THING BETTER裏的十一首歌曲可以說沒有那一首是不合水準的，而其中好幾首更具有很好的「CHART POTENTIAL」。第一面的SLOW DANCING是民謠體裁的作品，旋律輕柔，JOHN FARRAR的SLIDE結他給這首歌帶來了閒逸的氣息，令你聽得好舒暢的一首歌曲。JOHN FARRAR所撰寫的COOLIN' DOWN和選自「搖擺歌劇」EVITA的DON'T CRY FOR ME ARGENTINA是這張大碟較柔情的一面，OLIVIA NEWTON-JOHN的歌聲顯示出它迷人之處。COOLIN' DOWN讓伴奏電鋼琴飄忽不穩的琴音和溫婉的電結他聲給整首歌蒙上了一層迷惘的氣氛。DON'T CRY FOR ME ARGENTINA是人聽人愛的，OLIVIA NEWTON-

JOHN唱來一點不比原唱的JULIE COVINGTON失色，顯示出她愈來愈出色的演唱技巧。

IF LOVE IS REAL是另一首惹人喜愛的歌曲，撰曲是很有才氣的RANDY EDELMAN，曾經寫過被BARRY MANILOW唱紅了的WEEKEND IN NEW ENGLAND，和WEEKEND IN NEW ENGLAND一樣，IF LOVE IS REAL有點淡淡的抑鬱味道，令人聽後有種說不出來的惆悵感覺，簧樂器（HARMONIUM）由RANDY EDELMAN本人負責，正好說明了他對OLIVIA NEWTON-JOHN選唱自己的作品感到深慶得人，而樂於助她一臂之力。

STEEL結他引入的SO EASY TO BEGIN帶有鄉村民謠的色采，SNEAKY PETE柔和的STEEL結他有如和風吹拂，OLIVIA NEWTON-JOHN的歌聲輕輕的，令人聽得好舒服。

MAKING A GOOD THING BETTER要是在兩年前推出，肯定會成為一張頂暢銷的唱片，但在今天，有多少人還會對OLIVIA NEWTON-JOHN像以前一樣地狂熱和去細心發掘出這張唱片吸引人的地方？在一個風和日麗的日子，將這張唱片放在唱盤上，靜心地聽聽，你準會愛上碟內的歌曲。

### 感情流露 · 使人難忘

自己比較喜歡聽點帶有西部風味的歌聲，也喜歡欣賞柔和的感音結他滑出的音響，是年齡的關係，還是愛好的問題？花了一年的時間大概作過點小調查，發現平均二十五歲至三十五歲的朋友多數有這種「同好」存在，欣賞歌曲開始尋求其中的情、其中的質，在這根旋律、音符之後，就是樂器的選用研究。OLIVIA是個漂亮的女孩，她有副極美的嗓門，去年這副磁性十足的金嗓為她奪得了多少座獎牌，任何場合，任何唱片都不例外。可能是宣傳，也可能是機運，這段時期裏，OLIVIA連續推出兩張唱片，好在銷量也都令人絕對滿意，至於內容方面，兩張唱片收集的對象多為舊有作品，偏重於

OLIVIA歌聲的表現。事隔將近一年，新的唱片又問世了，MAKING A GOOD THING BETTER！一切帶着新的感受，歌新、曲新，唯有OLIVIA甜美的歌聲依然，聽之，有如置身溫馨暖室，美極。如果以OLIVIA最近三張唱片作個比較，則這張專輯的份量遠越其餘，旋律美、作品新仍在其次，涵意之深刻使人會心共鳴，就和唱片第二面的YOU WON'T SEE ME CRY的意思差不多，「現在就此分手了，我絕不會哭，或者有一天我會寫信給你，會打電話給你，……」說着，說着，還是哭了，它刻畫出個強和真情，它描述出感情的流露，使人難忘。（音響）

OLIVIA NEWTON-JOHN



## 教育司署成立新部門

蕭炯柱出任音樂總監

武夫曼

### 統籌音樂事務推行訓練計劃

認真好消息，教育司署成立了一新部門，負責策劃及統籌本港青年訓練事宜。該部門將由蕭炯柱先生主理，蕭先生已獲委任為音樂總監。蕭先生表示，本港賦有音樂天才之青少年相當多，如能給予適當訓練，肯定成為優秀音樂人才，將美妙音樂帶給香港市民。

當局將在各種水平提供音樂訓練，如初級、中級及高級。並將成立多個樂團，在各地區舉行演奏會。

蕭炯柱先生為高級政務主任，在政府工作已十一年，曾在布政司署、新界民政署、教育司署及工務司署服務，乃經驗豐富行政人才。蕭先生是公共事務管理碩士，也是英國皇家音樂學院院士。曾任香港青年管弦樂團團長，香港管弦樂團成員。以音樂人才管理音樂，定會產生美好果實。同時更獲得石大衛先生擔任音樂顧問，組織上更覺堅實完美。石先生為傑出小提琴家及指揮家。曾

多次擔任皇家音樂院海外考試官，來港主持考試。

蕭炯柱音樂總監九月二十日曾邀請本港音樂界（包括音樂專欄作家）舉行一次座談會，徵詢各方意見，對政府此舉首先發出歡呼。當天稍後時間，在政府新聞處招待新聞界，教育司陶健也有出席。現將蕭音樂總監宣佈簡述如下。

音樂訓練將在

不同水平進行，對

於初學者，準備由

一九七八年秋季開

始，辦理小學樂器

訓練班。這計劃，

在本港尚屬創舉。

至於中級音樂訓練

，本港有很多曾接

受私家音樂教師指

導之學生，政府將

成立一個或多個樂

隊，為他們提供有

系統的樂隊訓練，

從而獲得發展機會

。彼等也可從本港

及海外公開演奏中

獲得經驗。

高級訓練方面，將設立獎

學金，頒發給有志於音樂青年

學生，協助他們完成志願。之

外，也會辦理深造班，使程度

較高學生有機會進修。

香港也會參加及主辦國際

性青年音樂活動，與外地青年

共同切磋；此舉不獨擴大視野

，同時也是最好訓練方法。

蕭總監最後宣稱：此乃政

府新嘗試；這項嘗試富挑戰性

，必須獲得各有關文化機構及

教育團體，以及音樂教師充分

合作與支持才行。蕭總監說：

「該等團體為促進本港音樂發

展不斷努力；各音樂老師亦為

本港音樂發展付出精神與時間

。本人對彼等之貢獻深表敬意

。並望支持政府這項訓練工作

。在共同努力下，將使本港文

藝生活更多姿多彩」。官民合

作，行見音樂藝術出現新姿態

，香港音樂史樹起新里程，筆

者不敏，首先致賀。

音樂事務統籌處已於九月

十九日開始辦公。臨時辦事處

：銅鑼灣恩平道嘉蘭大廈五樓

## 費明儀指揮

吳祖英

鋼琴伴奏

明儀合唱團

今晚音樂會

本港著名明儀合唱團定於今晚（十月二日）八時假大會堂音樂廳舉行音樂會。合唱團由費明儀親自指揮，女青年鋼琴家吳祖英擔任鋼琴伴奏。節目豐富，其中由黃友棣改編為四部合唱的「教我如何不想他」、「飲酒歌」及「海韻」等。也給樂壇帶來新氣象。



高級訓練方面，將設立獎學金，頒發給有志於音樂青年學生，協助他們完成志願。之外，也會辦理深造班，使程度較高學生有機會進修。

香港也會參加及主辦國際性青年音樂活動，與外地青年共同切磋；此舉不獨擴大視野，同時也是最好訓練方法。

蕭總監最後宣稱：此乃政府新嘗試；這項嘗試富挑戰性，必須獲得各有關文化機構及教育團體，以及音樂教師充分合作與支持才行。蕭總監說：

「該等團體為促進本港音樂發展不斷努力；各音樂老師亦為本港音樂發展付出精神與時間。本人對彼等之貢獻深表敬意。並望支持政府這項訓練工作。在共同努力下，將使本港文藝生活更多姿多彩」。官民合作，行見音樂藝術出現新姿態，香港音樂史樹起新里程，筆者不敏，首先致賀。

音樂事務統籌處已於九月十九日開始辦公。臨時辦事處：銅鑼灣恩平道嘉蘭大廈五樓

西德

# 顯特式

牆紙



## hildesia

### 氣派不凡顯特式·多花多款多顏色!



新麗華紙 令您生活多姿

香港總行：軒尼詩道153號地下 電話：5-734311-3  
九龍分行：洗衣街155號地下 電話：3-934111-3  
中環陳列室：聯邦大廈地庫 電話：5-249177-8



## 最結實的音樂會

### 春天合唱團演出成功

成功的標誌——張英榮、

張汝鈞、鄒允貞、顏添英、楊忠源、張朝暉、徐新英、李宜章、王守潔、余麗梅。他們各有才華，各有拿手好戲，聽幾位指揮應說看——其中一位已值回票價，春天合唱團音樂會全部亮相：「最結實的音樂會」，同去的龔錦霞聽後大樂，誠心地向「春天」喝采。

七十多人的合唱團，表現之佳，認真唱出一個春天來，「第六項節目嘛，其餘都好」，李德君意見，我表贊同。合唱團共出場四次，全部背譜，女聲小組及男聲小組也是背譜。就是說，把全部樂曲埋在頭裏，了不起的準備功夫，「春天組歌要看譜了」，因是擁有五個樂章的新作，所以我這樣猜，否，又是背。這項「工程」不小，他們工作嚴肅，忠於藝術，令人敬佩。

合唱團團員衣著，男團員黑色西裝不必細表，女團員衣粉綠色咭士，腰間繫深綠色飄帶，很美，聽眾以熱烈掌聲歡迎壯觀的陣容。顏添英指揮時衣黑色為主，略有線條美的咭

士，而兩位鋼琴伴奏，徐新英與王守潔服飾則以紅色為主（王守潔裙子很別緻漂亮），整個舞台面，看上去舒服雅緻，未聽歌先陶醉。

大合唱「春天組歌」，鄒允貞詞，屈文中曲，新作。一夠輕快，夠氣魄，一程路禹一邊同我握手一面讚美。屈文中就坐在我這一排，曲畢，並未登台亮相。很多人同他握手致賀，我同龔錦霞有份。

「春天組曲」由鄒允貞指揮，王守潔鋼琴伴奏。顏添英領唱「春天多美妙」（第二章），顏小姐音色透明，令人興起「顏添英多美妙」。第三章「青春的氣息永在我身上」，由張汝鈞領唱。是詠歎，也是抒情，尺度太好了，是屈文中為張汝鈞歌喉「度身」而寫，還是偶然安排？「今年春來早」，青翠欲滴，輕快無比，「春天，你留下吧」，聲勢磅礴，氣壯山河。緊密的鋼琴伴奏，一步一趨，天衣無縫，合唱團（質素一流）如虎添翼，在消失的時間裏建立起一座宮殿。

「我想，青年人的朝氣，活力，不正是人生的春天嗎？寫下這部作品讚美春天，歌頌春天，更願將這部作品獻給煥發着青春氣色的青年朋友們。」屈文中一手拿樂譜。另一手向所有青年朋友們招手，「少年不努力，老大徒悲傷」，「莫等閒白了少年頭，空悲切」，樂旨鮮明，以鼓勵心情（絕無說教意味）譜出大好樂章。（筆者聽曲後，一直瀟漫着這些意念）。

## 舞姿卓越舞藝超羣

### 顏木蘭領導演出雄鷹展翅

「旋藝舞蹈匯演」由中華基督教青年會旋藝社主辦，已九月十二日假大會堂音樂廳舉行。大會堂海報兩日前已掛上滿座牌，證明這場舞蹈匯演頗有號召力。共有二十項節目，成員來自港九各舞蹈社團，各有獨到，各顯才華，觀衆大樂，認真抒情一晚。衆多社團中，最令人矚目的可能是木蘭舞蹈組演出的「雄鷹展翅」，排在最後項目，以壓倒羣芳姿態出現。演出果然不凡，全院掌聲，有數觀止感受。

「木蘭舞蹈組」由顏木蘭領導。

顏木蘭為印尼華僑。自幼喜愛文藝，在印尼時學習芭蕾舞及各地民族舞蹈。經常參加學校演出，並負責編導工作。稍後，參加了耶加達新協會舞蹈團和福建南安公會劇團，曾演出「陳三五娘」，顏小姐飾演主角五娘。

顏木蘭一九七五年來港。同年三月，在大會堂演出了自編自導的民族古典舞蹈「賞春」獨舞、朝鮮舞「蝴蝶舞」、河北及錫蘭等舞。顏小姐技術精湛，舞藝超羣，開始受港人注意。她組織了東方古典、民族舞蹈訓練班，培育了許多業餘舞蹈學生，從無知到有知，學員們掌握了舞蹈上一些技巧。這次參加「旋藝社」演出，見到學員們紮實功夫。「雄鷹展翅」乃蒙古舞，顏小姐自編自導，並現身說法，領銜主演。



蒙古舞「雄鷹展翅」演出情形。領銜者顏木蘭。

南方藝術學院院長鄒允貞，是春天合唱團中堅人物。



香港電視節目中，以藝人名字作為節目名稱，迄今叫得響而又給人印象最深的，要算麗的「家燕與小田」，他們這組合也是一個很有成績的綜藝歌舞節目，有一段時期和無線電視的「歡樂今宵」相輝映，帶給市民很好的娛樂，所以今年度「家燕與小田」給讀者選出為華僑晚報與國民漆廠合辦的十大歌星獎，殊非倖致。

以藝人名字作為節目代表的，在外國電視中頗為流行，本地則甚少，有者也通常是一些歌星演唱特輯，如年前的「各位觀眾鳳凰女小姐」則是有獎遊戲，很少能以藝員與節目結合而樹立起風格特色的，「家燕與小田」是有代表性的組合，不過，他們如今亦暫告分手，這節目在麗的也告一段落了，「家燕與小田」會不會重組，再以新面貌出現？這是觀眾和讀者關心的。

灣的片集「保鏢」「包青天」等，而「家燕與小田」在南洋各地，是最受歡迎的歌舞節目之一，尤其在菲律賓，所得的收視率常名列前茅，薛家燕在東南亞各埠如此受歡迎，她常常被邀走埠演出，這和該電視節目當然有關係。

很巧合的是，家燕與小田兩人都是在電影圈中做童星出身，二十年前的黎小田更是紅極一時，他曾是獨當一面的童星，拍擔正做主角的童星戲，黎小田爸爸是作曲家黎草田，也許他幼受影響，從小嗜愛音樂，後年紀漸長不做童星而專門在音樂台的表演方面發展了，努力的結果，黎小田如今成為著名的作曲人和樂隊領袖，這樣的發展，他這一些似乎註定了要吃藝術飯的了。

薛家燕則是早年影壇童星的「七公主」，在最近馮寶實出嫁之後，「七公主」中只有薛家燕和王

有此一日，「家燕與小田」兩停兩復出，亦算是香港長命電視節目之一了。

如果盛傳的薛家燕愛情之鑰真的落在吉隆坡的話，旅遊協會請她赴彼邦做親善訪問大使，那的確是找對人了，薛家燕此行也一定愉快開心無疑。然而，此行她少了個表演的最佳配搭黎小田，可也是美中不足也，有謂薛家燕的歌舞都好，而黎小田的樂理和編曲水準高，在歌唱上便可予薛家燕更多的提點，而使她能有所進步。此說也不是毫無根據，黎小田門下多高足，在歌唱上獲得頗大成就的關菊英，也是今屆十大歌星之一，便是黎小田一手教出來的。

彩圖所見，家燕與小田在今屆十大歌星頒獎典禮中，岑才生夫人頒獎時的情形，他們諸趣熱鬧的歌舞，把該晚大會帶進歡樂的高潮中。

(阿杜圖文)

## 封面專題

# 家燕與小田

## 一雙成功的配搭

他們都是童星出身……自幼成名……「家燕與小田」在東南亞更受歡迎，成為重點節目

據說「家燕與小田」節目期間，他們也曾鬧過意見，去年這對組合曾經分手，黎小田出過一個個人獨立節目，亦是以歌舞趣劇為主的，但並不理想，兩人有重新攜手演出，一直到上月初，這節目在公司決策下才告暫停，然後薛家燕的獨立演出「家燕在香港」特輯推出，反應也是平平，看來這一對配搭，仍有兩次聯名的一天。

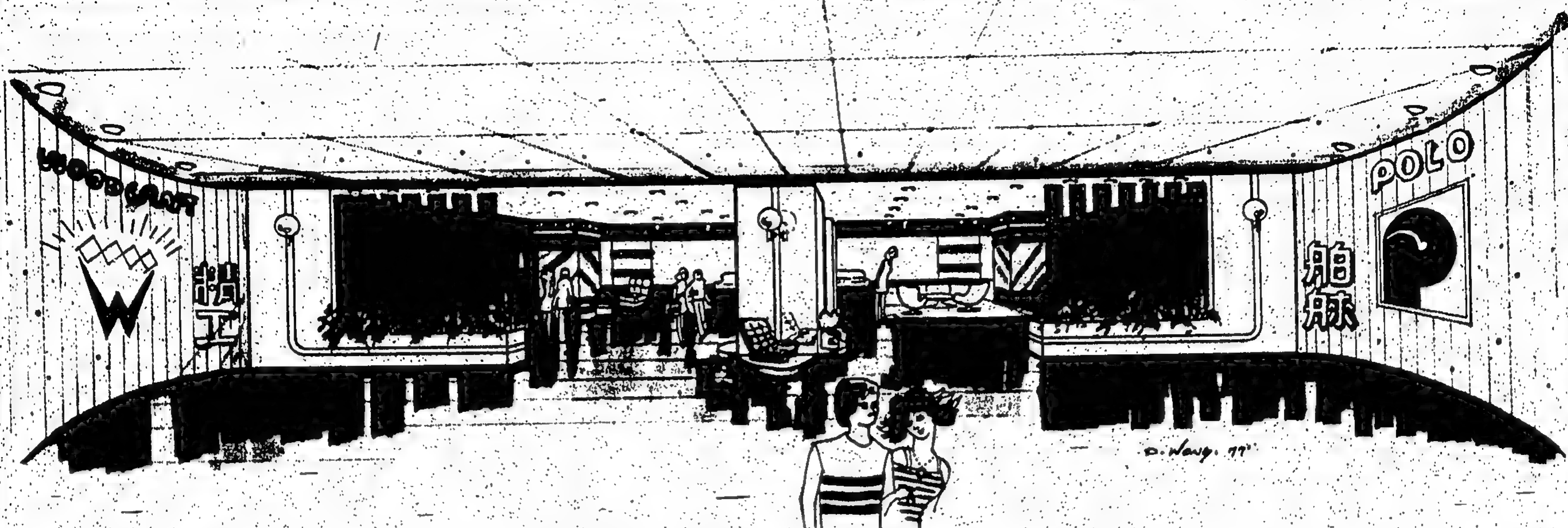
「家燕與小田」不只是在香港打好觀眾基礎，在東南亞方面，據說更是深入人心的一個大紅電視節目，原來星馬和菲律賓等地的電視台，經常來香港購買電視片回去作重點節目播映，一如香港買台

愛明未結婚，他們似乎也不急於這終身大事，最近盛傳馬來西亞吉隆坡的一位華僑商人公子狂追家燕，連薛家燕自己也不否認其事，看來她大有落籍南洋做其過埠少奶奶的可能呢，不過，即使是有此可能，也不會在今年之內了。

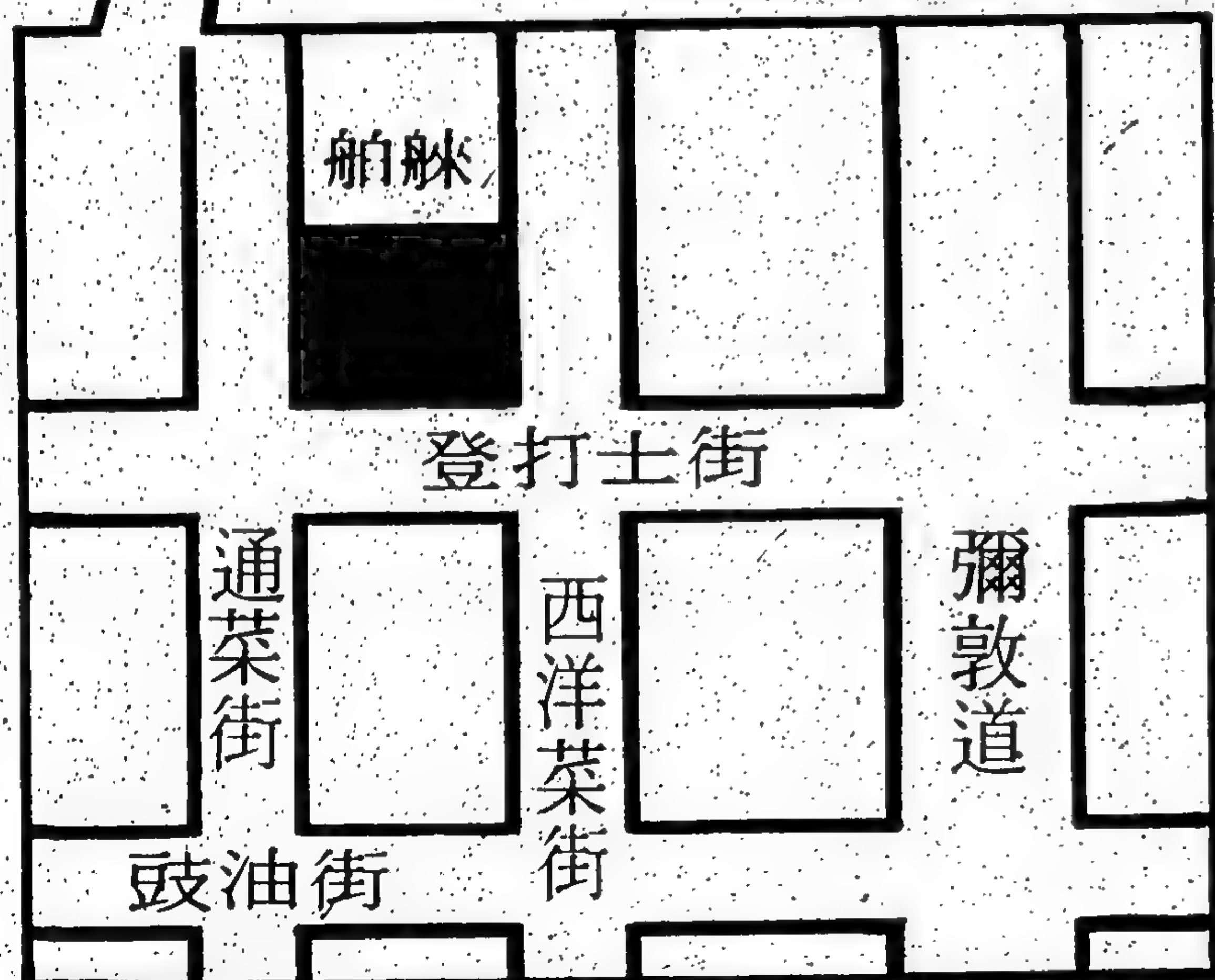
在上週（九月廿日）薛家燕應香港旅遊協會的邀請，前往馬來西亞登台演出，作為一次親善訪問活動，當然亦大力宣傳香港好一番，在登機時，黎小田前往送行，他們表現得十分友善融洽，見者謂雖然「家燕與小田」現在暫停了，看來這兩個活躍藝人，再有一次復合在麗的登場亦不出奇也，如果







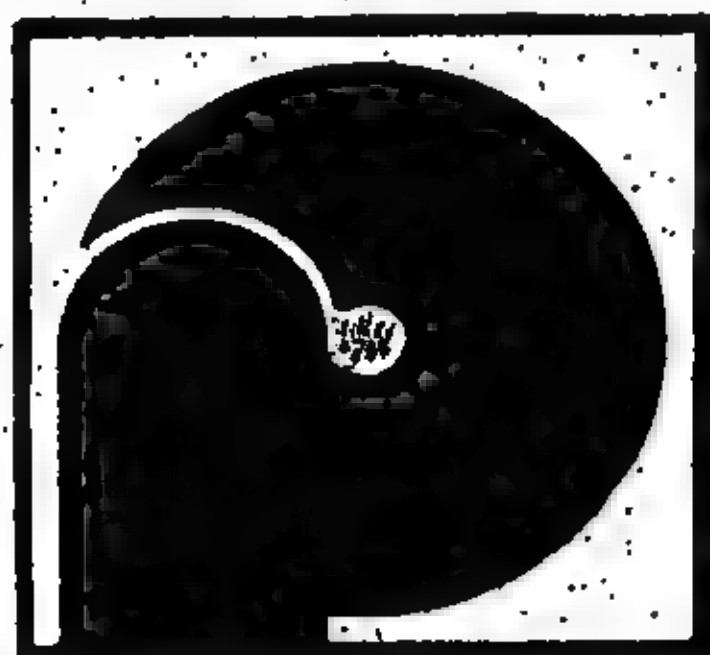
## 又一間舶來傢俬陳列中心 於旺角開幕 方便九龍新界人仕選購



### 首創六大特點

- ① 位居九龍旺角地王，地鐵站側，交通方便，附設停車場。
- ② 舖位佔地萬餘呎，雄視東南亞。
- ③ 陳列北歐六十四間名廠精品，包羅萬有，豐儉隨意。
- ④ 獨家專利丹麥首屈一指簾布廠出品藝術新花窗簾，只售百餘元一幅起，平過普通簾布。
- ⑤ 名廠新潮地毯每張8'×6'，只售350元，新潮北歐燈飾，水晶擺設等，全部77年新款。
- ⑥ 全港首創附有室內裝修示範單位。

附設精工室內設計部，免費代客設計



#### 舶來傢俬集團

附屬公司：

舶來傢俬有限公司

精工木器製造有限公司

附設室內設計部，精心代客設計

#### 舶來傢俬陳列中心

香港禮頓道77號（利舞台側）

禮頓中心地庫最低層

九龍亞皆老街染布房街口

九龍窩打老道71號B

九龍登打士街56號

電話：5-776017

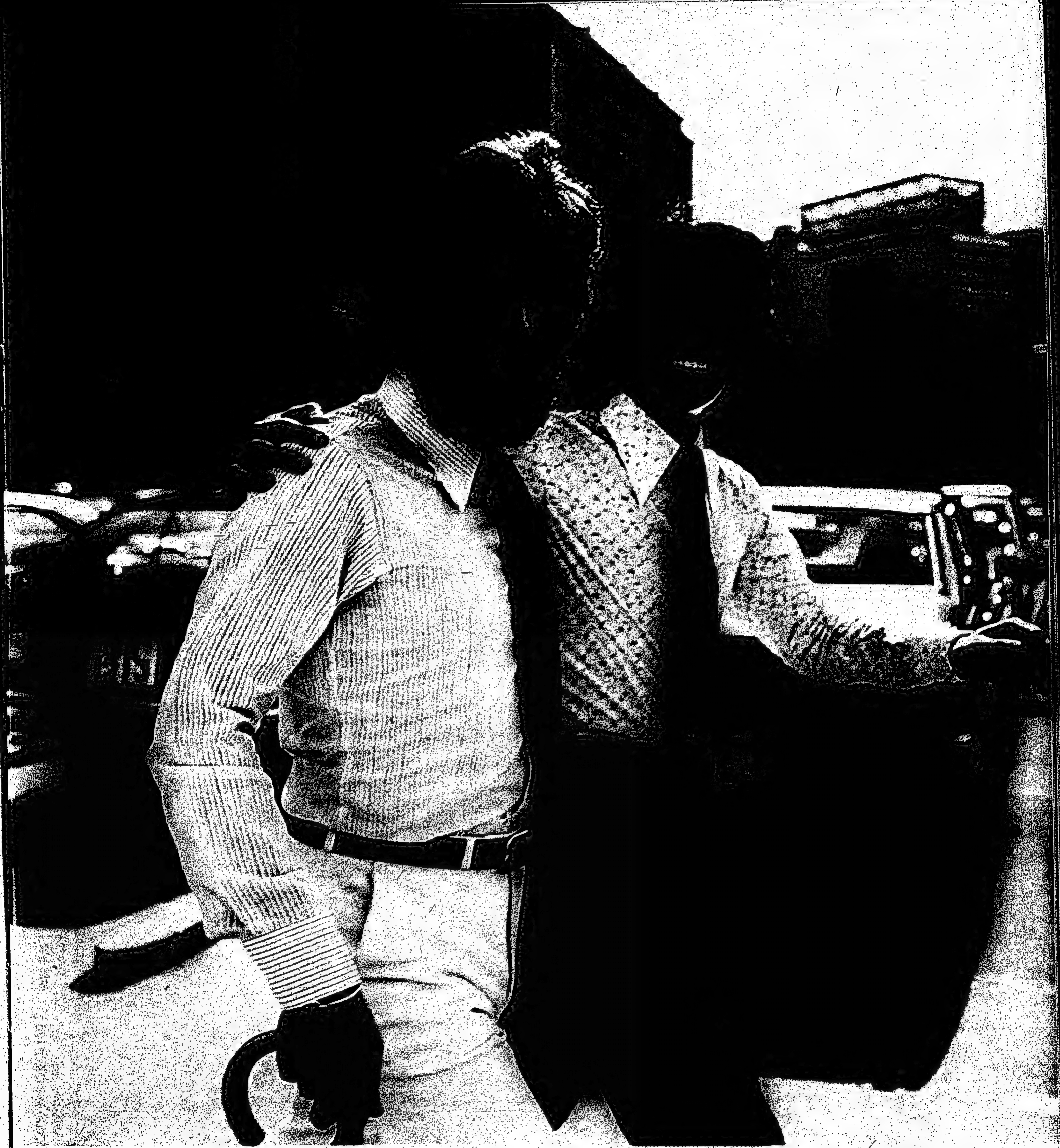
電話：3-962177, 962175

電話：3-040420, 034700

電話：3-308826, 308834

舶來傢俬夠氣派，精工裝修設計佳





總代理：EK 大昌洋行

# 曼克頓隆重到港

曼克頓新款 Continental Cut  
恤衫，創新時尚，氣派出眾。

由今日起，你可以在本港選購到最富  
時代氣息的恤衫——曼克頓 Continental Cut  
新款、新料、新色彩，全新系列，裁剪稱身，  
尺碼齊備，現已在各大百貨公司上市。  
加入 Continental Cut 行列，體會  
曼克頓恤獨創的新時尚。

**Manhattan®**

U.S.A.

美國曼克頓恤  
創新時尚的國際名恤





作賊心虛

琴安

李友才偶然走出他姨媽的後院小門，門外是一條靜悄悄的小巷，對面有一堵高高的圍牆，圍牆上一度鐵門，那鐵門是半開半掩着的。他有意無意的推開那鐵門，隨即走了進去，啊！他心裏覺得很奇怪，眼前的景況怎的這樣熟識呢？那兩個黃色油漆油過的籃球架，還有廣場邊兩棵高大的洋紫荊，正開着滿樹的花，幾乎是每天看熟了的。他細細定神一看：啊，是我們學校的運動場！他好像恍然大悟。

他記得有一次聽姨媽講過，她家已搬到他們的學校附近居住了。但自他姨媽搬家以後，他還是第一次到姨媽家來玩呢，竟無意間發現姨媽家跟學校後門對後門，以後如有什麼需要真方便得多了。

他一抬頭，遠遠看見有一棵大芭蕉樹，樹後的大玻璃窗，窗門大開着，心想：今天是星期日，那窗裏是教員辦公室，照理不會有人返工，怎的會打開窗門呢？他好奇的走過去，到了窗前，聽不到有人聲，他繞到左邊的大禮堂，禮堂上空空洞洞沒有人，禮堂通大走廊的鐵柵是關着的，亦即是和外面隔絕的一度後門總柵，可想而知是沒有人返工的。他又走回那教員辦公室的窗前，他想知道裏面到底有沒有人？但他不夠高，看不到整個辦公室，他記起見過大禮堂牆邊有一個空汽水箱，立刻走去拿來，

立到汽水箱上往裏面一看，確乎沒有人，而且辦公室的門是關着的，他跳下了汽水箱想離去了，突然，念頭一轉，似乎良知在告訴他：愛學校，愛惜的物。如果有壞人走進來，一定會爬入去偷東西的，我應該把窗門關好，即使有壞人入來，他是不知道窗門裏是沒有門的。於是他又立上汽水箱，正想關上那窗門，他覺得眼前一黑，那辦公桌上放着一隻古銅水牛，他記得幾次送作業簿去辦公室，每次都見到那隻古銅水牛，有一次沒有老師在辦公室，自己曾拿到手上玩過，栩栩如生，沉甸甸的，最可愛處是牠非常像元朗外婆家那隻大母牛。

他貪念頓起，現在沒人見，拿走牠罷！他不由自主的伸過手在想取那個銅水牛，但是只差兩三寸，手拮不到，他看看地下，正好有一支雪條棒，他跳下來拈起那雪條棒，再上汽水箱，用雪條棒把銅水牛一撥便到手了，便順手放入褲袋，想順手關上窗門，但他的小聰明提醒他：關上窗門便會懷疑學生偷的，一定追查，開着窗門可能以為是外人的了。於是跳下來連汽水箱也不移去，做成有外人來過的痕迹。

他匆匆穿過運動場，幸而那鐵門沒有被人關上，他一閃身走出鐵門，很快的又走入他姨媽家的後院門，剛掩上後院門，便聽到腳步聲，好像有兩個人，大約立在那鐵門外面，一個道：「頭先你出來怎的不上鐵門呀，快進去看看吧，不知有沒有人走進去過呢。」說話的是校工成叔。「大概不會吧。」答話的是花王張。他從門縫裏向外看過去，只見花王張一個人走進去，一會走出來了，把兩手一攤：「鬼影也沒有，沒有人進去過呢，辦公室窗門雖然打開着，但是裏面都是一堆一地的爛書，垃圾，送我也不要呢。」李友才伸了伸舌頭，暗道：幸而及時走出來，要遲一步被撞見了，被開除都有份呢。他匆匆的走到前

廳，對他姨媽說約好了一個同學看戲要走了，他姨媽要留他吃了飯再走，他說：「戲是看五點半場，現在快五點了，吃飯就來不及了。」他姨媽只好封了封利是給他讓他走了。

其實他是要急於回去欣賞那隻剛從學校偷來的銅水牛。他在路上，在電車上，總是把隻右手伸在褲袋裏撫摸着那隻銅水牛。他快到家了，跳下了電車，走過了一家騎樓底，聽到一個女人大聲道：「阿英，當心拐子佬拐了阿牛哇。」他先是一驚，接着又好笑，暗道：我不成了拐牛的拐子佬嗎？不免微微的有點慚愧起來。繼而一想起那隻銅水牛神似元朗外婆家那隻可愛的大母牛時，心裏又泰然自若了。他想：下次到外婆家去一定帶這隻銅水牛去，對那大母牛說：「這是你的仔呢」。轉而一想，這樣小，不如說是牠的孫了。

他一到家就走入自己的房間，把褲袋裏那隻銅水牛拿出來仔細欣賞，越看越像外婆家的那隻大母牛，尤其那兩隻向後彎弓的大角，真好看。不大像的地方也有，就是外婆家那隻大母牛，有條繩穿住牠的鼻，這銅水牛却没有。他記起三個月前，外婆七十歲拜大壽，他和姊姊跟隨爸爸媽媽去拜外婆的壽，離外婆家不遠處便遇到二表哥正在一株大樹下用青草餵那隻大母牛，二表哥請他一同騎在牛背上回去，他看看牛那麼高大，便笑笑道：「好極了！我怎麼爬上來呀？」只見二表哥用手上的一枝幼竹，輕輕在那牛頭上一壓，那大母牛立刻把兩隻前腳跪下，把頭也低下來，二表哥道：「上來吧表弟，阿春歡迎你呢，你從牠頭上爬上來了好了。」

「牠的名字叫『阿春』？」友才問。「是啊。」他的二表哥回答說：「他是四年前我爸爸從粉嶺買回來的，時問是春天，所以叫牠『阿春』。」他同他二表哥兩人一直騎到大門口，牠又跪

下低頭放他們落地。現在這隻銅水牛，可惜不能騎，如果是隻真牛就好了，他想。

第二日是公眾假期，他爸爸帶他到沙田去旅行，他們是乘巴士去的，巴士從站上開行以後，坐在他背後一排座位的兩個人開始談話了，一個問道：「聽講你被人偷去了一隻牛，尋回來未呀？」「還沒有，我已報了案。」一個說：「昨天一位沙展表示，這案很簡單，就快可以拉人了，我想那偷牛賊一定會被法官判他坐監。」

他聽了這番話，心在直跳，他想：不知偷了一隻銅水牛如果被拉了去，是不是也要坐監？他的心立刻沉重起來，越想越驚，他後悔偷來那隻銅水牛，直到沙田落車了，要不是他爸爸拉他一把，他還不知已到了沙田呢。

他心情非常紛亂，不知如何是好，晚上睡覺睡不着，想怎樣處置那隻偷來的銅水牛，最後決定投入海裏去，便永遠沒人發覺了。

他睡着了，不過身在渡海船上，他拿着那隻銅水牛正想投下海去，覺得有人拉住他的手，他回身一看，拉住他的手是一個警察，這一驚真是魂飛天外。他睜大了眼，原來在發惡夢，驚得一身大汗。不過，一身大汗把他的頭腦沖醒了，決定明天把銅水牛送回學校，向老師認錯，以後一定做個好學生，希望老師們能原諒自己，即使被記大過也決不怨老師。

第二日，他真的把那隻銅水牛送回學校了，老師們不但沒有責罰他，反而誇獎他勇敢，知過能改，而且改得快，希望他以後多多勉勵自己，督促自己，做一個更好的好學生。當他走出教員辦公室時，因為放下了心裏一塊大石，覺得一身輕鬆。





# 孩子和夢

妮妮

小阿加那個印第安孩子悶悶的從帳幕裏看出來，雖然那是春天，大地一片草綠，山上又滿是動物的幼雛，但他却一點也不覺得快樂。他知道全村的人都跟他一樣的不快樂，因為在帳幕裏面，不論年老的或年輕的也都是呆呆的坐着，而在帳幕外面，也沒有孩子們在嬉戲，沒有戰士在演說，沒有——總之，一切都是那麼的寧靜、沉悶和靜止的。小阿加忍不住轉過身去問他的爸爸：「爸爸，我們可以取回我們的馬匹嗎？」

原來，就在一日旅程之遠的地方，有着一條印第安人村子，裏面有着一個名叫烏鴉族的印第安部落。這個部落與他們茲安族一向都是仇敵，經常都互相侵襲的。就在去年冬天的一個晚上，烏鴉族竟把茲安族的所有馬匹劫走了。

當然，茲安族是有所反抗的。他們利用餘下的幾匹馬窮追趕着烏鴉族的隊伍而去。然而烏鴉族的印第安人却把他們引至那些雪山上，馬匹因路滑而無法行走，他們只好下馬來步行去繼續追了，怎料，就在這個時候，烏鴉族便乘機跑出來把他們包圍，並把他們那幾匹馬也牽走了呢。

那確是一種很可怕的事情，因為馬匹不但是印第安人最心愛的一種動物，而且，還是他們必需的一種動物，因為沒有了牠們，他們也就沒法狩獵和作戰了。

雖然，小阿加那條村子的人是可以向其他茲安族的酋長索取一些馬匹的。但畢竟那是一個非常可恥的行爲，因為按照印第安人的習俗——村子的人若不設法從烏鴉族中重新捉回他們的馬匹，就是要到山上去捉回一些野馬。然

而，問題就在沒有了馬匹行動起來，但不方便，而且還是相當困難和危險。那個晚上，小阿加忽然做了一個很奇怪的夢，他夢見他在樹林中追着一樣東西，他追啊追的，但却捉不到牠。不過他又似乎知道牠一直都在那兒，也知道牠是什麼——那是一匹馬。

於是，第二天當他醒了，他就馬上跑出去告訴他的爸爸說：

「爸爸，我昨晚做了一個很奇怪的夢，」他正要說下去，却被他的爸爸阻止他，說：

「不要說吧，孩子，世間上是有着許多奇怪的夢的。」

可是，那個晚上，小阿加又再次做着同一個夢。他夢見他又再次追捕着那匹馬。雖然他沒有看見牠，但很奇怪，他却知道牠的樣子。那是一匹白色而夾雜着深棕色的斑點的馬，此外，他還看見有另一些馬匹，那是好一大隊呢，牠們都是隨着那匹有斑點的馬的後面跑走。可惜的是，第二天他的爸爸又再拒絕聽他的夢，但在那個晚上，他又夢見同一個的夢。

不過，這一次，他夢見自己不再是在追捕着那些馬匹了，而是牠們都在疾馳而過，快得好像一陣風似的。

但在第四個晚上，小阿加在他的夢裏却夢見自己遇到危險，不過，危險過後，他便看見自己帶着許多禮物回到村子來了，並且還覺得很快樂。

這次，小阿加終於忍不住把他的夢說出來給他的爸爸聽了，奇怪的是他的爸爸竟然很留心聽，而且當他聽完後，他還把兒子帶到村子的中央去呢。

「噯加唏！噯加唏！」他高聲地叫着——這是他們茲安族召集族人的口號，所以，不久，差不多全村的人也集合在他的面前了。

那時候，小阿加的爸爸於是便把他兒子的四個夢向他們說了出來。他們聽了，都很感興趣（因為茲安族的印第安人向來很相信夢的）。後來，他們叫小阿加再親自口述一次，之後，那些酋長就很認真地圍在一起來研究小阿加的那個夢。

「經過我們剛才的細心研究，」過了好一會兒，其中一位年紀最大，也被視為最聰明的月亮酋長這樣向小阿加說：「我們相信你的夢是啓示你會爲我們捉到一些野馬的。」

跟着，月亮酋長還說小阿加可能會在中途遇到許多困難和麻煩，不過，那都是有驚而無險的，他將會平安地滿載而歸。

就這樣，小阿加便起程去爲他的族人捉野馬了。他獨個兒跑過那些草原，河流，到達那長滿了樹木的山上去，他什麼食物和武器也沒有攜帶，他只是匆匆忙忙地趕路。

直至太陽下了山的時候，小阿加才在樹林裏忽然聽到一陣急速的馬蹄聲。

「是那匹馬的——」那匹我在夢裏夢見的馬！」小阿加一邊自言自語的說着，一邊趕忙沿着聲音的方向跑前去了。

可是，無論小阿加跑得怎樣快，他始終也無法趕上那匹馬，直至最後，當天完全黑下來了，他因看不清楚路，便只好在一棵松樹腳下躺下來睡覺了。

那個晚上，他並沒有做夢，但却醒了好幾次，他醒來都好像聽見那匹馬在附近呼吸和踏蹄的聲音。

第二天，小阿加沒有追着那匹馬來跑了，他只是靜靜地在牠的尾後跟着，一直跟了好幾個小時，他知道自己已經走進烏鴉族的村子，但他不能理會得那麼多了。

後來，當小阿加在河邊停下來喝水的時候，他一抬起頭，就看見牠遠遠的站在樹林裏，牠果然是一如他在夢中所見的一模一樣，他還看見牠後面有一羣馬匹呢。

「這匹馬是有意把我帶到這裏來捉牠們的，」當時，小阿加不禁這麼想：「但是不知道牠們是否屬於烏鴉族的呢？」

但就在這個時候，小阿加忽然看見有六個烏鴉族的印第安戰士跑來要捉牠們，那些戰士因爲把注意力集中在馬匹的身上，所以，也就沒有發覺小阿加了。

直至到小阿加突然跳上了那匹有斑點的馬背上時，他們才轉移目標去對付他。於是，他們連忙騎上他們的馬匹去追小阿加，但小阿加策騎着的馬匹早已聞聲跑走了。小阿加看見那匹馬雖然把烏鴉族的戰士遠遠的掉在後面，但那隊馬匹也沒有一隻能趕得上來，他想他絕不能空手而回，因爲他的族人需要的是一大隊的馬匹，而不是單單一匹馬。

因此，小阿加馬上抓住了馬韁，命令那匹馬跑回去與那些烏鴉族的戰士對抗。盡管他們一共有六個人，而且個個手持斧頭，威武如牛，但，小阿加毫不害怕。

當小阿加快要與那些烏鴉族的戰士對抗的時候，他便急忙從馬背跳到地下，拾起一根樹幹，然後才上馬衝前去。

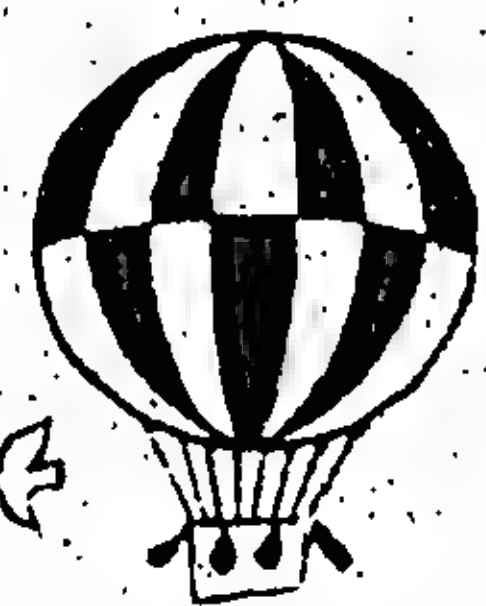
由於他沒有武器，（不過即使他有，他也知道不一定能戰勝那六個威武戰士）所以，他決定採用他們族人在比武時表示真正勇武的做法，那就是以樹枝碰到敵人便當戰勝，即使對方可能會傷害自己，但自己却不傷害對方。

那六個烏鴉族的戰士看見小阿加那股勇氣，也真不敢相信，他們都不禁呆了一會兒，然而，小阿加已被那匹馬帶到他們的面前，只見他高聲大叫：「噯！噯！噯！」——這樣，他們便有兩名戰士被小阿加以樹枝碰到了。

那兩名被小阿加碰中的戰士雖然覺得很不服氣，但也只好慚愧地退出了戰圈，小阿加不讓其餘的人有喘息的機會，乘勝追擊，又碰中兩名戰士，其餘的兩名戰士見了，自然是還擊小阿加的，但因小阿加個子小，一會兒他已跳下了馬，一會兒又躲到他們所騎的那些馬匹的馬肚上去偷襲他們的，結果小阿加也一把把他們打敗了。

結果，那隊烏鴉族的戰士只好認輸。他們以訊號來告訴小阿加，說那場打得馬匹和禮物。後來，當小阿加帶着他的禮物和馬匹回到他自己的村子時，他看見所有的族人都出來歡迎他，因爲他是一個真正的大英雄啊！（完）

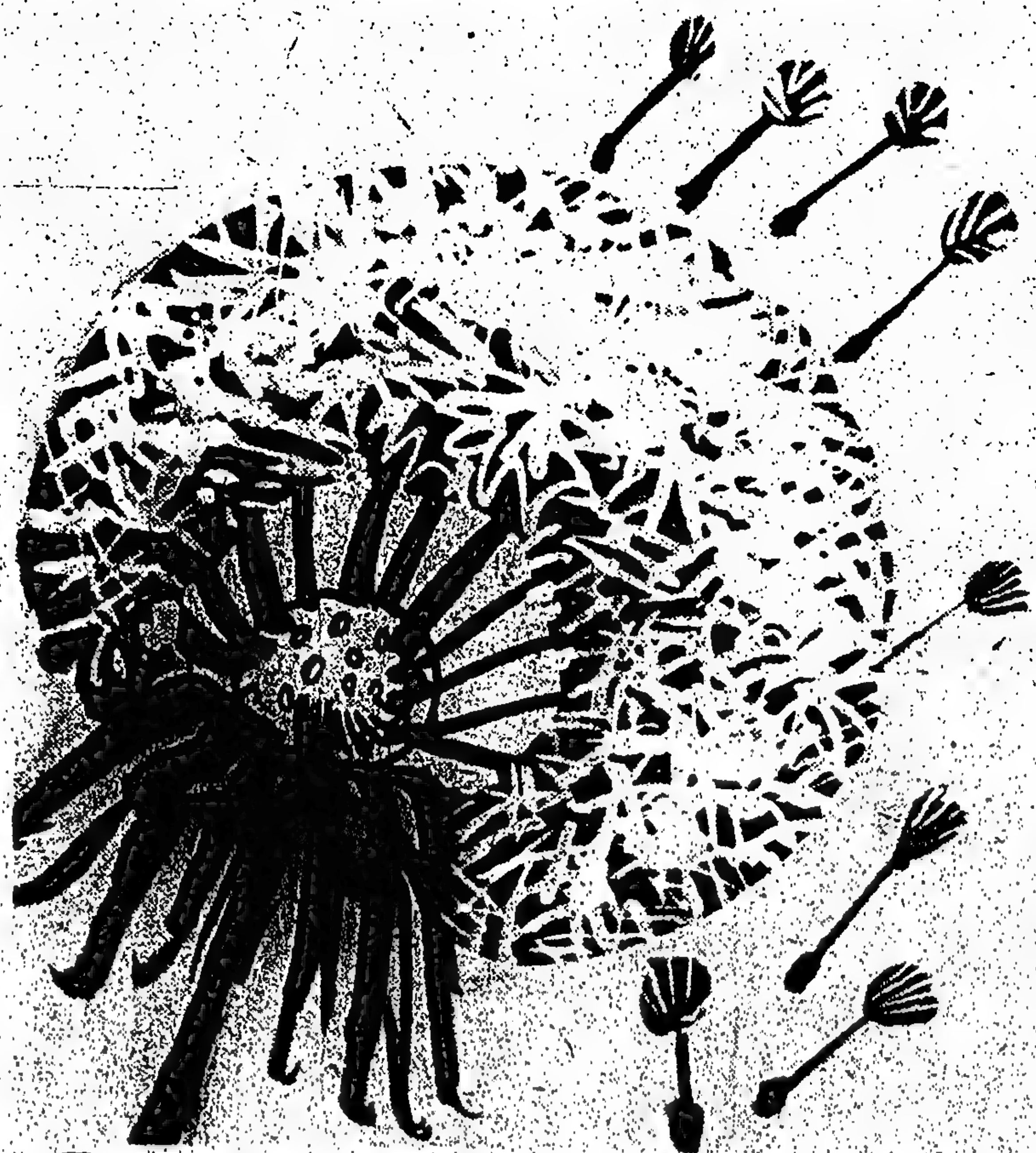




# 動物機械的智

(三)

· 柔慕 ·



ARCHER FISH 最卓越的優點是牠的眼力好。

我們不要忘記牠是在水裏面來瞄準牠的獵物的。這由於牠的眼睛是可以適應和調整靠些因光線射進水面而引起的變化。此外，這個小射手還要忍受那些水面的波動等擾亂牠的視線。

這種魚大約有八個不同的種類，但全部都屬於東南亞、澳洲和太平洋西海岸的島嶼的土產。

遠在數百萬年前，當人類還沒有發明降落傘之時，自然界便已經為一隻名叫 COLUGO 的小動物創做了一個天然的降落傘。

這種驟看類似蝙蝠，然而却比蝙蝠較大的動物，是馬來西亞、泰國和菲律賓等地的森林裏的土產。有一隻小松鼠般大，全身長滿了短短的棕色夾雜着一些白色的毛。

由那隻動物的領下面起伸展至牠的四肢的肉趾，並至到牠那尺長的尾巴為止，是一層寬寬鬆鬆的，長滿了毛的皮，叫做 PATEAGIUM。

平日大部份時間，這種動物都是喜歡用牠那些又長又銳利的爪攀着樹幹而依附在樹上，並以牠那層 PATEAGIUM 包裹着身體。所以，在牠休息的時候，牠看來就像一個穿着一件比自己大了好幾倍的衣服那麼有趣。

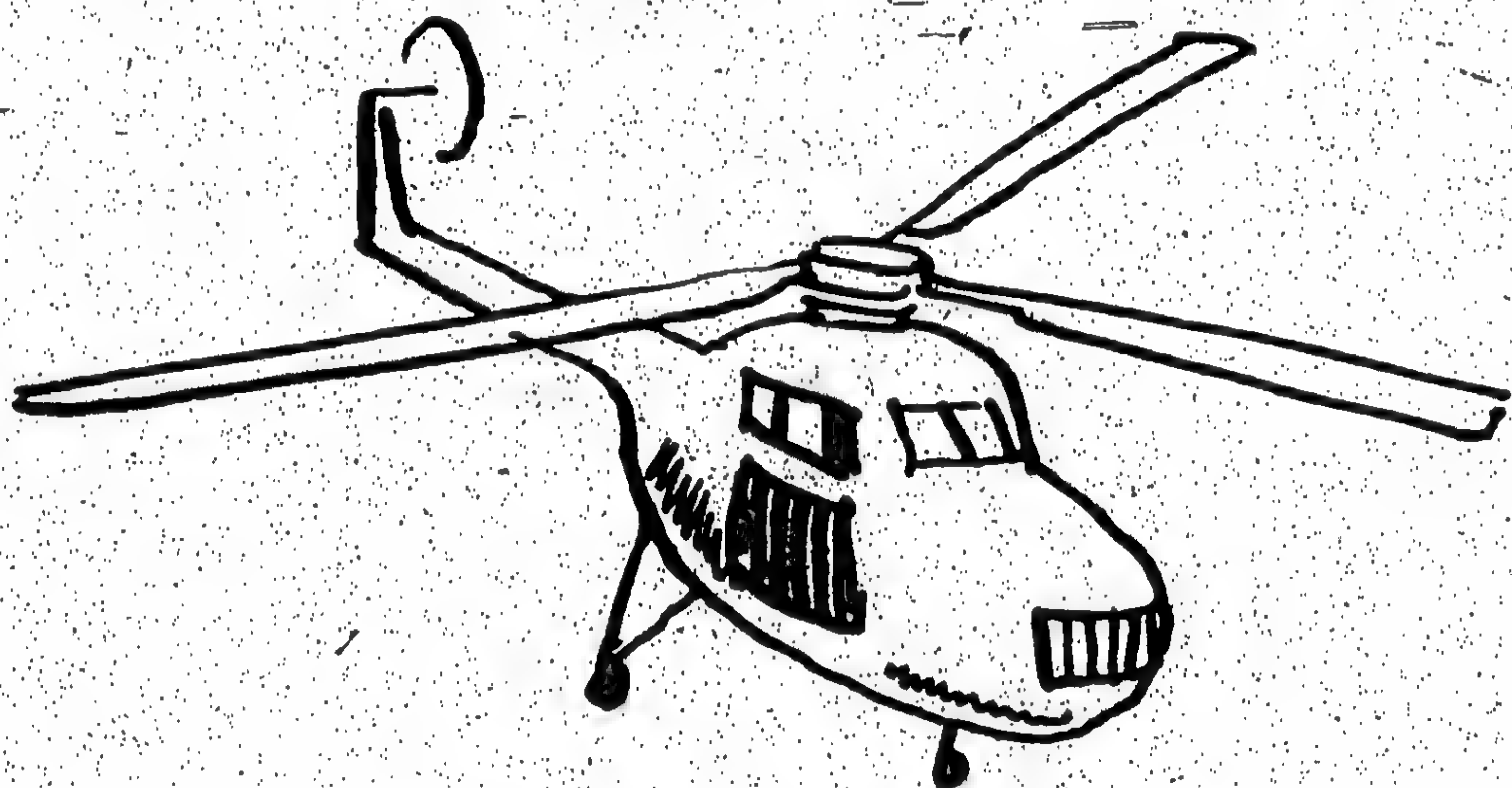
但每當牠那敏感的耳朵和鼻子偵查出有任何危

險的跡象時，牠就會開始把牠的「大衣」張起來，那時候，牠便會跑到樹頂，從那兒一跳，同時，牠會把牠的四肢伸直，使那塊寬寬鬆鬆的皮像把降落傘的天蓋一樣，飄盪於空氣中。

而且正如一把降落傘可以以繩操縱降落的動作一樣，牠也可隨意轉變牠的繩線，牠只要把牠只要把牠的腳伸開，便能使牠那塊皮拉緊，而使牠可以逐漸慢慢地滑翔起來了。

另一個天然的跳降落傘者是蒲公英。當蒲公英的花朶長成種子時，那種子的頭便會張開，於是我們就看見一個毬球出現了。每一顆種子都是被一條花絲連繫着，花絲的另一端是一個頭髮般的叢簇。

當風一吹，那顆種子便會和那根植物分開了。在它飄離的途中，那頭髮般的叢簇便會像一把降落傘似的支持着它。而且，那把降落傘還可以保證那顆種子終於降落到地上和透入泥土裏去。

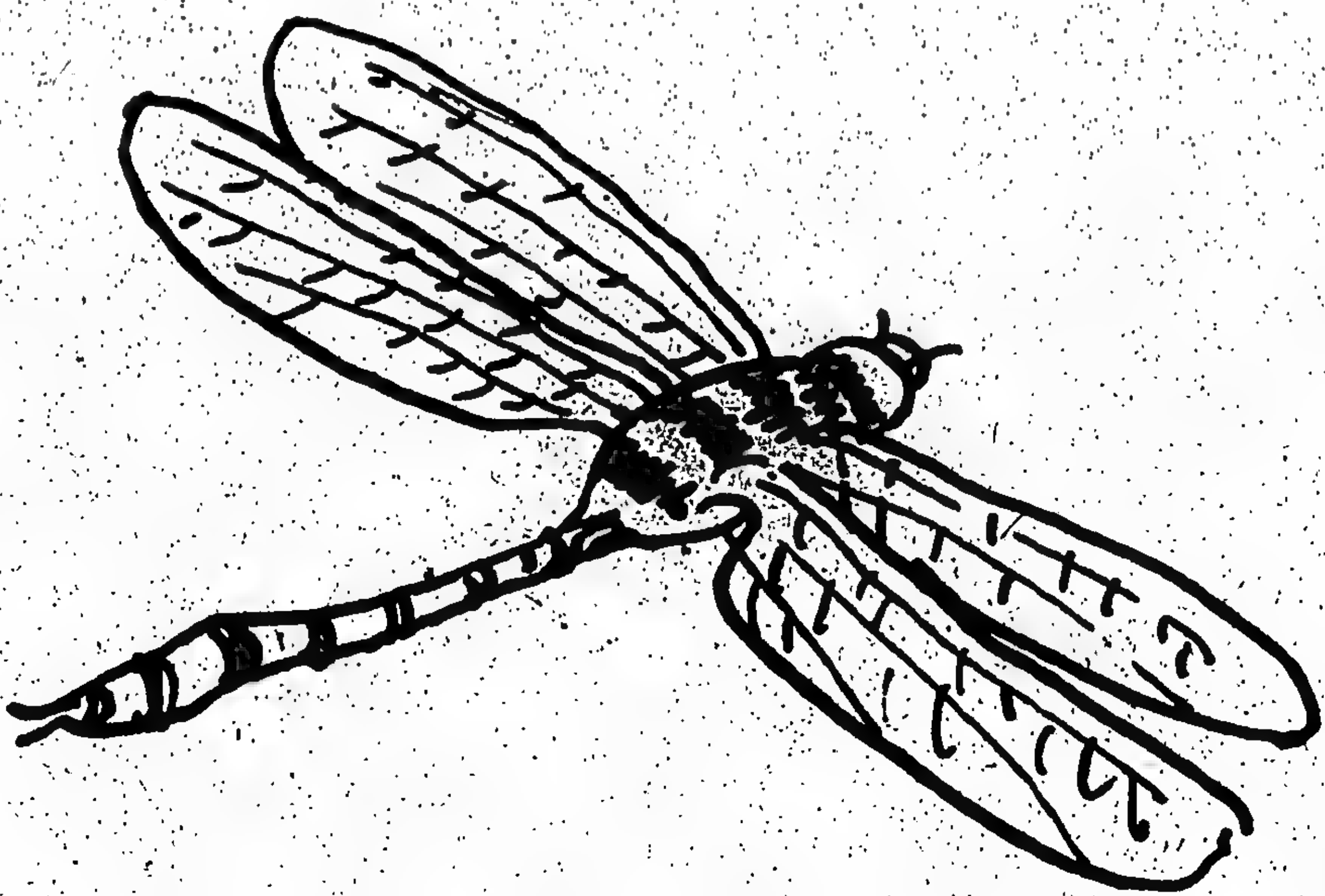


此外，大自然界還創出許多與飛行有關的意見是現在被看作平凡或甚至陳腐的。

就以直昇機（又稱螺旋式飛機）為例吧，直昇機最大的優點是可以在空氣中停留不動，同時，它還可以作垂直的昇或降，並且不論着陸或起飛都無需跑道。

大自然界裏面有一種雀鳥 THE HUMMING BIRD 可以說是典型的直昇機，這種 HUMMING BIRD 可以於那些牠們正在吸取着花蜜的花朶中以急速拍動牠們的翅膀來翱翔。而且，牠們還可以倒後飛，就像直昇機一樣。

另一種天然的直昇機是蜻蜓。蜻蜓有着兩對翅膀，而牠的飛行，就是靠輪流震動每一對翅膀而成的。牠的每一隻翅膀是由八對筋來發動，藉着牠那些特殊的翅膀，一隻蜻蜓是可以做到一架直昇機所能做到的一切，例如，牠可以停，可以飛翔，可以昇或降，甚至向任何一個方向作急速前進也可以。





## 第一批花卉中菊花是大宗

第一批花卉運回來時，韓三爺並沒有隨船回來，他只託船主帶了口信說，要乘火車去上海一行，預料運花船到達一兩日他也可以趕回來了。

果然，運花船抵達後的第二日三爺從上海回來了，我問他為什麼不在上海多玩幾日要匆匆的趕回來？他說他最不放心的運回來的那批菊花，不知搬上搬落有無損傷？我說任何一種花都沒有損傷到。他點點頭表示放心了。我問他這批花卉中好像菊花特別多，菊花一年只在秋天開一次，為什麼要這許多呢？他笑笑道：「你大概不大喜歡菊花，所以覺得多，其實絕大多數的花一年都只開一次，因為少你不甚覺得而已。」他又加重語氣道：「一個歷盡風霜不屈不撓的人是最可敬佩的，菊花就有這種精神，霜落得愈濃，他就開得愈盛，給了我們做人的啟示，他不在萬花爭艷的春天開來，湊熱鬧，却在衆花搖落以後獨標高致，怎不教人喜歡呢？」我給他說得臉上有點熱熱的。他似乎有點察覺了，又連忙轉口道：「你大約自小少見菊花，也沒有留心鑒賞過，以後你多多留心一點，你會發覺幽趣無窮，而且我這次選了很多名種，但看那些經過騷客詩人們公定的名字，就會給你無限的喜悅了。」說着他從公事包裹取出一本手冊子道：「這次我一共買了八百盆菊花，普通與名種各半，普通的雖說是普通，但實際上仍然屬於佳種，你看看這本小冊便知了。」

我接過小冊，只見封面寫着「菊品」兩個字，揭開封面，是用行草字手抄的，第一行是「奇異新品種」：

(一) 雁來紅，(早菊八月即開作紫紅色荷瓣)。(二) 赤龍鬚，(火紅色，粗綫條瓣)。(三) 洛陽春，(粉紅闊瓣)。(四) 粉蝶秋筍，(淡粉紅，瓣帶小喇叭形)。注明：以上四種，兩年前由葆華園種出，由當年的賞菊會公開徵求而錄取的名字。

第二頁第一行是：接嫁新種：

(一) 西施紗，(純白色幼絲狀長瓣)。(二) 蕉窗紗影，(淡綠色絲狀長瓣)。(三) 金色珊瑚，(外黃內紅管狀瓣)。(四) 古銅環，(古銅色反卷作環狀瓣)。(五) 玉帶紫袍，(深紫色荷瓣，每瓣中間有白色橫紋一條)。以上五種出韓國。都是互相接嫁而成的變種，極為少有。

我對三爺道：「花名都取得非常好，開出花來一定也非常好看的。」

三爺道：「當然啦，不然又怎稱得『名種』呢？這次我一共買了八百盆，名種約佔三份一，都有了很好的名字，將來等我這一批菊花盛開時，我要開一次『就菊會』，與你外父聯名，邀請城裏的以及各區的知名騷人雅士來共同欣賞，同時在那三份二未取名的以及一直有一個俗氣名字的菊花中，細心選擇一次，把看得過的都挑選出來，請大家都給他們安上一個新的名字，你說好不好？」

「好極了！」我說。

## 有還是沒有

姊姊：你對於作一個決定有沒有困難？

妹妹：唔，有的，不，沒有。

## 幫幫忙

男孩子：你喜歡吃朱古叻糖的嗎？

女孩子：不。

男孩子：那好極了，請你幫幫忙，替我把這盒糖拿着，讓我去喝杯水，好嗎？

## 誰之過

老師：占美，這篇文是你爸爸寫的吗？

占美：不，開始是他寫的，但後來媽媽給它全部改過了。

H<sub>2</sub>O

老師：水的化學公式是什麼？

學生：H I J K L M N O。

老師：那不是我給你們的公式。

學生：是的，你說是H To O的。

那是一個可愛的、明媚而溫暖的秋天，只是依力那隻灰斑色的馬可一點心情也沒有去欣賞呢。

原因是依力是全農場裏面最大而且又最強壯的一匹馬，由於牠的體魄比牠所有的同伴都強健，所以，很自然的，農夫施納爾就要牠做最多的工作了。

「做事情要合情理，」農夫常常都這麼說：「最強壯的自然應該做最多的工作了，這是最合理不過的。」

其實，農場裏面還有許多其他的馬和機器，不過，每當有某一樣特別粗重和骯髒的工作要做時，依力總是被選中去做。

那就是依力時常鬧情緒的原因了。

不過，依力也不是施納爾農場裏面唯一不快樂的動物，因為那裏還有獵犬佐治呢。

施納爾對待得佐治很壞，他從不讓牠有足夠的食物吃的。雖然他常常說：「沒有什麼能比饑餓那樣使一隻看門狗提高警覺。」事實上，他是錯了。佐治無疑是一隻很壞的看門狗，但牠却是很聰明的，所以，牠叫別的動物替牠看門。

此外，那隻紅母雞桃樂菲却是最討厭農夫的所作所為的。

「他雖然要依力做所有粗重的工作，我故意不讓佐治有足夠的食物，但他倒也沒有要牠們坐牢啊！而我——却被他整天困在牢裏面。」牠說。

牠所謂的「牢」，其實就是那座經施納爾農夫精心設計的現代化的雞棚。在那裏，所有的母雞都是分別被困在一個一個分開的籠裏，彷彿與外面完全隔絕了。

由於佐治經常都跑到雞籠裏來躲懶和告訴桃樂菲所有的外面所發生的事情，所以，牠也就和佐治成了很要好的朋友了。而牠也替佐治在晚上看門，算是報答佐治的報訊。牠們也懂得互相幫助的。

有一個晚上，依力因拉了整天的木頭車，覺得拉車很辛苦，(而且牠又知道明天牠的工作仍舊是拉車)，所以，就不禁這樣向佐治發起嚕嘛來了：

「我相信外面必然會有一個比農場更好的地方的，那裏我們可以不用工作得這麼辛苦，你說是嗎？」

「是的，外面一定有，」佐治說着，又跑去把依力的話轉告母雞桃樂菲了。

「我也相信外面一定會有一個比這兒更好的地方的。」佐治說：「那裏我可以有足夠的食物吃的。」

「對的，對的，」母雞也附和說：「那裏一定不會像這兒般，我可以不用坐牢！」(待續)



## 笑話連篇

## 怎麼辦

病人：醫生，不知怎的，我的腳一離開這兒就會很痛，你說我該怎麼辦？

醫生：那很容易，叫一部街車不就行了。

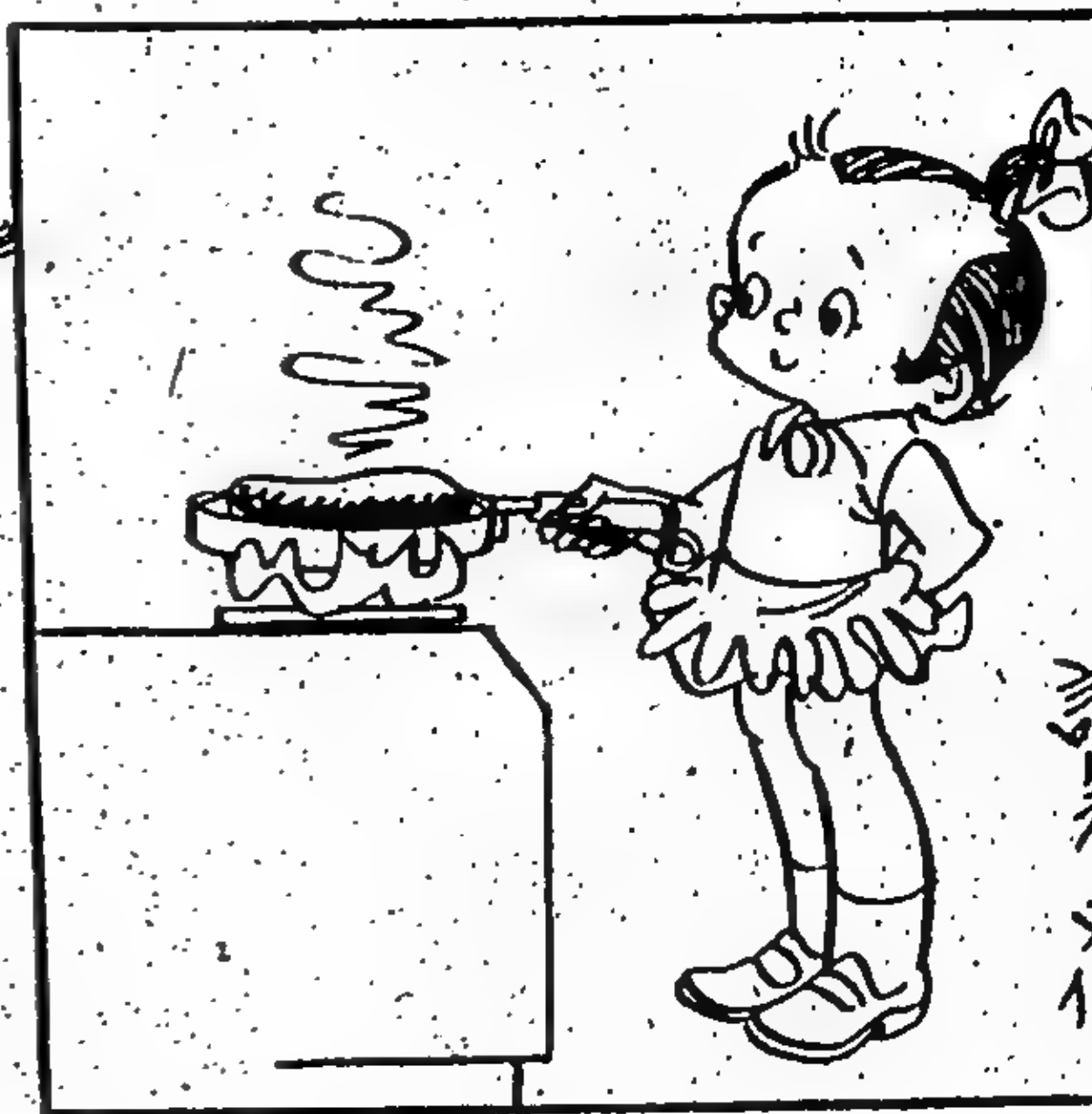
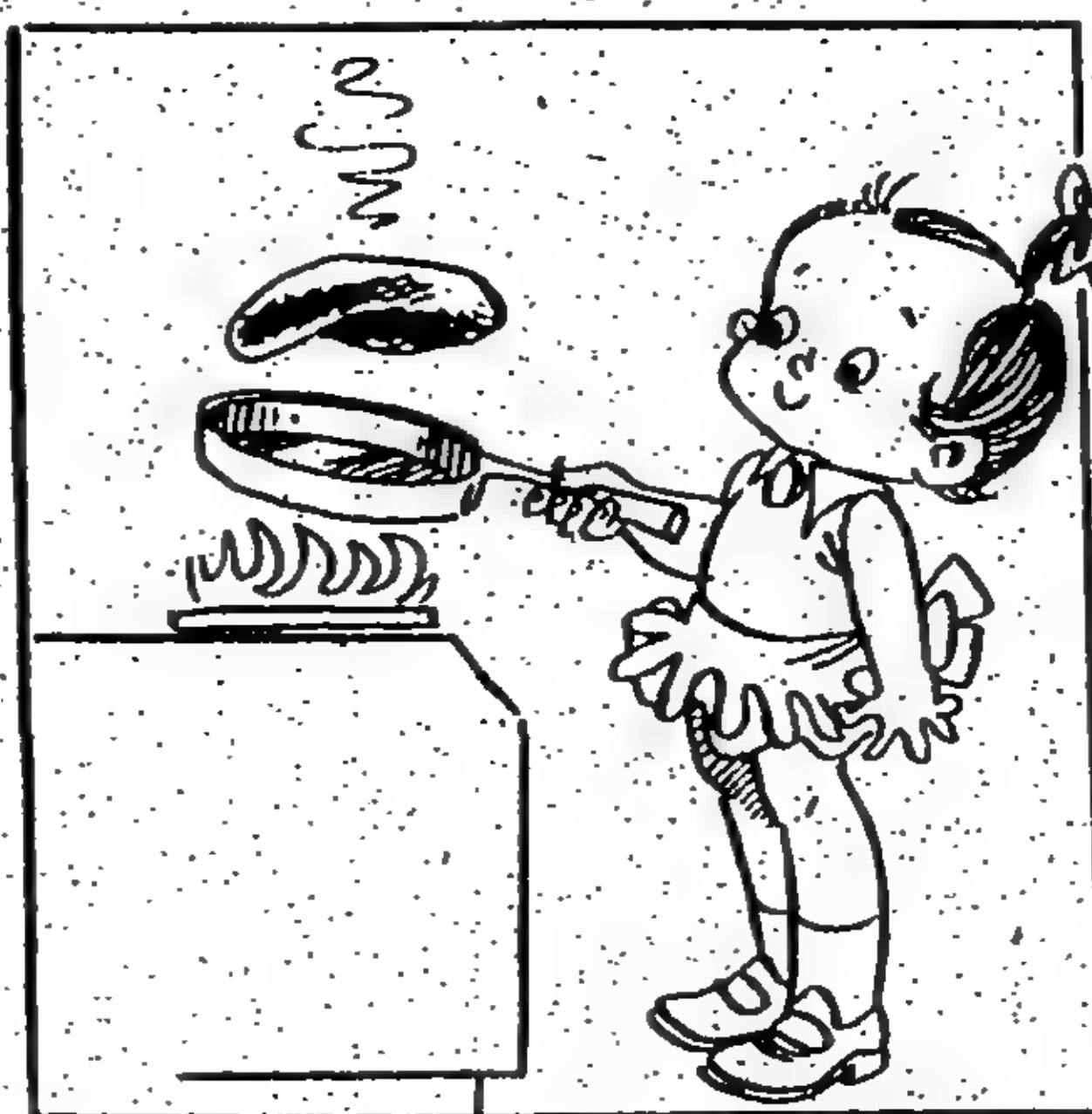
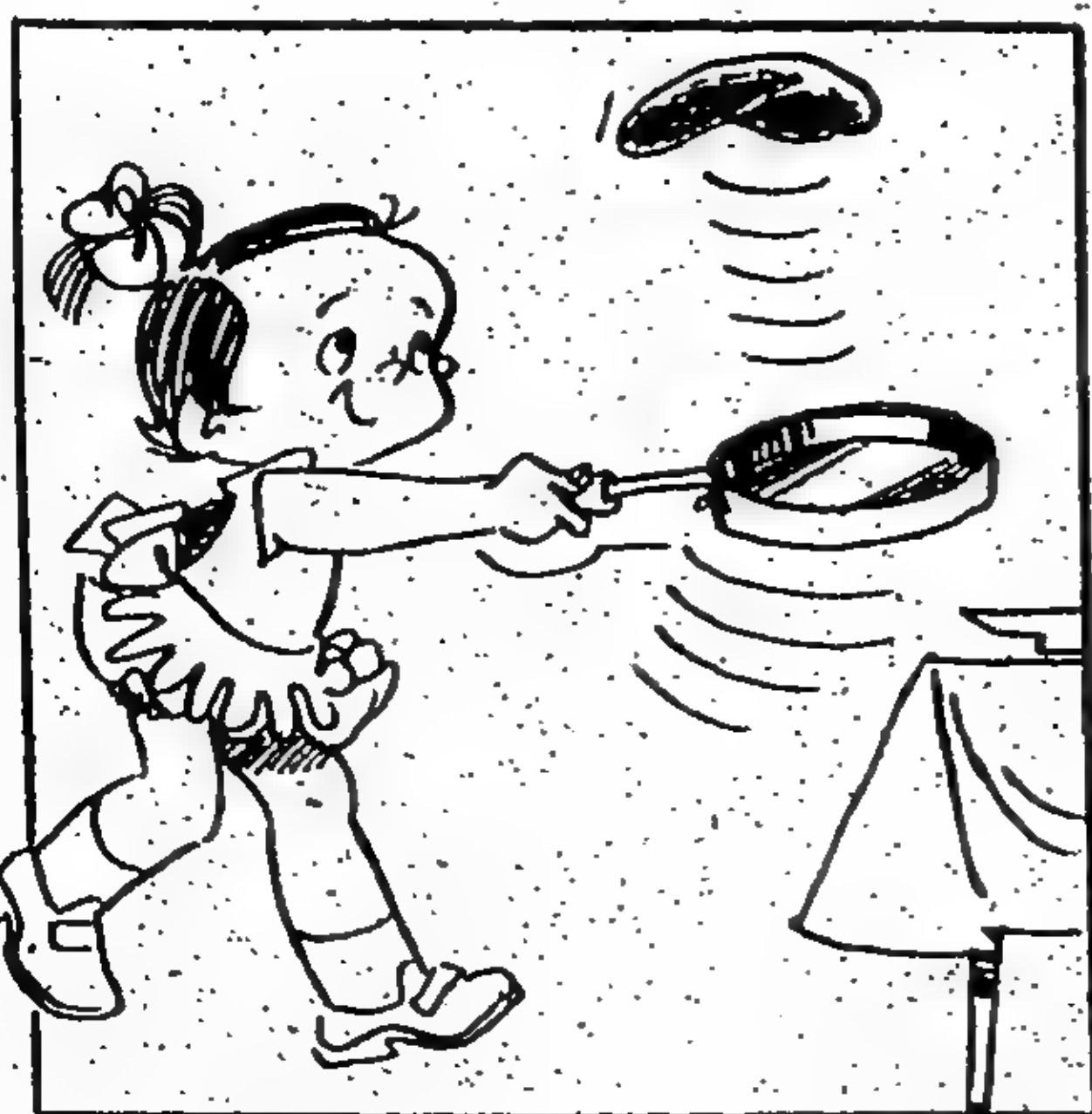
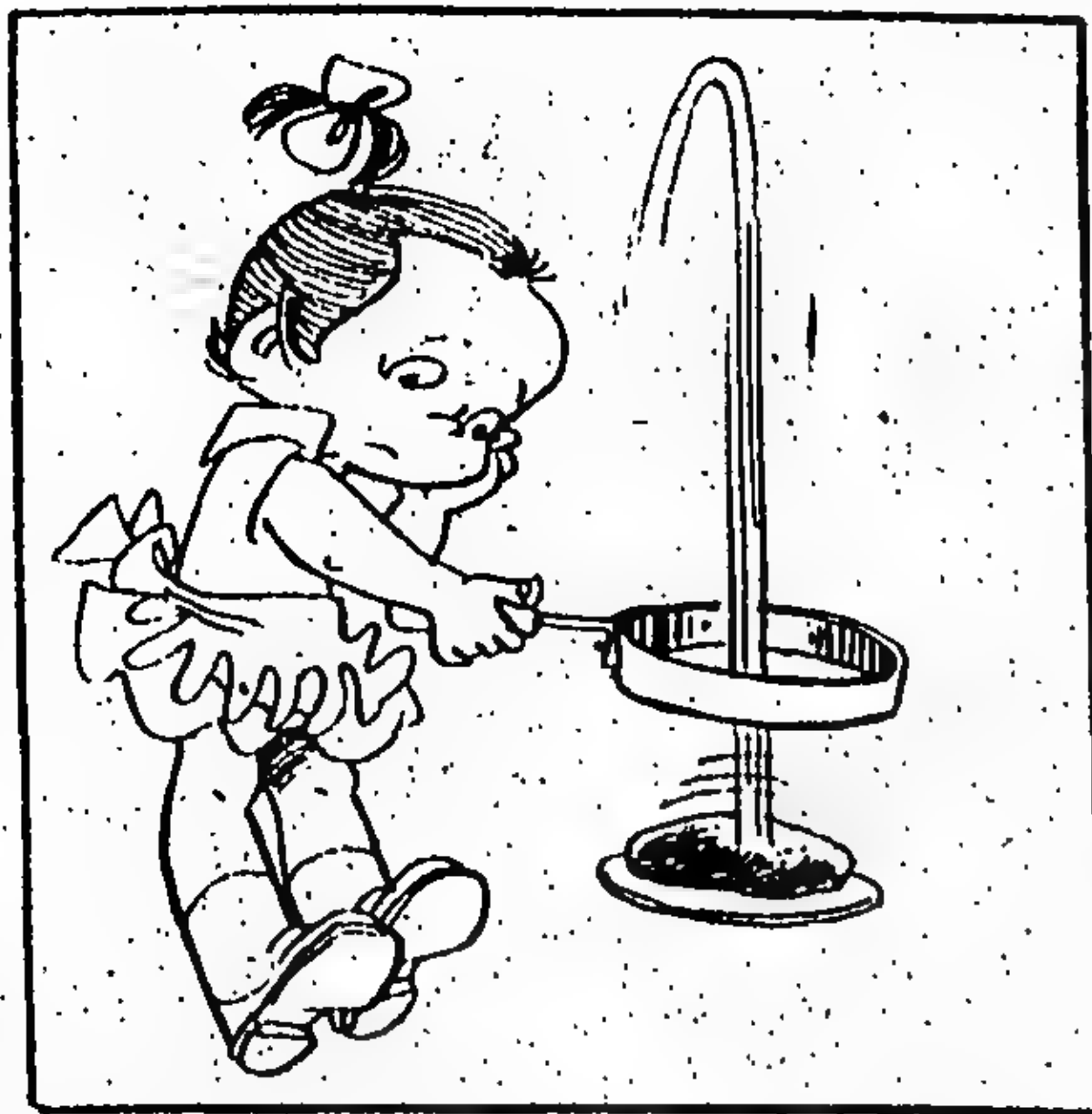
## 奇妙的腦袋

小弟弟：腦袋真是一個很奇妙的東西。

哥哥：你究竟想說什麼？

小弟弟：我是說人的腦袋自你一醒來就不停工作了，然後就一直沒有停過，直到你在課室上被老師問問題的時候。

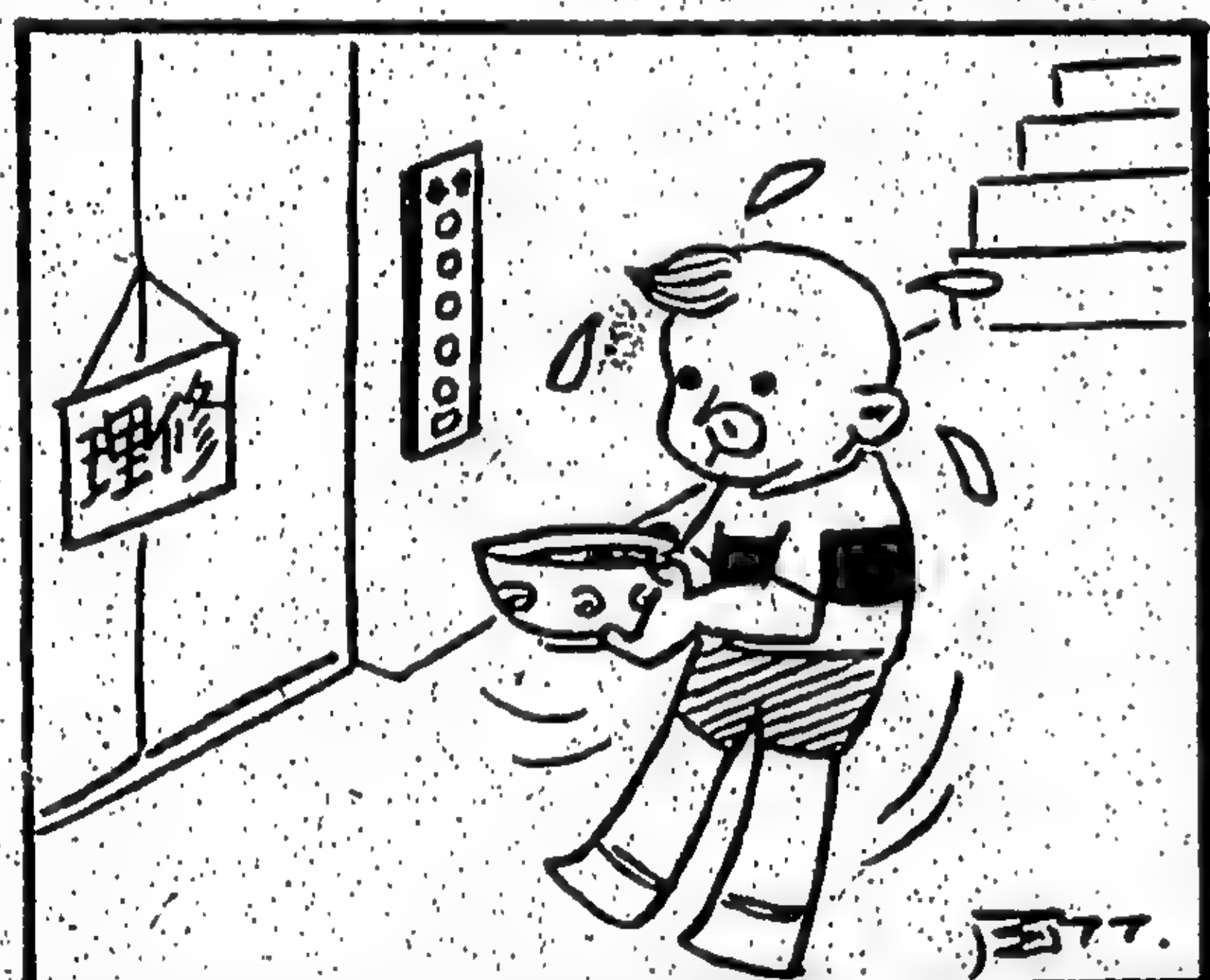




弄穿了鑊底

許冠文作

## 兩姊妹南凱



## 有獎問答遊戲——你說怎麼辦？

這裏共有八條題目，小朋友們如有興趣，請把題目的答案寫好寄來。這個遊戲主要是測驗各位小朋友的品德和對事物的反應及適應力，所以並沒有一定的答案的。我們主要是想知道小朋友對於日常生活的事情的反應，看看你們是不是都具備了一個好孩子應有的智慧、誠實和領悟力。這期的遊戲是有獎的，歡迎各位小朋友參加（但來信必須把姓名、地址、年齡等詳細列明）。各入選者是可獲神秘禮品一份。

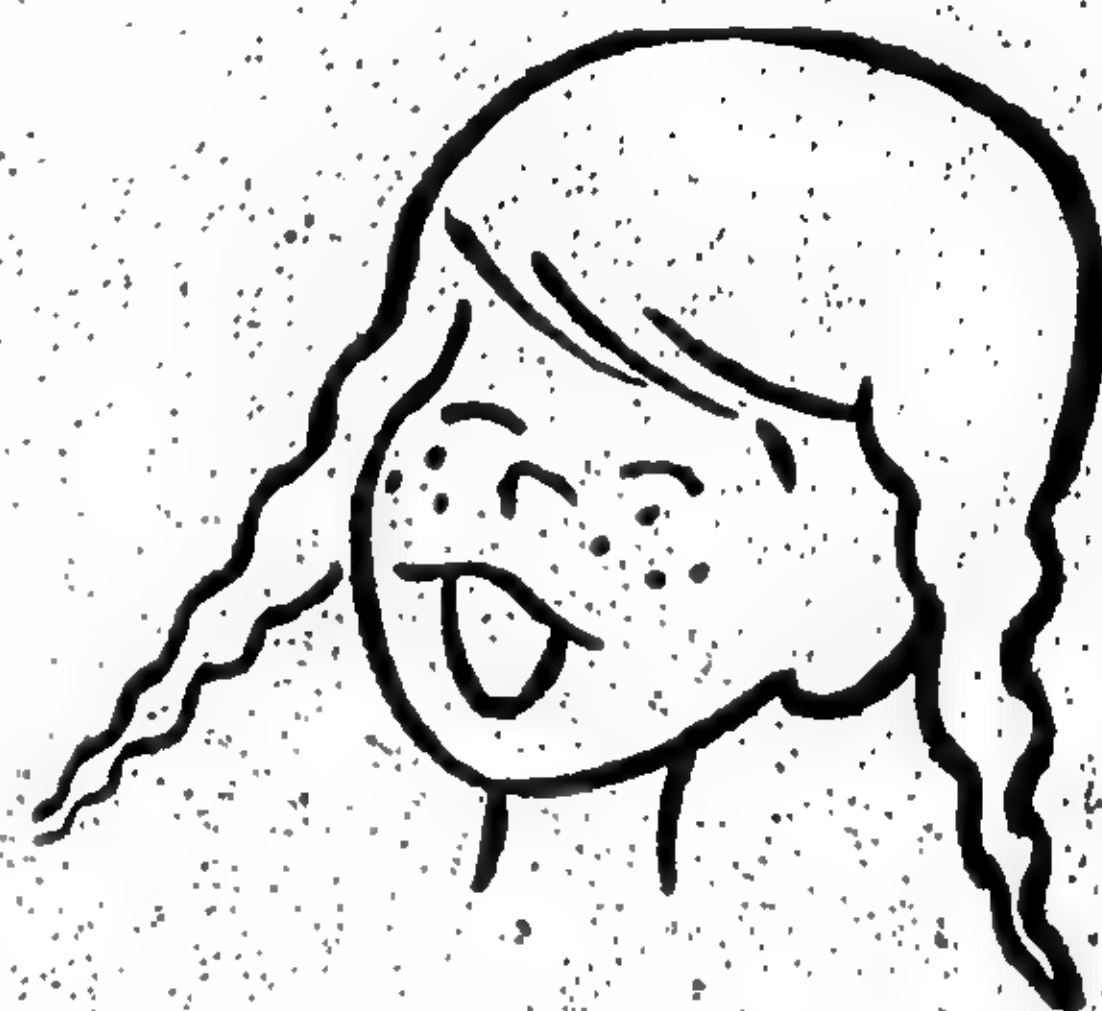
題目：

（一）假如你的一位朋友自動把他做好的算術功課借給你，你會怎麼辦呢？

（二）假如你說謊，對媽媽說你生病，而媽媽又堅持要帶你去看醫生，那麼，你會怎麼辦呢？

（三）假如你看見你的妹妹正拿着一把剪刀站在一張椅上，你又會怎樣？

（四）假如你去探訪你的朋友（或同學），恰好看見他的家正準備吃飯，你又怎樣？



（五）假如你答應你的爸爸在某一個時間到某個地方去見他，但當你在指定的時間到達了那個指定的地方去會他時，發覺他不在，你會怎樣？

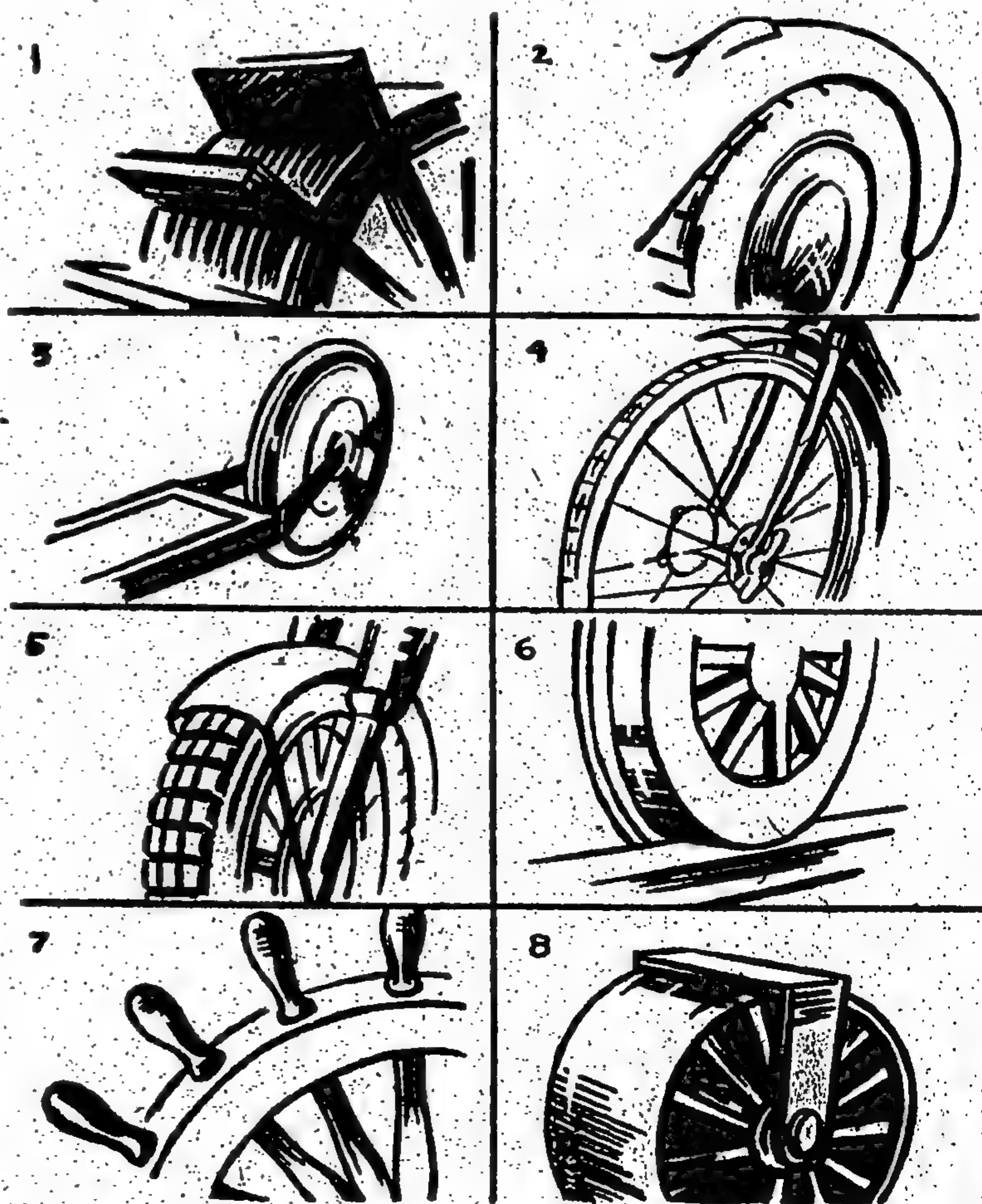
（六）假如，當你下課回家，你發覺沒有人在家，門是鎖上了的，而你沒有門匙，那麼你會怎麼辦？

（七）假如你看見隔壁的屋頂有煙冒出來，而當時又只有你一個人在家裏，你會怎辦？

（八）假如，當只有你一個人在家，你看見你媽媽的桌上有一個硬幣，你會怎樣？

## 智力測驗

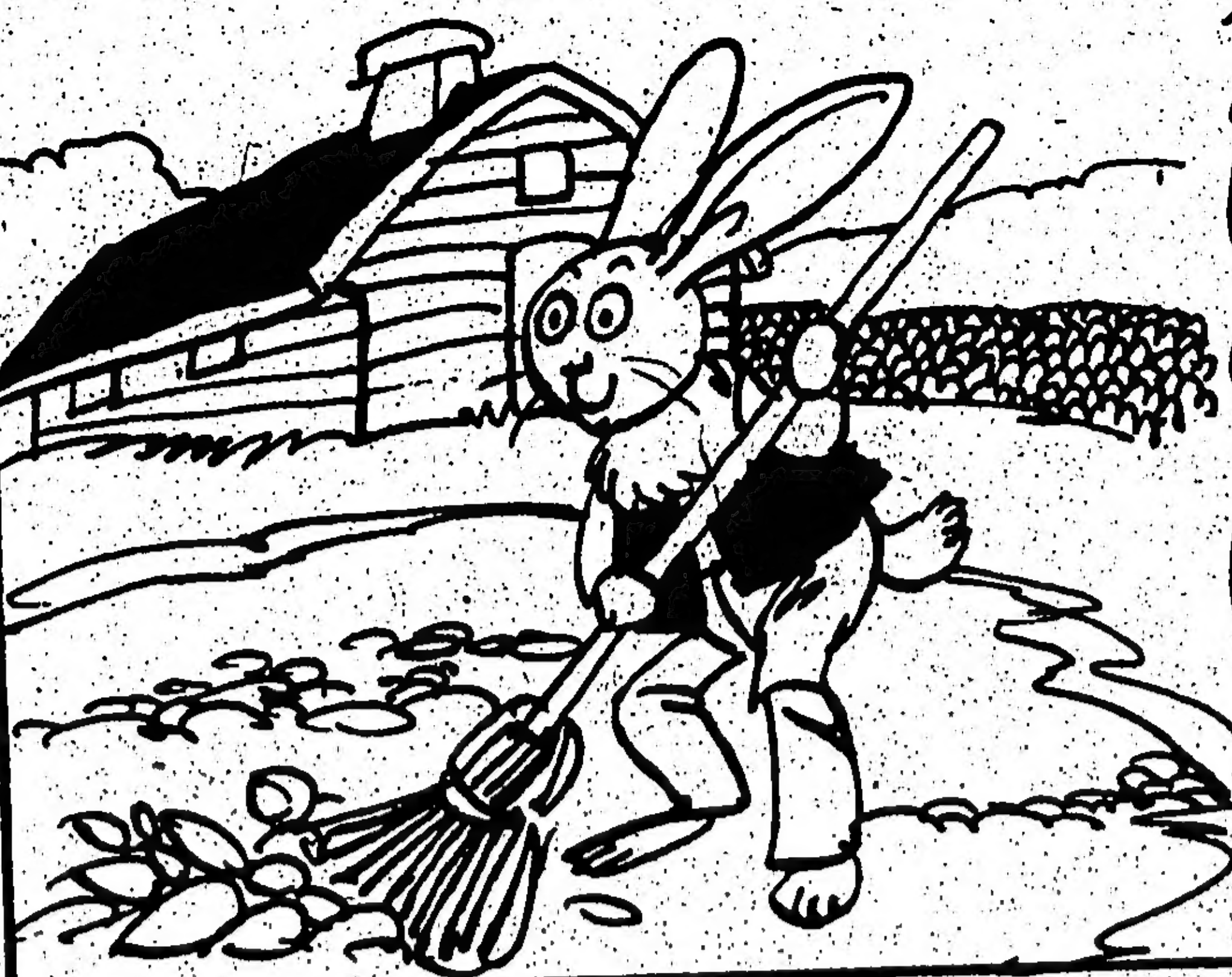
圖裏一共有八個輪，每一個輪都是屬於一種不同的交通工具的，小朋友，你們看看是否可以把它們一一認出，哪一種輪是屬於哪一種交通工具的？





# 卡連小水池阿蘭軍

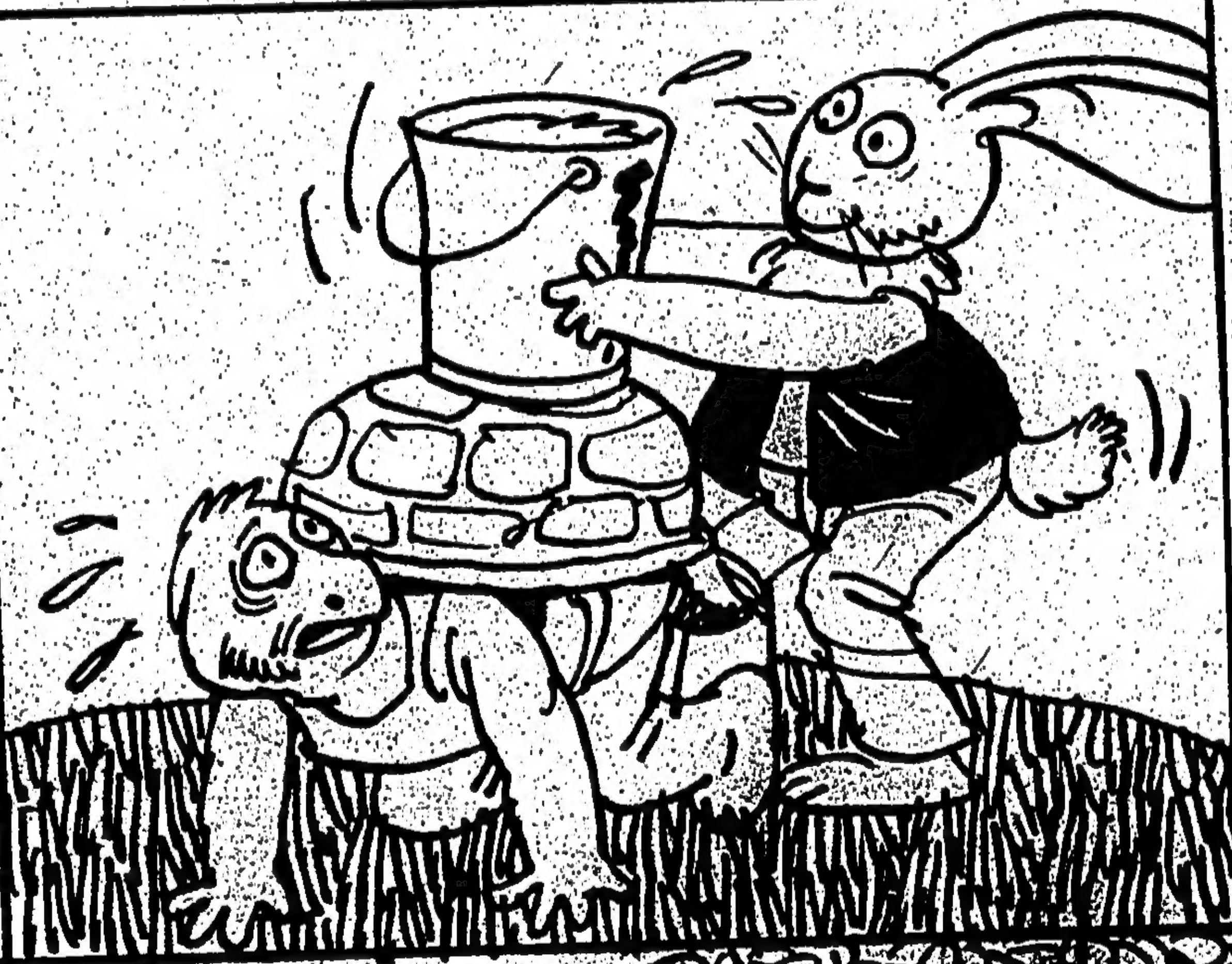
(一) 在小兔子的屋後，有一個圓圓的小水池。當天氣乾燥，沒有雨下時，小水池就會乾了。一天，小兔子看見水池堆滿落葉，於是就給它打掃乾淨。



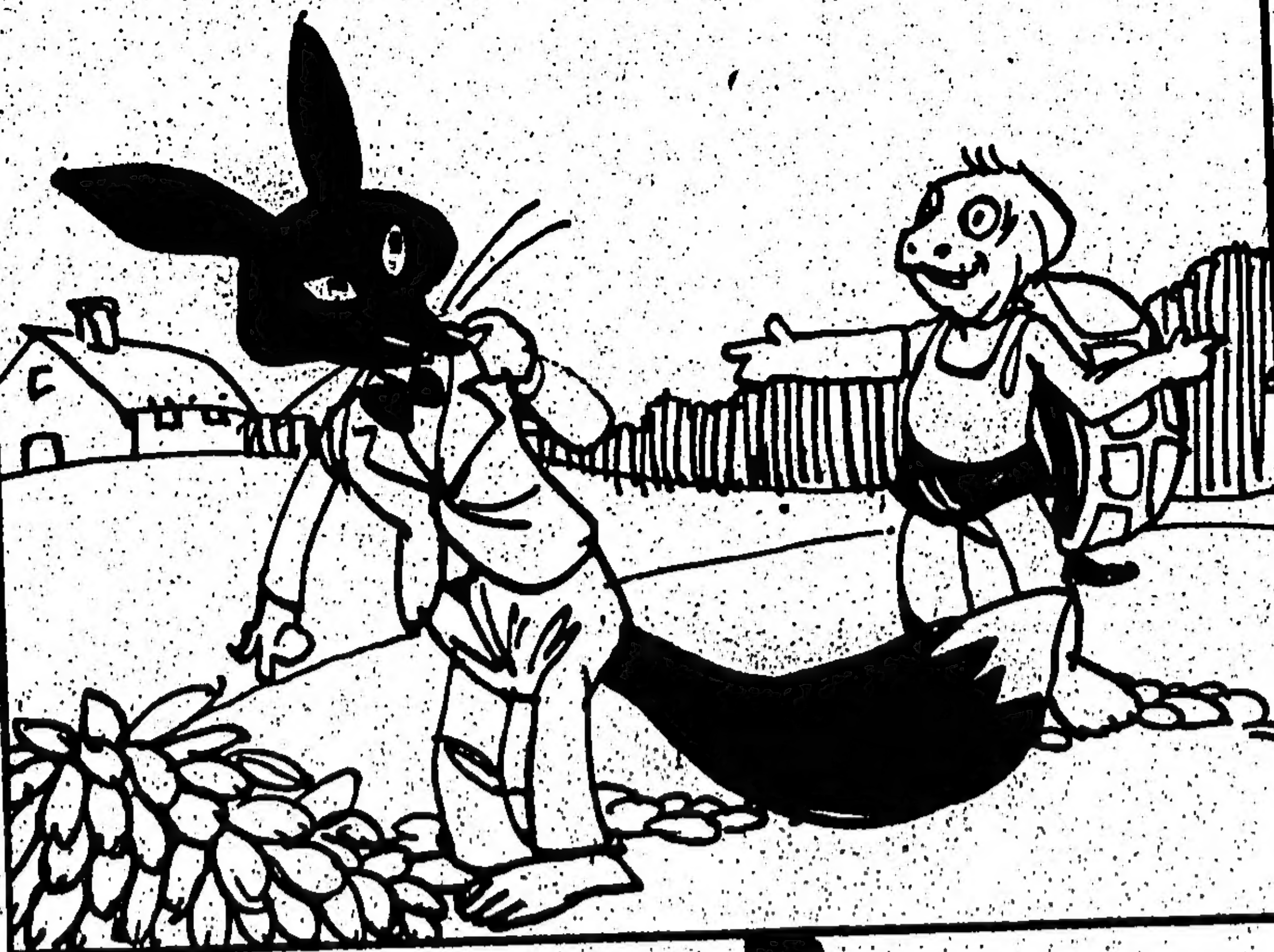
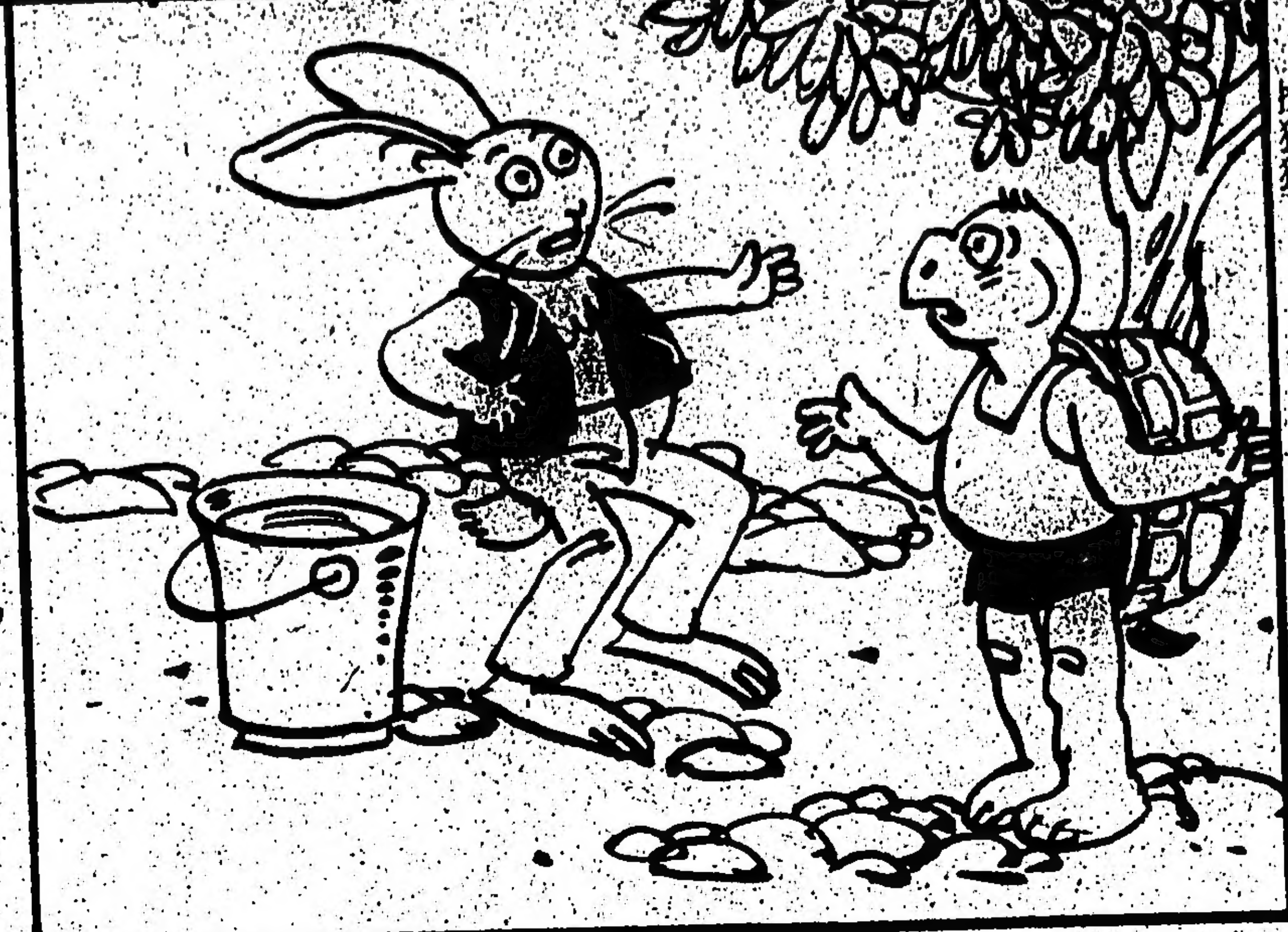
(二) 既然沒有雨水，「小兔子抬頭看了看那晴朗的天空說：『那麼，我只好親自動手去打水來灌滿這個池了。』」說罷，他就拿起一個大水桶，走到屋子旁邊的水喉去盛水灌池。



(三) 烏龜聽到小兔子盛水的聲音，竟好奇地跑來看。「看你這樣真好玩啊，」牠說：「讓我試一次好嗎？」但當小兔子把水桶放在牠的背上時，牠差點兒走不動呢！



(四) 「噢，真重啊！」烏龜試了一次也怕了，說：『這麼辛苦的工作，你該找些朋友來幫你才是！』」兔子說沒有誰會願意幫牠，烏龜說了聲牠有辦法，就去找狐狸了。



(五) 烏龜告訴狐狸牠剛才在兔子家裏玩了一個打水坑，覺得非常有趣，不過兔子只讓牠的好朋友「遊戲」，狐狸也未必可以玩的。狐狸聽了，深覺連忙跑去叫兔子讓牠代牠打水。

(六) 狐狸爭着替小兔子打水，挽了幾次，正覺得很疲倦，沒想到大熊和大狼在這時跑來了，牠們也紛紛爭着要挽水，狐狸和兔子於是便叫牠們輪着來。

(七) 當大熊和大狼一先一後的挽過水後，那個小水池也差不多滿了，那時，狐狸、大熊和大狼都在喘氣，野貓卻突然在這時出現，說：『兔子，你和烏龜真了不起，可是却騙不到我！』

(八) 狐狸、大熊和大狼這才知道牠們被愚弄了，正想找兔子理論，但小兔子先對牠們說：『你們站在這裏做什麼啊，任由野貓說你們是傻瓜嗎，快來牠對你們道歉才是！』牠們聽了，也就紛紛跑去追捕野貓了。



# 越 想 越 怕

• 胡姬 •

麗薇幽幽地對她身邊的蕭遙說：「中秋又快到了，轉眼又是一年。」她的頭偏偏地靠着他，眼梢斜望，看他有什麼反應。為的是他們來往了三年，她急於結婚了呢！

麗薇說中秋，蕭遙自然地想到月餅。他說：「我懂得怎樣做的了。」麗薇歡喜說：「什麼時候？」

「你想快還是慢？」蕭遙說。「當然是快！」麗薇說。

「那容易，等會跟我回家，馬上便可以讓你得到你想要的東西。」蕭遙說。

麗薇聽了，微瞋說：「誰要想得到？」

蕭遙說：「你不到我家中，我怎可以給你？」

麗薇頓腳說：「我不依，你老是講那種事，你以為我是個很放蕩的女人麼？我不過是要你知道，我們已認識了三年啦！媽媽問你怎樣，在什麼時候跟我結婚？」

蕭遙聽了，笑說：「那是誤會了，我以為你是說月餅。送給你媽媽的月餅，我已準備好了。我聽你說中秋又到了，以為你說的是月餅，你要快就馬上到我家去取。」

麗薇笑說：「我以為你是存了壞心腸。」蕭遙說：「其實對於結婚，我真的怕！」

麗薇愕然說：「怕什麼？」

蕭遙只是聳聳肩膀。「是結婚的錢不夠麼？」麗薇說。他搖搖頭。「是什麼啦？」麗薇驚訝地問。他仍是不答。

麗薇頓腳說：「真氣人！你是不是不喜歡我？」蕭遙忙說：「不是，我很愛你。」

麗薇鬆了口氣，說：「那麼，怕什麼？」

蕭遙說：「我有許多婚後的問題。」

麗薇訝說：「什麼問題？你這怪人。」

蕭遙說：「結婚之後，我們是同住一間屋裏啦！」

麗薇笑說：「當然啦！難道結了婚便要分開來住麼？」

蕭遙說：「我們是不是一定要同房？」麗薇瞪着他，好氣又好笑說：「每一對結了婚的夫婦當然是要同房的，難道，唉！你是不是要跟我分開房間嗎？」

蕭遙自然也笑了。「我是有鼻鼾聲的，」他說。麗薇吁了口氣說：「

誰也有時是有鼻鼾聲的。」

蕭遙又說：「是不是結婚之後要同床的？」

麗薇點點頭。蕭遙呆呆地想。

麗薇說：「你還有什麼要問？」蕭遙說沒有了。麗薇說：「我們結了婚，便是一對夫妻，要共同生活，憂戚相關。你心中有快樂，分一份給我，我有快樂也分一份給你。」

蕭遙說：「若沒有快樂呢？」麗薇給問住了，想了一會，說：「去找！找尋快樂。」蕭遙傻笑了一下。

「我現在這樣依偎着你，你覺得快樂麼？」麗薇問。「覺得十分快樂！」蕭遙答。

「好了。你說，我們什麼時候結婚？你告訴了我，我回家告知媽媽。」

「你說什麼時候才好？」

「現在是八月了，十月好不好？一個半月的時間，想起得及的。」

「那就十月吧！」

麗薇很高興，在蕭遙的面頰上吻了一吻。

從這晚開始，蕭遙的腦海中便縈繞着結婚，以及由結婚而產生的種種問題。

他坐着的時候在想，在巴士上也想，躺在床上也想。

同事張賞見他常常發楞，不禁笑說：「小蕭，你在搗什麼的，心神不定，呆頭呆腦的。」

「我嗎？」蕭遙說：「沒什麼！」

「有什麼大不了的，別放在心裏。」張賞說。

「沒有什麼，」蕭遙說：「我只是耽心結婚。」

「錢未全部解決嗎？」張賞說。「不是這個問題。」蕭遙苦笑說。

「那還發什麼楞？」張賞笑說。「我，沒有經驗，真怕！」蕭遙有點難為情說。

張賞笑說：「那是誰也不會有經驗的事，除非你是第二次結婚，那用得着怕麼？」

蕭遙說：「老張，我怕，我怕！」

張賞也摸不着頭腦，說：「你怕什麼？」

蕭遙訥訥地說：「我怕結了婚，要跟一個陌生女人同床。」

張賞訝說：「你不是要娶麗薇麼？」

蕭遙說他是娶麗薇，張賞說他與麗薇已來往了三兩年，怎算得是陌生。

蕭遙說：「我見她時，她是穿得齊齊整整的，如果結了婚，她與我同

床時，那便陌生了。」

張賞笑說：「你是說洞房的晚上？」

蕭遙說當他想到那天晚上便發毛了，一個赤裸裸的女人，蹣伏在自己的懷裏，那種情境怎不叫他心驚肉跳？

張賞笑得彎了腰，他說：「你這傻小子，怎會那樣想？人家是求之不得啊！可是你却怕，哈哈！」

「老張，你怎可以麻木不仁？陌生的女人，軟團團的一堆，手碰着了已經叫我汗毛直豎。」

「那麼，我問你，麗薇有過依偎着你麼？」

「有，不過，她一向穿得很端莊。」

「她有吻過你麼？」

「有，但她只吻我面頰。」

「沒有親過嘴兒你？」

「沒有。」

「你想不想摒除你那種不正常的心理？」

「有辦法麼？」

「有！」

張賞告訴他，街上的報攤有許多外國雜誌，只要蕭遙購一些回來，天天看一會兒，熟習了那些美麗的女性胴體，此後便不會有陌生感了。

蕭遙鼓起勇氣，在一個報攤放下五十元，購了一疊裸體雜誌，帶回家去看。

過了幾天，張賞問他：「覺得怎樣？」

蕭遙說：「看了更怕！」

張賞一怔說：「沒有道理，看了之後你應覺得產生美感才對！」

蕭遙說：「但我看到更神秘更可怕的，所以問題又產生了，想下去是越想越怕。」

就在這時，電話響了。

張賞將電話遞給蕭遙說：「是麗薇打來的。」

「阿蕭，明天早上，是我們去婚姻註冊處登記的日子，你記得提早一些去。」麗薇在電話中說。

「麗薇，我，我想——。」蕭遙訥訥地說。

「想什麼？」麗薇問。

「想不要結婚！」蕭遙說。

麗薇怔了一怔說：「那怎可以？你別胡鬧！」

蕭遙說：「我實在很怕！」

麗薇問他怕什麼？蕭遙一時說不出來。

「怕你生孩子！」想了一會他說。

「那不干你的事。」她說。

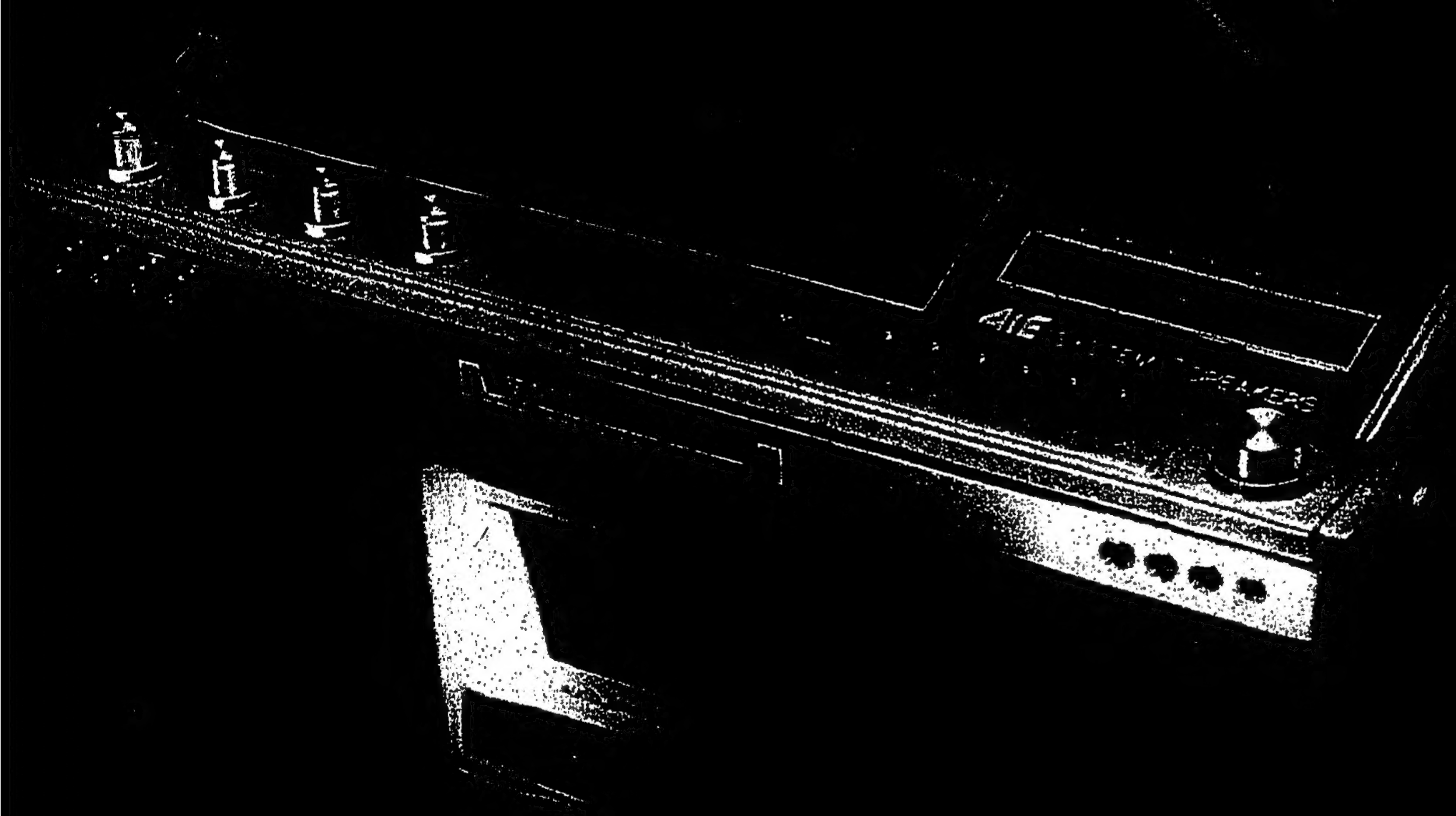
「我要跟你分床的！」他說。

麗薇雖然生氣，但也只好哄着，一切依他，分床也可以。



# 威廉遜

## 世界唯一擁有 現場立體聲效應的 手提卡式收音錄音機



現場立體聲效應由AIE研究  
成功並應用於威廉遜手提卡式收音機  
利用了一組新設計成功的AIE七個揚聲  
器綫路系統，使聲道的分隔效能大為提  
高而且每一聲道之輸出，都有效地受到  
適當的控制。此舉使揚聲器間之空間得  
以擴闊，使播出之聲樂聲更有深度感與  
及現場感。

AIE系統理論上似乎簡單，但在研究及  
發展過程中，已投資超過二百五十萬元  
，動員四十組設計專才，經過兩年時間  
始克成功。AIE現場立體聲系統，必將  
在音響史上寫下輝煌的一頁，而威廉遜  
卡式機，亦將名留後世，成為典範之作。

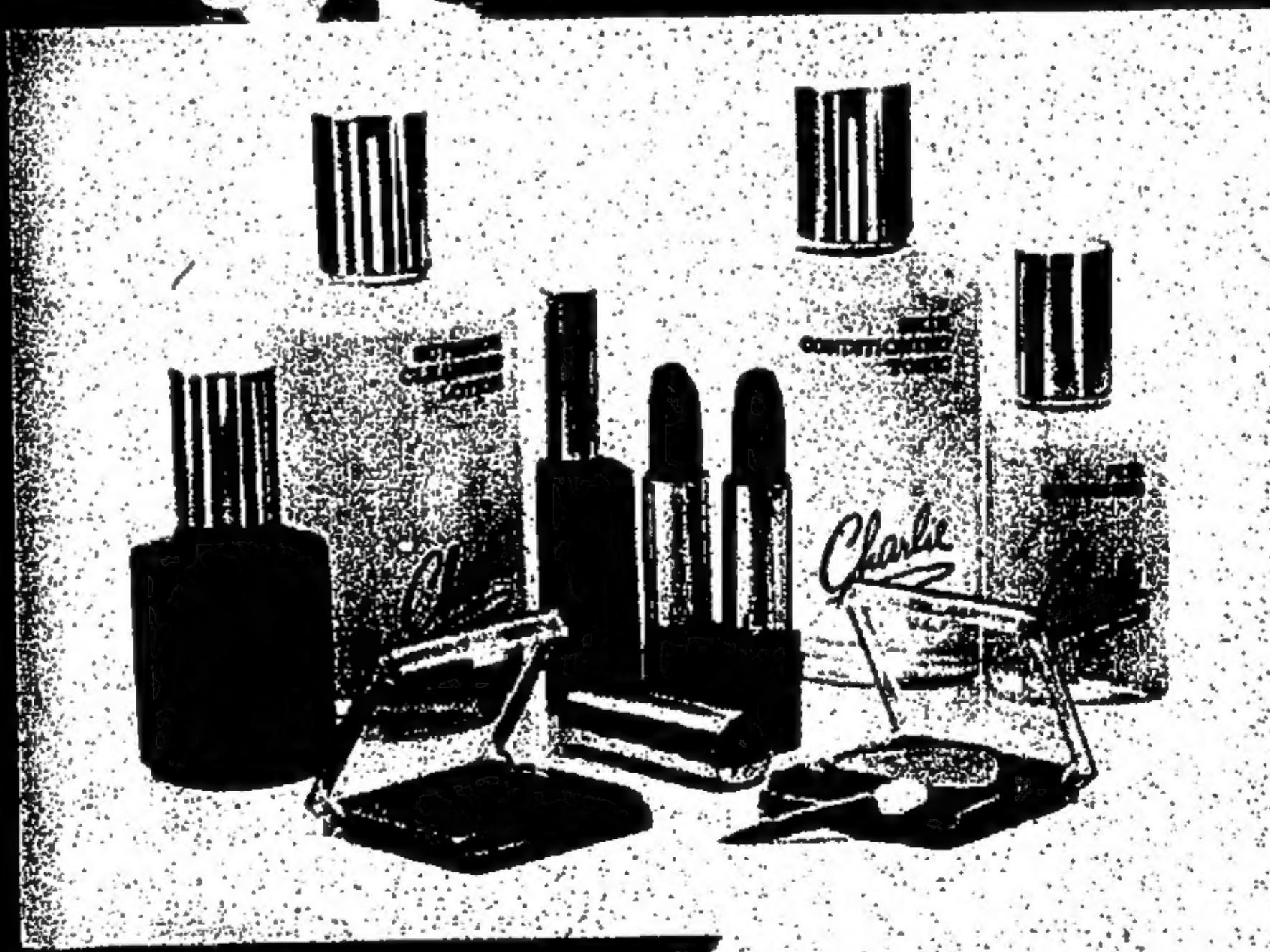
# AIE

亞洲無線電工廠有限公司  
香港干諾道中三十三號亞洲大廈  
電訊：74474 ATRON HX



Charlie

采妮創



新的化粧品, 新的護膚品,  
 出完美的妳 .... 活潑爽朗,  
 動人, 處處表現妳的  
 然美姿. 采妮化粧品  
 調, 柔薄艷麗,  
 易用的  
 令妳整日容光  
 清麗、脫俗,  
 采妮為妳



采妮